

死神与死神

31



三浦建太郎 KENTARO MIURA





BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.



BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.

ベルセルク

BERSERK 31

BY

**KENTARO
MIURA**
三浦建太郎

TRANSLATION

DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH

REPLIBOOKS



PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 31 by KENTARO MIURA

© 2006 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 2006 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2009 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2009 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic
Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: September 2009

ISBN 978-1-59582-366-3

10 9 8 7 6
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • TOM WEDDLE CHIEF FINANCIAL OFFICER • RANDY STRADLEY VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • MICHAEL MARTENS VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • MATT PARKINSON VICE PRESIDENT OF MARKETING • DAVID SCROGGY VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • DALE LaFOUNTAIN VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • CARA NIECE VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • NICK McWHORTER VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • KEN LIZZI GENERAL COUNSEL • DAVE MARSHALL EDITOR IN CHIEF • DAVEY ESTRADA EDITORIAL DIRECTOR • SCOTT ALLIE EXECUTIVE SENIOR EDITOR • CHRIS WARNER SENIOR BOOKS EDITOR • CARY GRAZZINI DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • LIA RIBACCHI ART DIRECTOR • VANESSA TODD DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • MATT DRYER DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • MARK BERNARDI DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • SARAH ROBERTSON DIRECTOR OF PRODUCT SALES • MICHAEL GOMBOS DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク 31



三浦建太郎



キャスカ Casca

Former unit commander of the Band of the Hawk; mentally regressed from her experience in the eclipse. She now neither speaks nor conveys any feelings. Her brand, which reacts to evil, is narrowly shielded by Flora's talisman.



ファルネーゼ Farnese

Former commander of the holy see's Holy Iron Chain Knights, and daughter of the Vandimion family, one of influential status and wealth in the religious sphere. She seeks to learn from Guts her own means of survival, and about the reality of the world.



ガッツ Guts

The main character of the story, the Black Swordsman. He exists in the interstice, wears the Berserker armor, and his soul is constantly torn between protecting Casca and challenging Griffith. That struggle is nothing short of sublime.

イシドロ Isidro

Dreams of being the "ultimate swordsman," but his actual talent, not up to snuff, repeatedly endangers him. Nevertheless, the boy endeavors toward his dream. He is currently equipped with a fetish granted the protection of fire elementals.



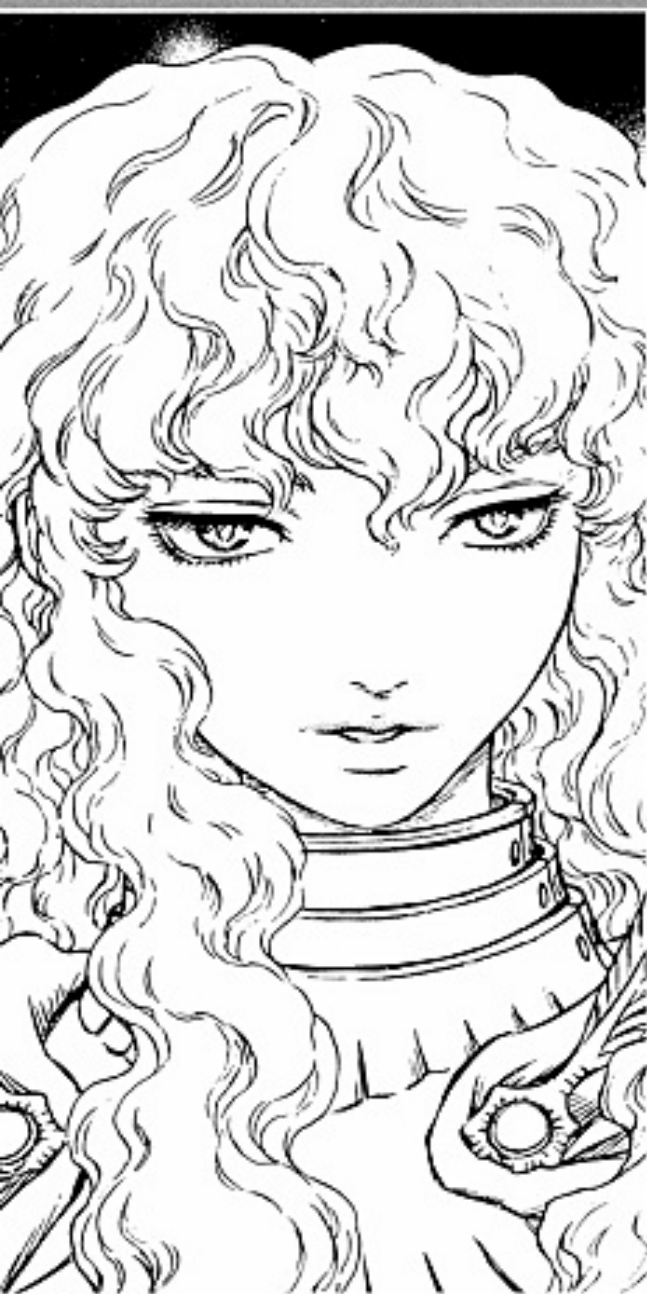
パック Puck

An elf who's long been with Guts on his journeys. His dust has the power to heal wounds. He confirmed that he's a wind spirit, and he also changes into Chestnut Puck.



セルピコ Serpico

Attendant of Farnese, and actually her brother. However, she is not aware of the blood relationship. He is skilled in fighting, and currently clad in a fetish granted the protection of wind elementals.



シールケ Schierke

Disciple of Flora, witch of the spirit tree mansion. She supports Guts and the others through her use of magic; however, among her spells are some beyond her mastery, which occasionally place her in great peril as she tries to aid her allies. She has a stilted side to her personality.



グリフィス Griffith

Through the eclipse of the crimson behelit, he was reborn as Femto of the Godhand. Later he was incarnated in the imitation eclipse catalyzed by the egg-shaped apostle, thus returning to the physical world, in which he became the "absolute," without equal. He leads the reborn Band of the Hawk.

ロデリック Roderick

A naval ship captain and third in line to the royal throne of Ith, a maritime power within the domain of the Holy See. He is a friend of Farnese's brother, and has become her fiancé.



CONTENTS

FALCON OF THE MILLENNIUM EMPIRE ARC FALCONIA CHAPTER

BROILING BAY	7
BLAZE ROD	27
SWORD BEAST	47
PARAMARISHA SEN'AN'I (WIZARD GENERAL).....	65
EASTERN MAGIC	85
THE COILER.....	105
BURSTING FLAME	127
THUNDER EMPEROR	149
ATTACK OF THE DEMON ARMY	169
CLOUD CLUSTER.....	187

灼熱灣

BROILING BAY

WHAT A
STENCH.

THEY'VE
GATHERED AGAIN.
THERE'S NO END
TO THE DAMN
THINGS.

WAIT!!

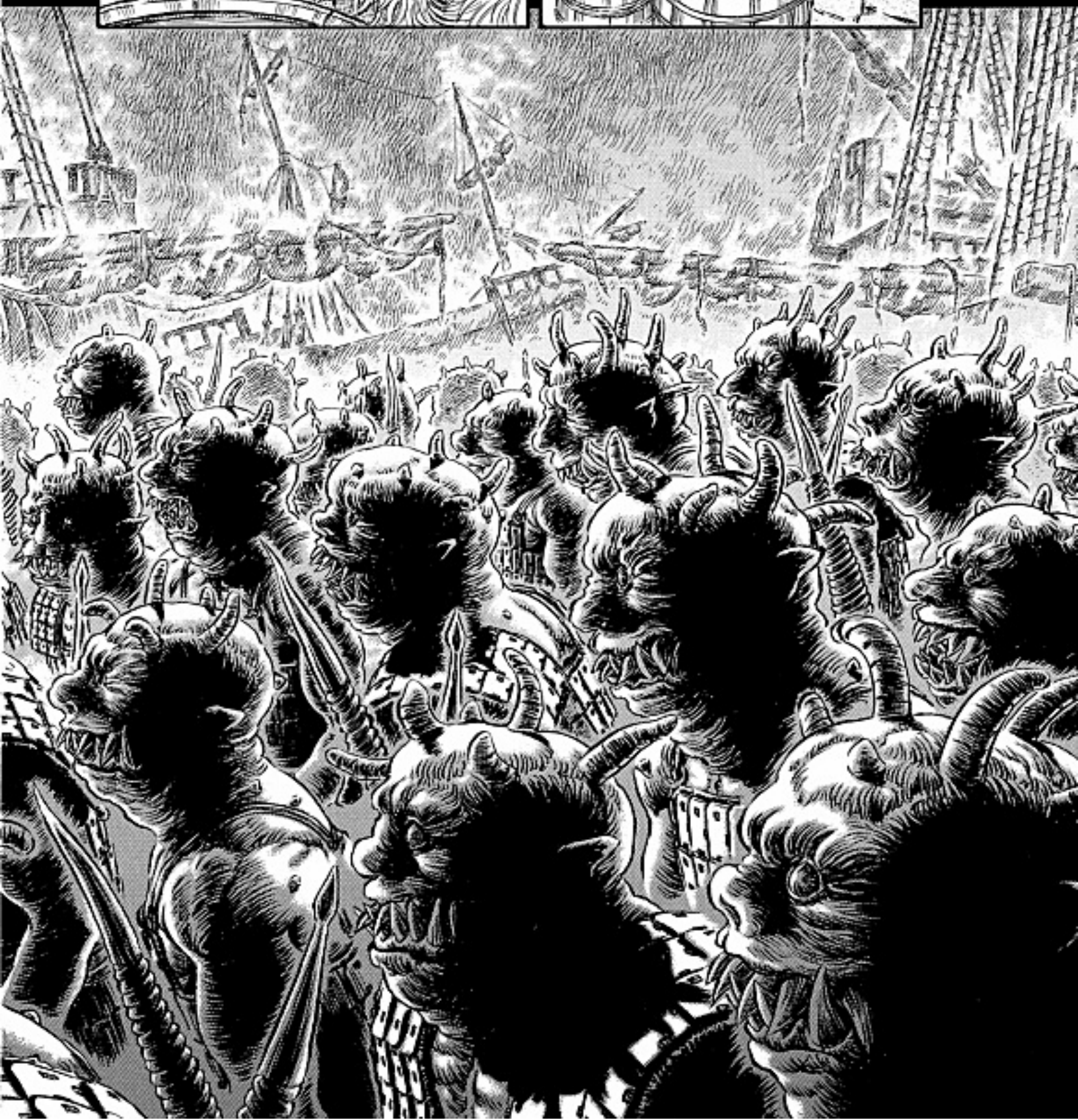
?!

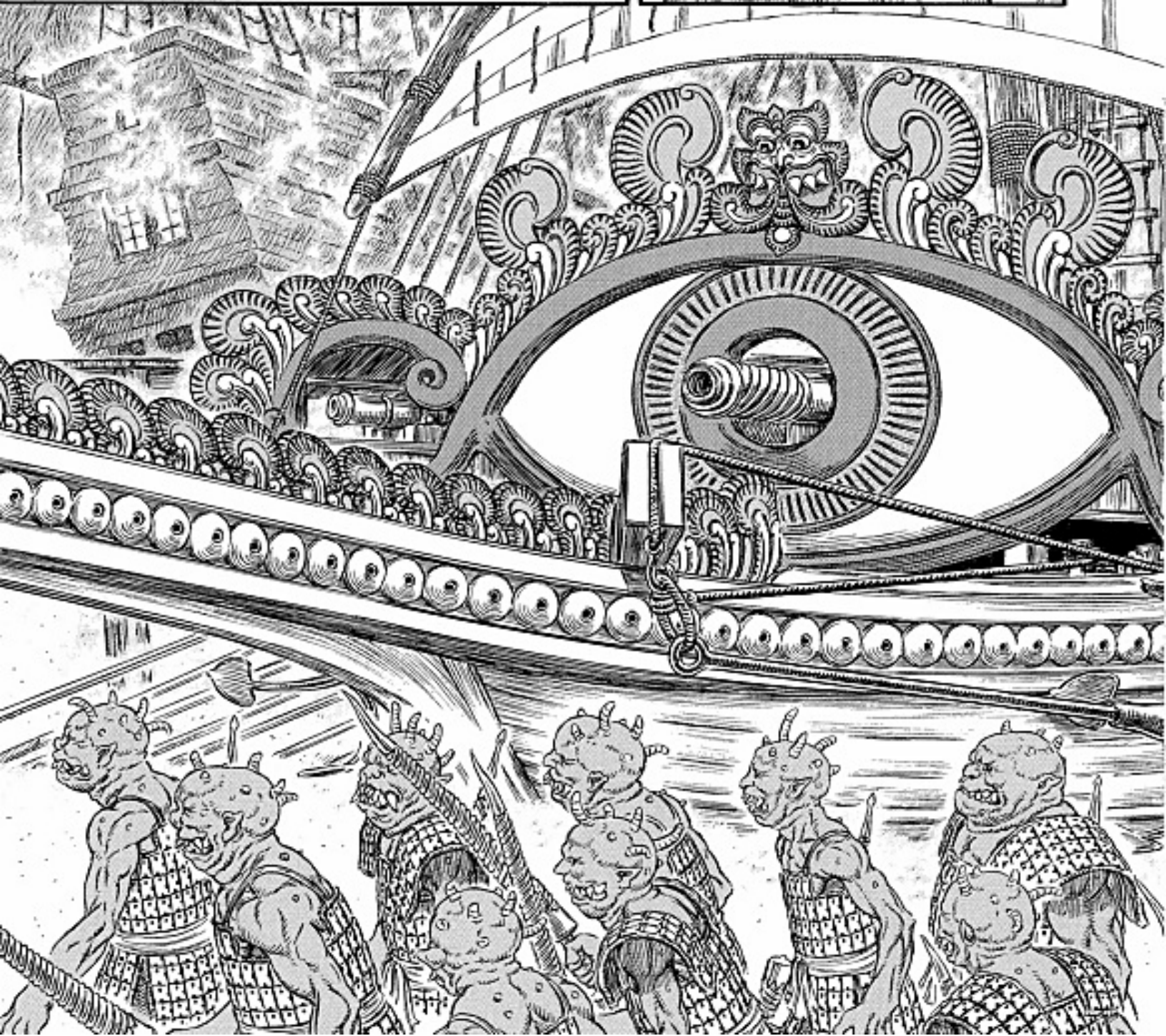
ANYWAY,
WE'RE SET ONCE
WE BOARD THE
BARGE. THEY WON'T
FOLLOW US OUT
TO SEA.

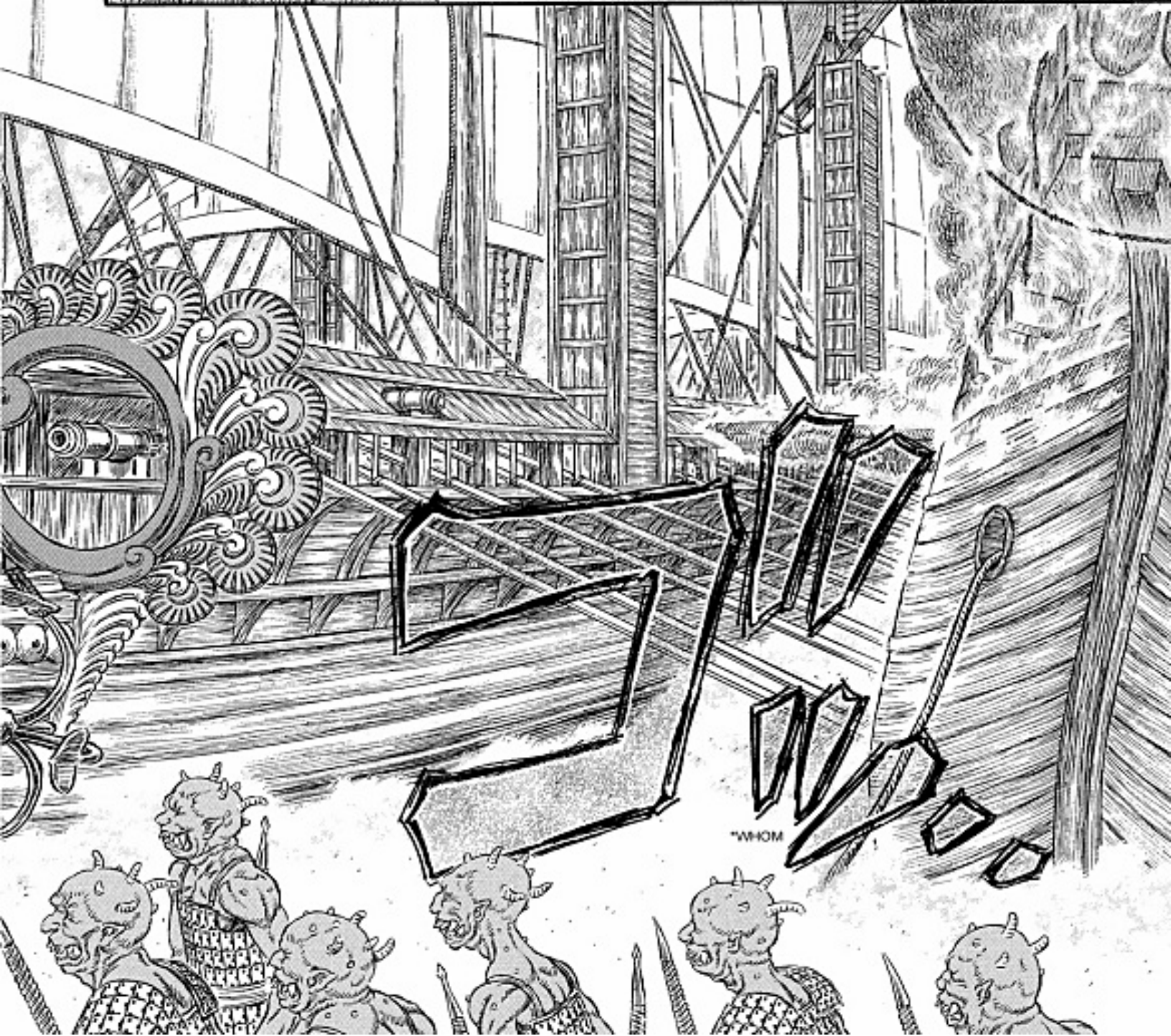
THE
HARBOR IS
SWIRLING
WITH AN
ENORMOUS
MASS OF
WICKEDNESS.

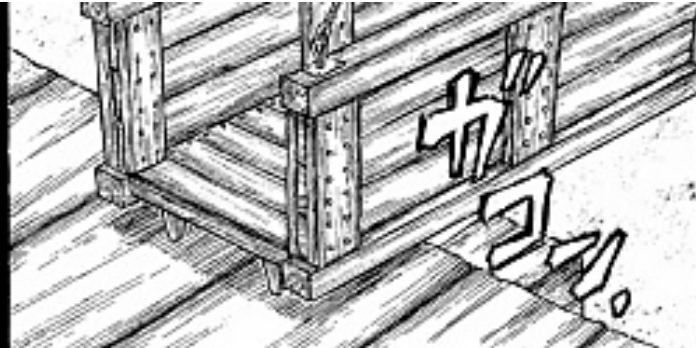
I WAS
CARELESS.
I WAS SO
PREOCCUPIED
WITH BATTLE
THAT I
CEASED
SENSING
OD.





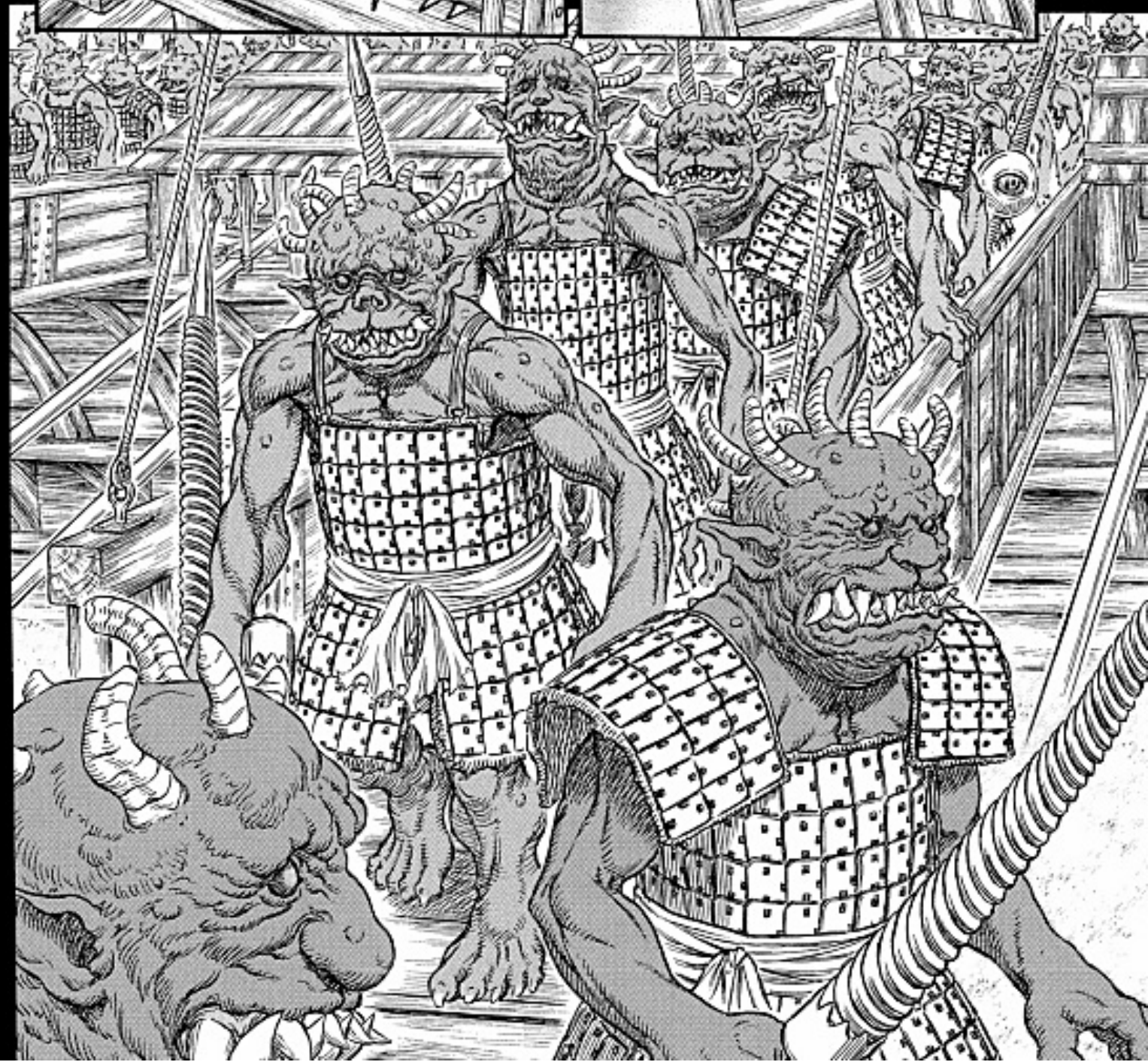






*FX: CHONNK

*FX: ZHA





*FX: GCHAK





**YOU
MUST
NEVER...!**

THEY'LL
NOTICE
US IF YOU
SHOUT!

**NOT
THAT
...!**



GUTS...



**Y-YOU
MUSTN'T!**

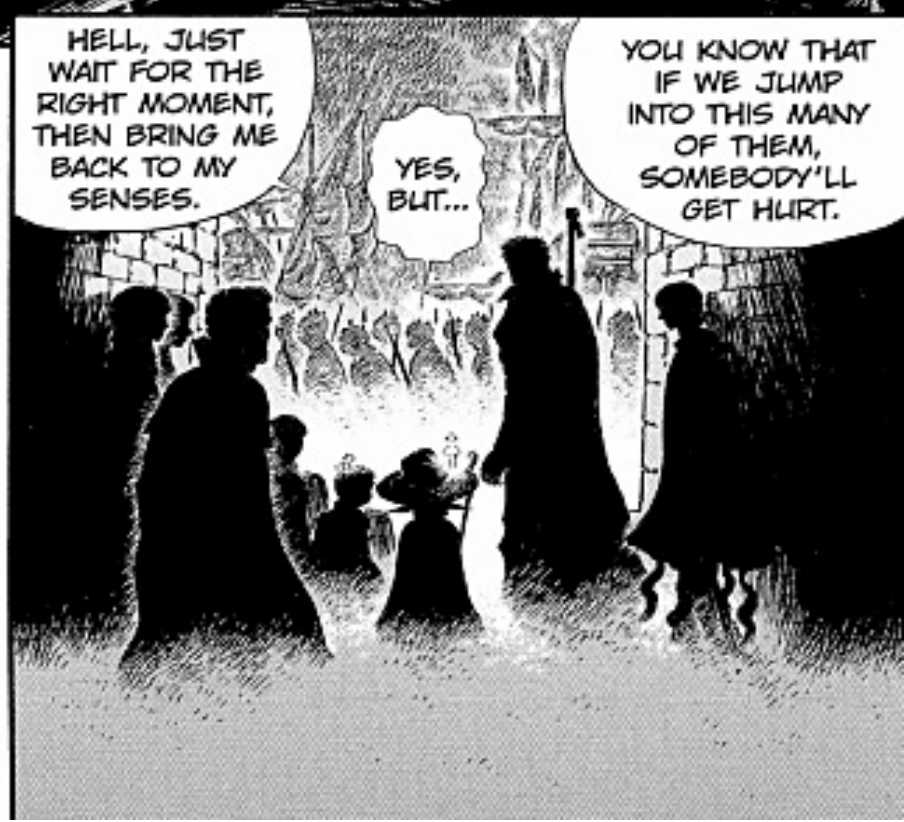


**RIGHT
NOW...**

**...IT'S
ALL
WE'VE
GOT.**



**P-PLEASE,
DO NOT SAY
THAT SO
LIGHTLY!**



**HELL, JUST
WAIT FOR THE
RIGHT MOMENT,
THEN BRING ME
BACK TO MY
SENSES.**

**YES,
BUT...**

**YOU KNOW THAT
IF WE JUMP
INTO THIS MANY
OF THEM,
SOMEBODY'LL
GET HURT.**

YOU
MUSTN'T
JUST--

THIS IS
YOUR
OWN
BODY AT
STAKE.

.....

ANOTHER
FLOOD?!

LEAVE
THIS TO
ME.

PLEASE
...

THEY'LL
C-COME IF WE
DON'T DO
SOMETHING...!

H-
HEY!

.....

YOU
SURE
ABOUT
THIS?

...

BUT,
SCHIERKE,
YOU CAN
HARDLY
HEAR THE
SPIRITS'
VOICES
HERE.

BE THE
WORKINGS OF
THEIR POWERS
GREAT OR
SMALL, NO
PLACE EXISTS
WHERE THERE
ARE NO SPIRITS
WHATSOEVER.

SOME-
THING
MUST...

NO. I AM
SURE
THERE IS
A WAY.

UNLIKE IN
FORESTS AND
MOUNTAINS, THE
SPIRIT PRESENCE
IN THIS CITY'S
REALLY WEAK, SO
BIG SPELLS AND
SUCH'RE HARD
TO CAST.

WHAT'S
THAT
MEAN?



THERE'S A
POWER
WORKING
STRONGLY
BECAUSE
IT'S IN THIS
PLACE...!

THERE.



...IT IS A
TERRIBLY
DANGEROUS
POWER...

BUT...







I WON'T
PUSH
IT TOO
FAR.



SCHERKE,
HURRYYY!

I'M
JUST
BUYIN'
TIME.



SCORCHED
EARTH.

A black and white manga-style illustration of a city being consumed by a massive, swirling fire. The fire is depicted with dense, textured lines, creating a sense of intense heat and movement. In the upper left, a large, bright circular area represents the core of the fire. In the upper right, a vertical strip shows a character in a white, flowing robe with a wide-brimmed hat, looking down at the destruction. The city below is shown in silhouette, with various buildings and structures being overtaken by the flames.

BLAZING...

FLAME
...

...
BURNING
FIERCELY.

A
SHEET
OF IT.



THEY WERE
SET BY HUMAN
HANDS TO BURN
AWAY ENEMIES,
THE CITY,
PEOPLE...

HELL
FIRE.

THESE
ARE NOT
FLAMES OF
NATURE.

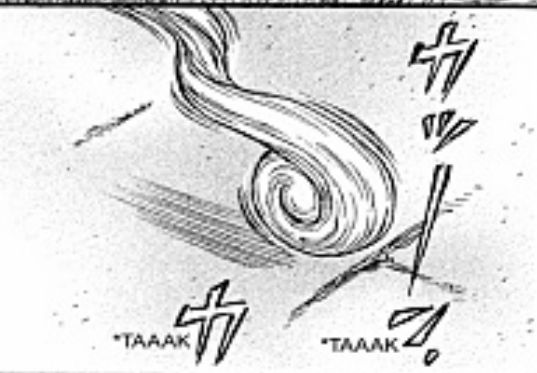
IT'S LIKE
PURGATORY
ITSELF...

WHAT A
SPECTACLE.

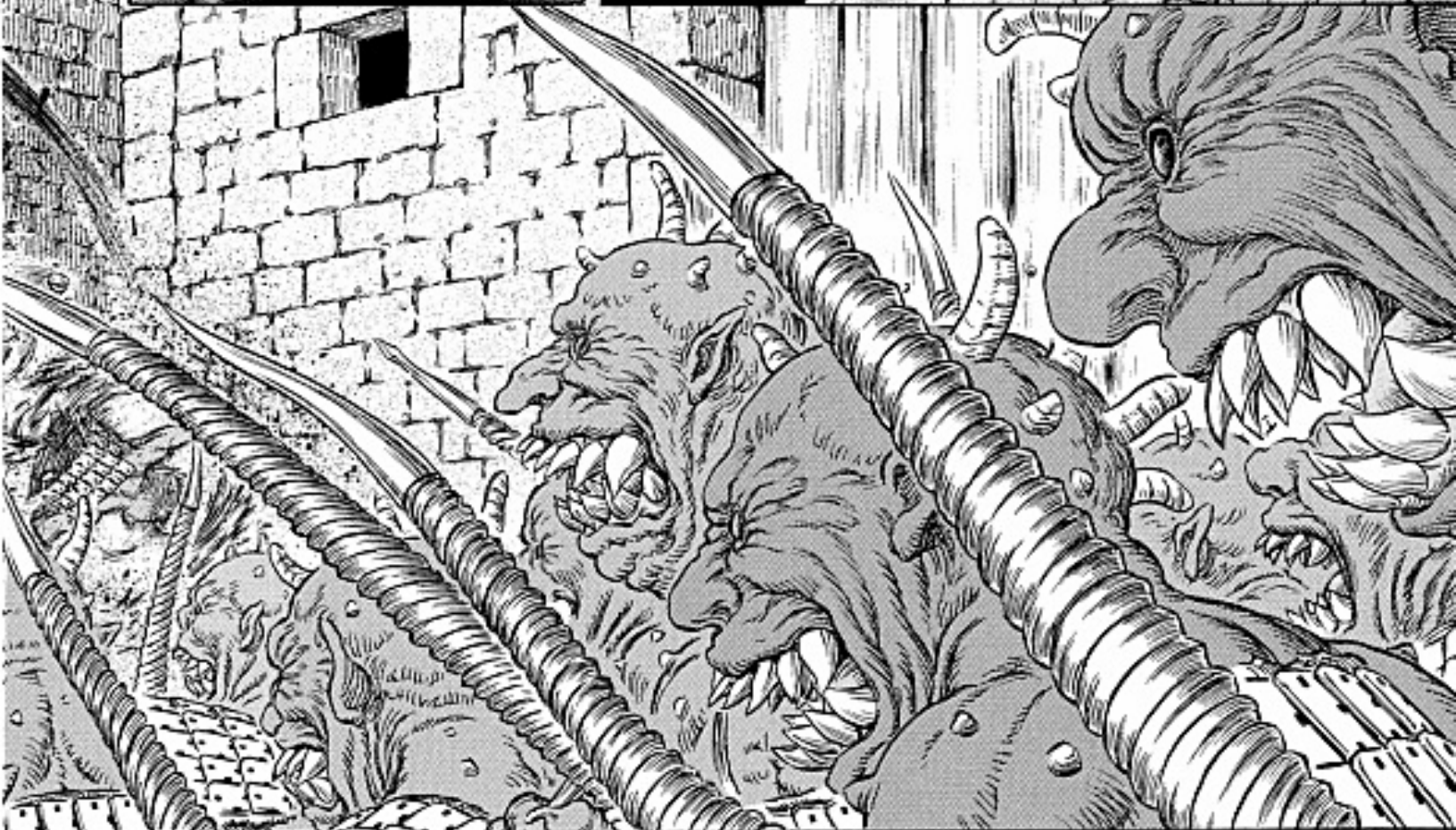
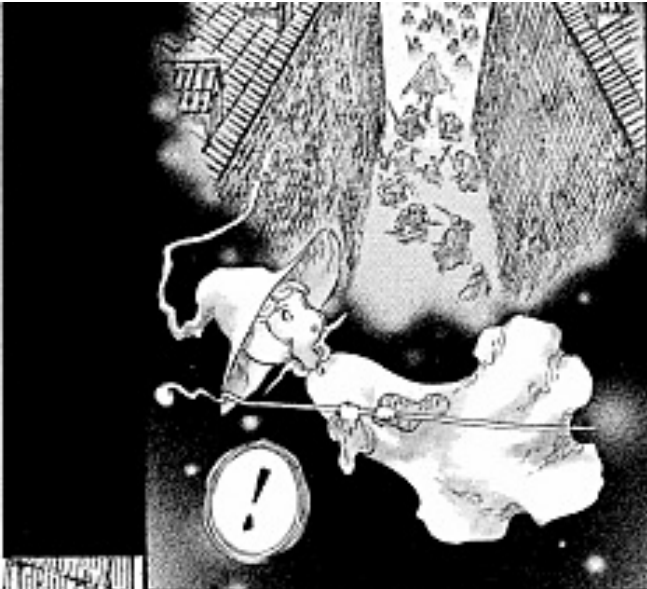
WOOSH

OHHH

...I'M
BEING
EN-
GULFED
...!







...OUR."

THAT'S
WHAT...

...GLITS
SAID,
THAT
TIME...

NEVER
AGAIN
WILL I
ALLOW...

I'LL
PROTECT
MY
OWN...

ガッ
*SHOM

ガッ
*SHOM

ガッ
*SHOM

...
THERE
IT IS.

ガッ
*SHOM



I
W-WANT
TO GO
HOME...

THEIR
STUPIDITY
IS A SMALL
BLESSING.
THEY JOSTLE
AND JAM
UP.

WOW, DO THEY
EVER SWARM...
I THINK THERE'RE
LESS RATS IN
THIS HARBOR.

NGEEEEEE
ギギギギ

AGHHH!
MAAAN!
THIS
NEVER
ENDS!

BLAZE ROD

火炎輪(ブレイズ・ロッド)



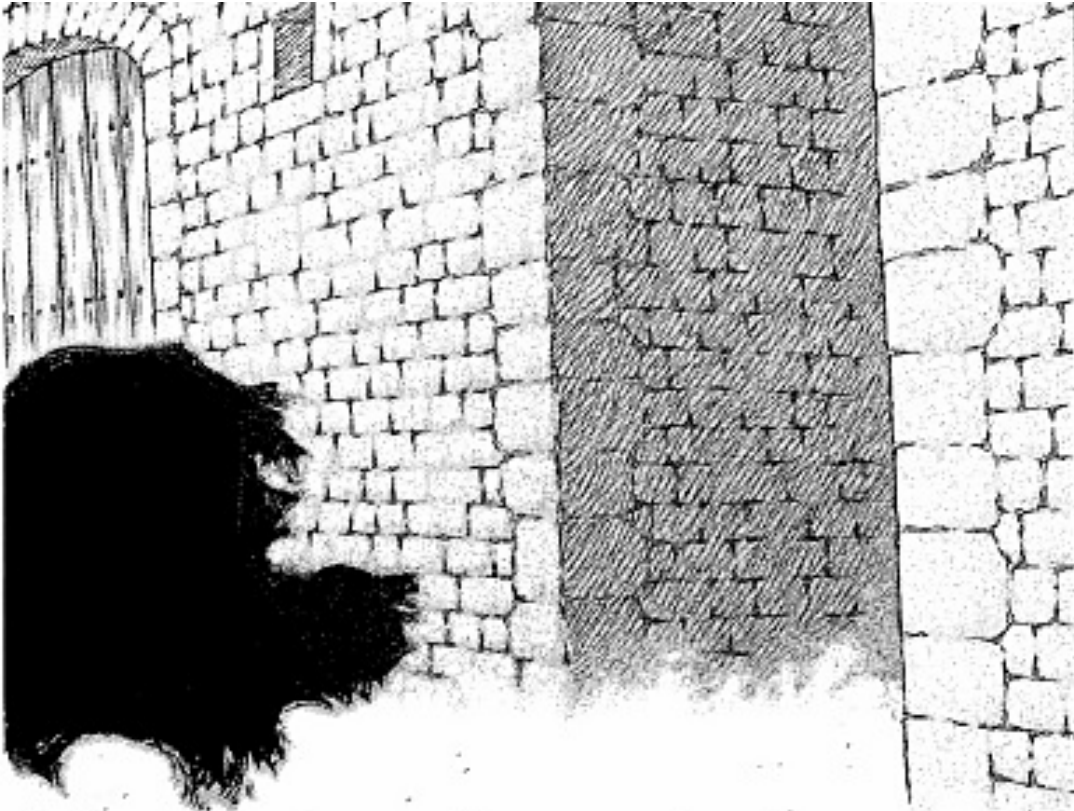
SUCH IS
THE WAY OF
ANCIENT SUPER
TECHNIQUES.

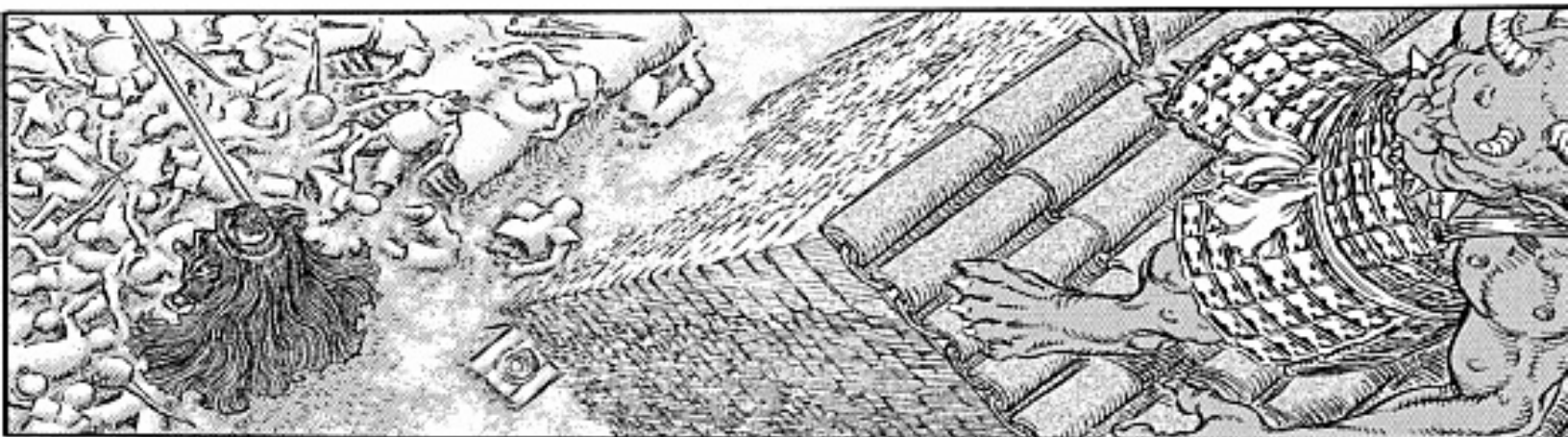
HER CRAZY
SKILLS'RE
CRAZY
POWERFUL...

DON'T GET
DISTRACTED
OR THEY'LL
GET YOU!

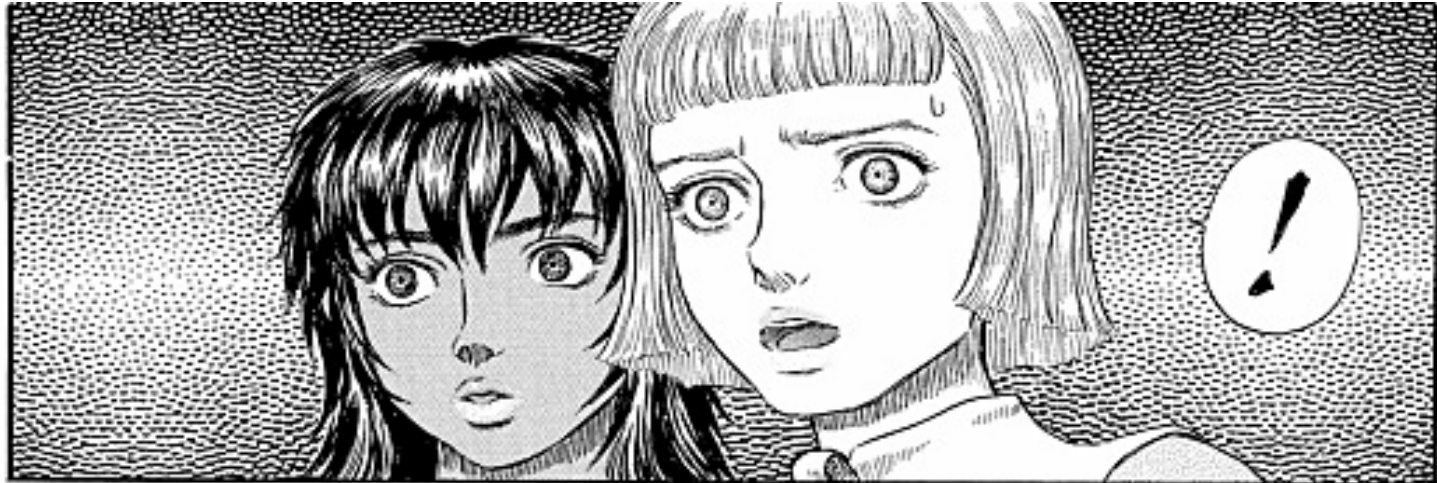
...BUT IT
SUCKS,
HOW LONG
THEY TAKE
TO USE.



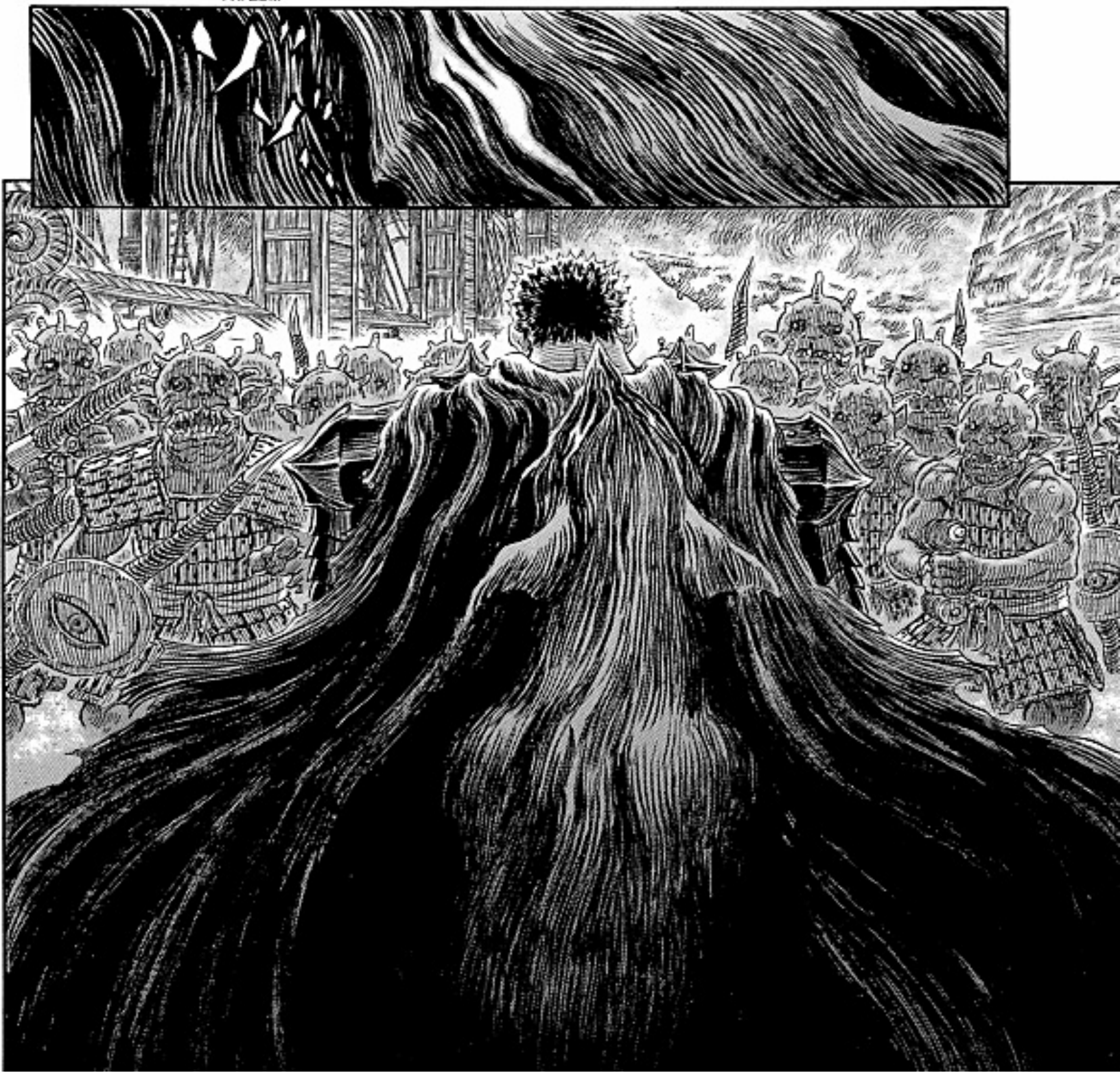




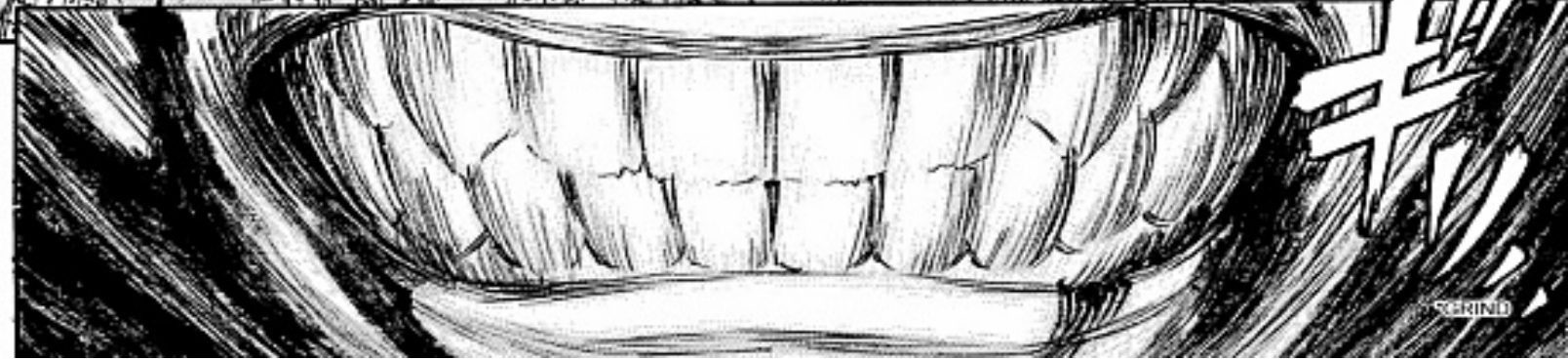
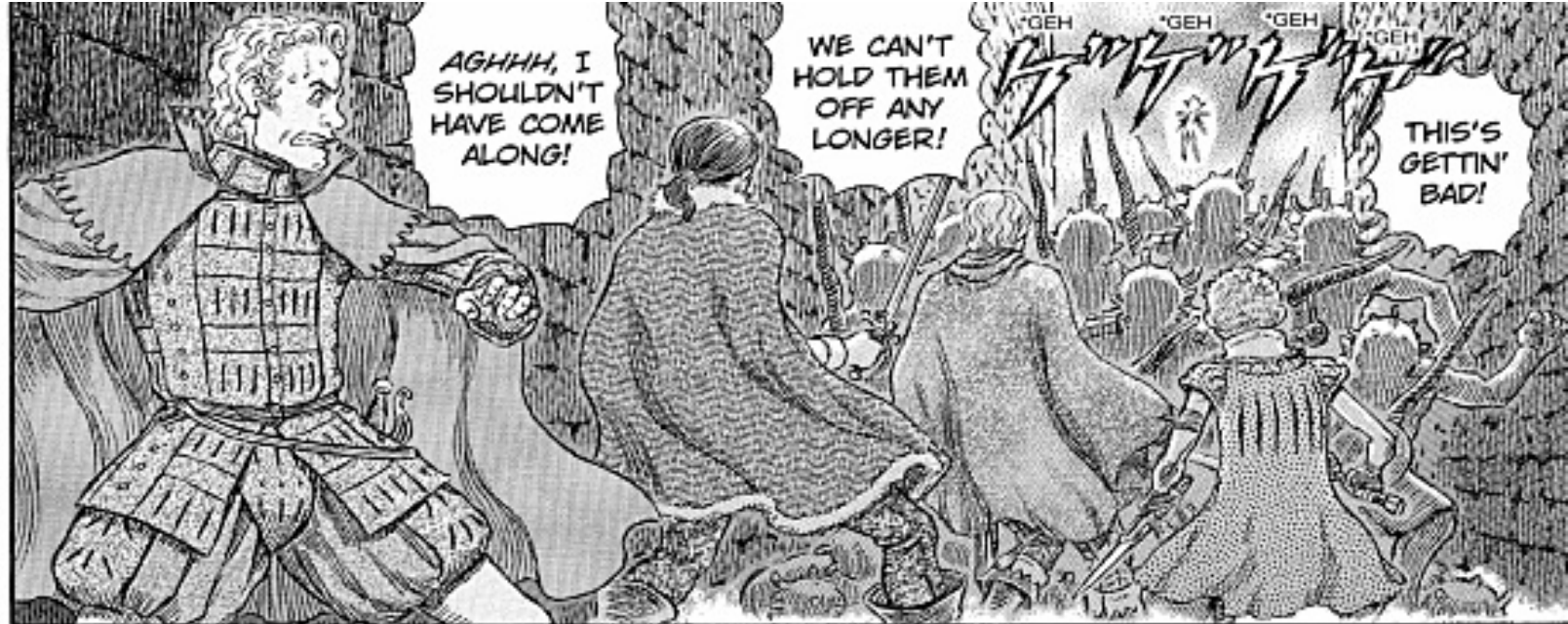


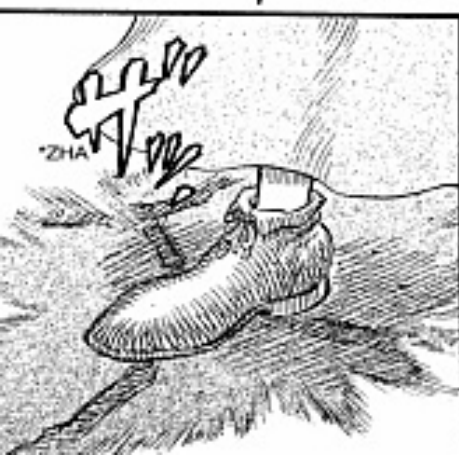


*FX: ZOM











*FX: RORRRRR





**I AM KIN TO
THE SCORCHING
BLAZE THAT
DRIVES HELL
FIRE AND BURNS
AWAY THE
BATTLEFIELD.**

**I AM
CALLED
THE
WHEEL OF
FLAME.**

*BWORRRRSH

EEK!
HOT
HOT
HOT?

TALK
ABOUT
HOT AIR.

WHAT THE
HELL'S SHE
SUMMONED
THIS TIME?



...
**SUPPLICATION
OF THIS
FRAIL SOUL.**

**HERE
DO I
GRANT
THE...**

**...HER
ENEMIES
EMBERS
BENEATH A
CRIMSON
RUT.**

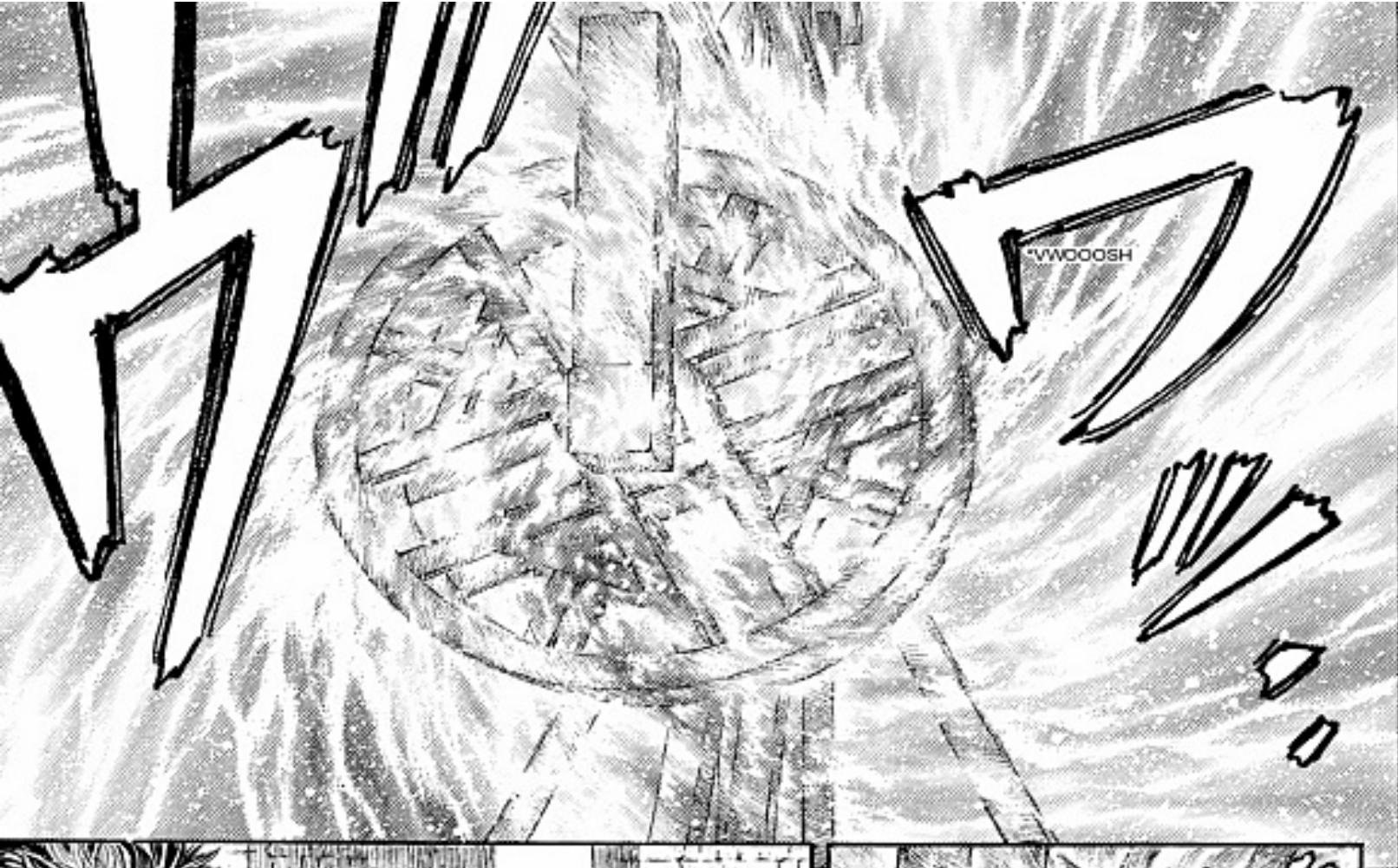
**AS MY
OFFERING
TO HER,
I SHALL
RENDER...**

*FX: WAAAVE

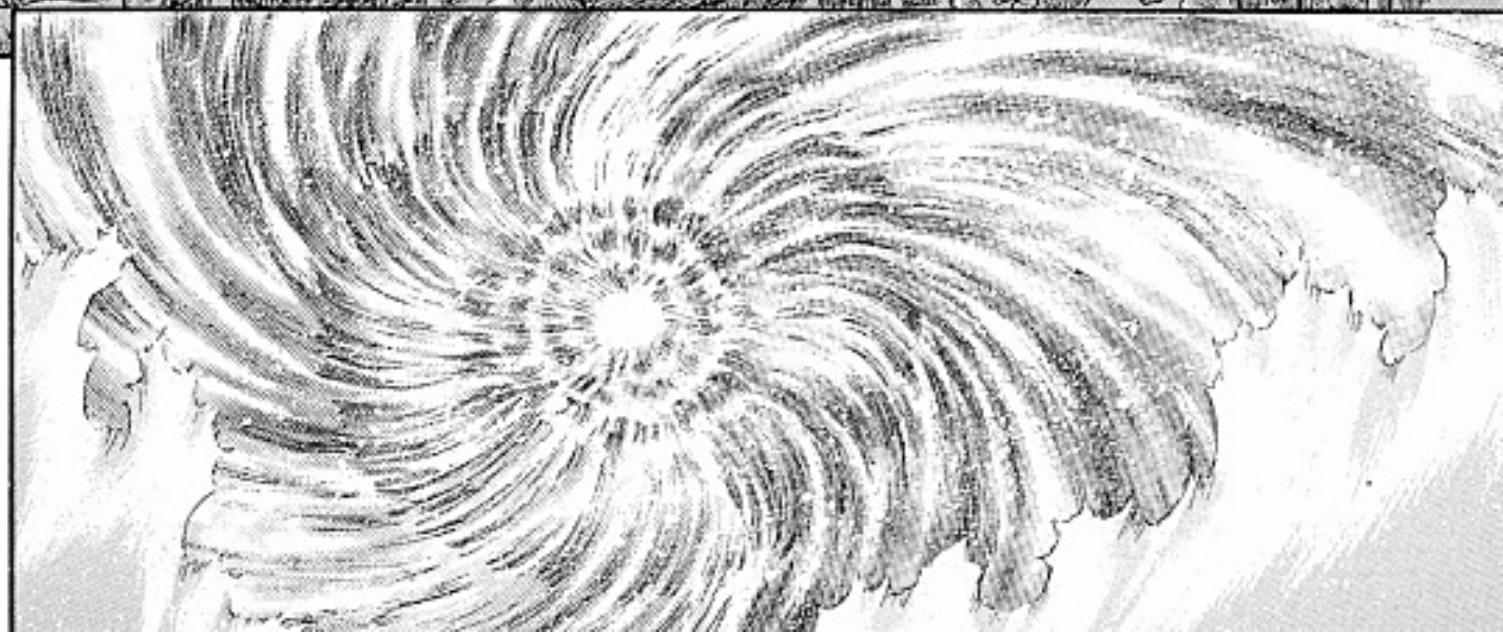


*FX: SHHHHHH











HEY, DISASTER GIRL!

QUIT TWIRLIN' AROUND! THIS AIN'T GONNA WORK IF YOU GET BURNED TOO!



HOT-HA!



GET BETWEEN THE STORE-HOUSES ...!

WE'LL BE CINDERS TOO IF WE STAY HERE!

A WH-WHEEL OF FLAME ...?!

IT'S FLAMIN' HELL THIS TIME?!

*BONK
NOW SHE'S A HUMAN DISASTER AREA.



SCHIERKE!

HEY, LIZARDS!

YOU TRYIN' TO DEFY ME?! DON'TCHA SEE THIS?!

YOU GOT A LOW CHARISMA STAT



UH-OH.

SHIT !!

*FX: BRMMBLE

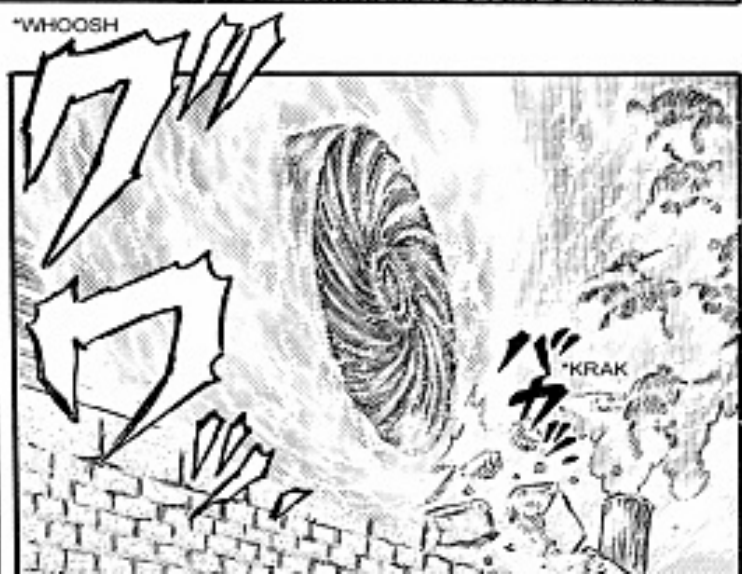
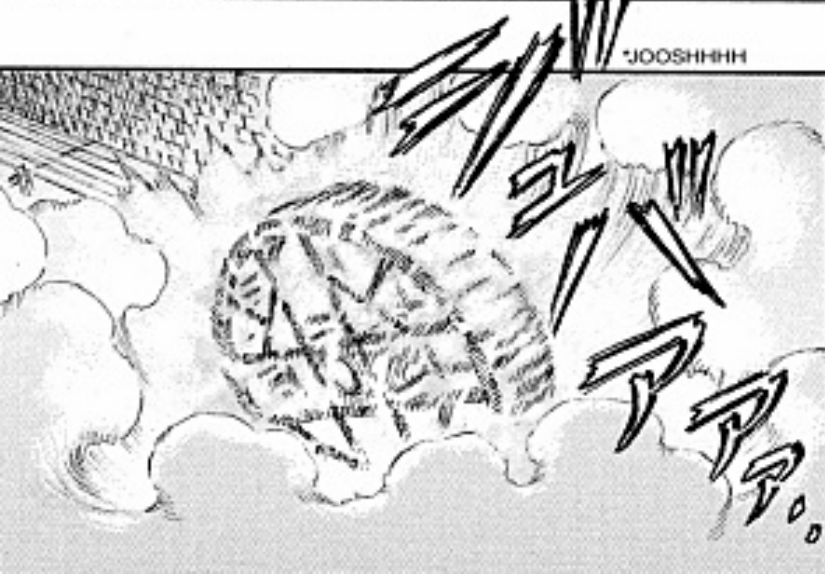


*FWOM



*SSSSS

*LUNGE



WHAT
ABOUT
THE
OTHERS
...?

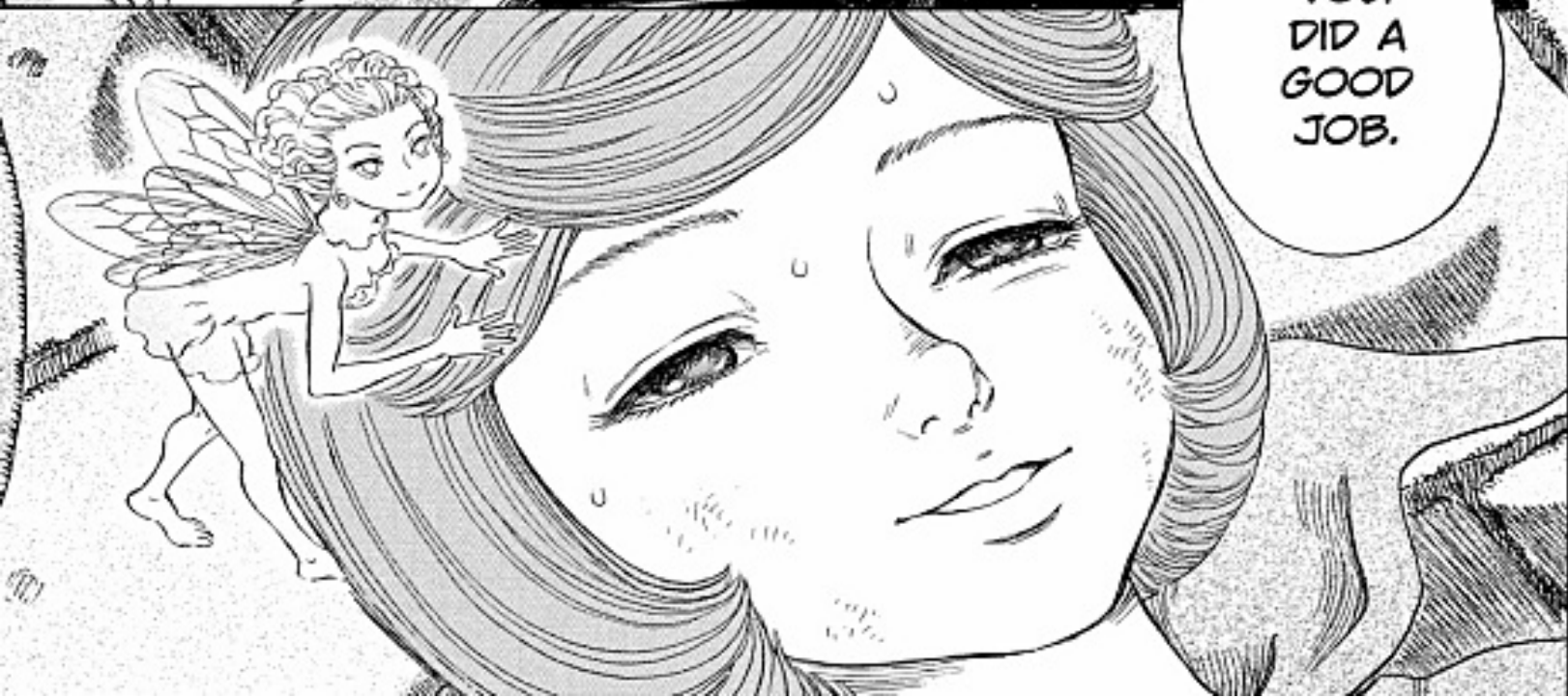
GUTS...



WE'RE
ALL SAFE.
JUST
A LITTLE
SINGED.



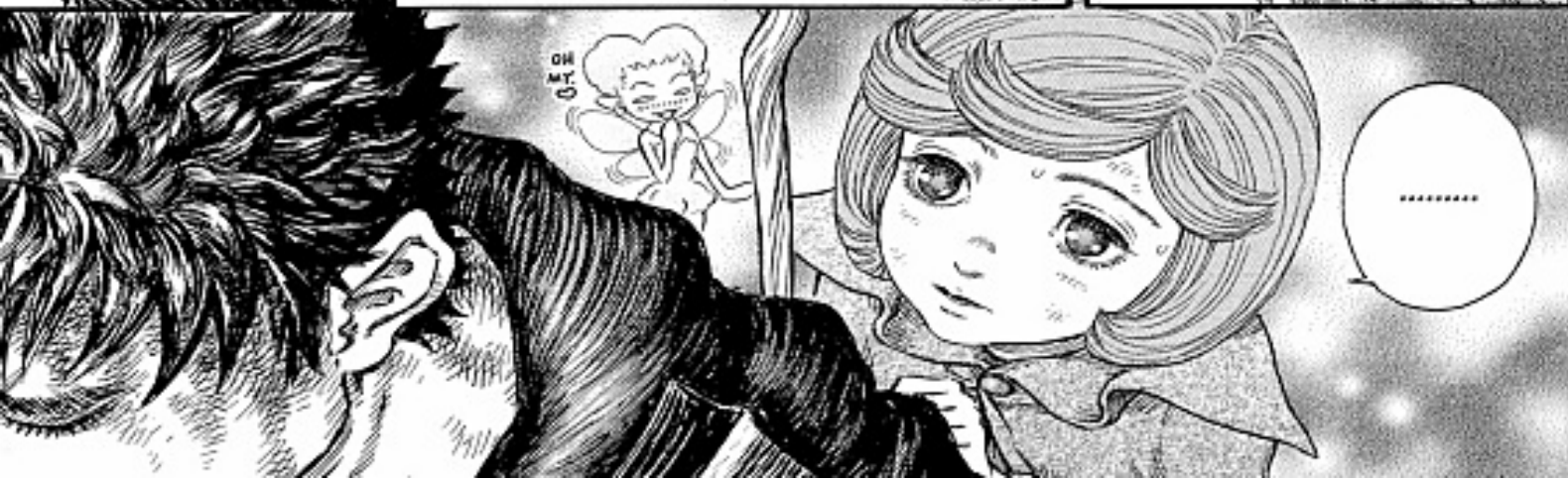
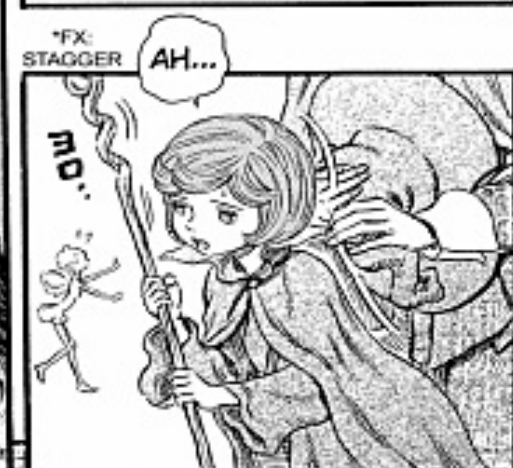
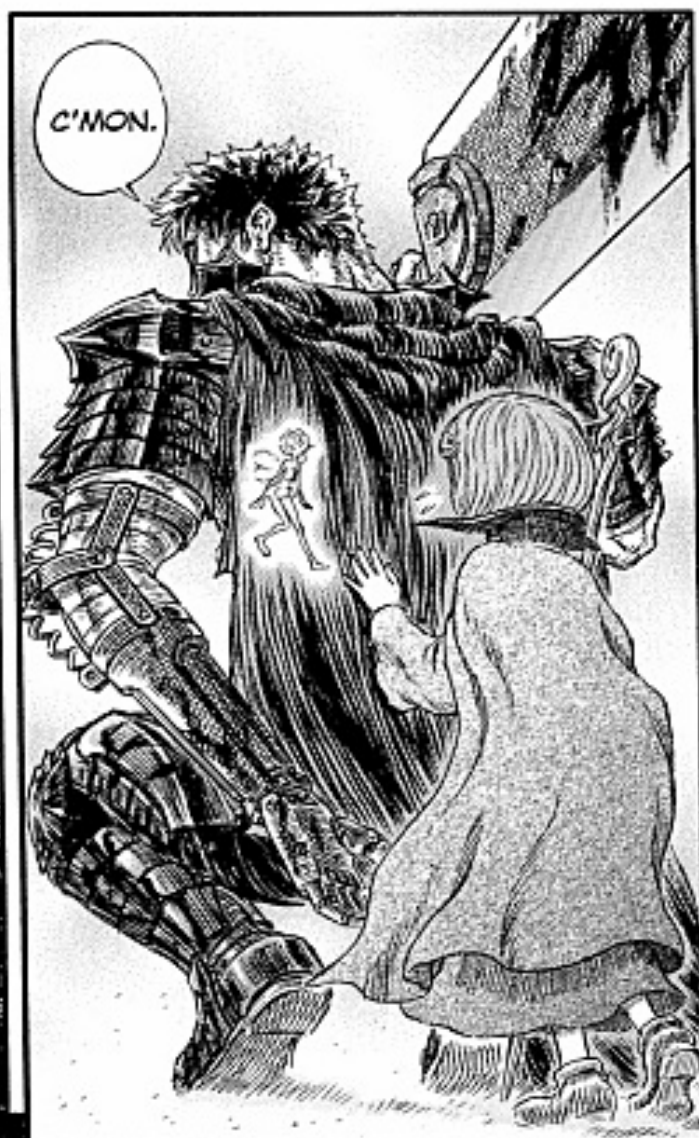
YOU
DID A
GOOD
JOB.



**SWORD
BEAST**

劍 獸

BERSERK



ALL THE
BOATS
AROUND
HERE'RE
BURNT
TO A
CRISP.

WELL,
FORGET
THIS.

AH, YOU
HARDLY
WEIGH
MORE THAN
A BIRD.

I'M SORRY.
YOU'RE
UNSTEADY
YOURSELF,
GUTS...

I DON'T CARE
HOW MANY DAYS
I'LL BE SEASICK
IF IT'LL GET ME
OUT OF THIS
HELL...

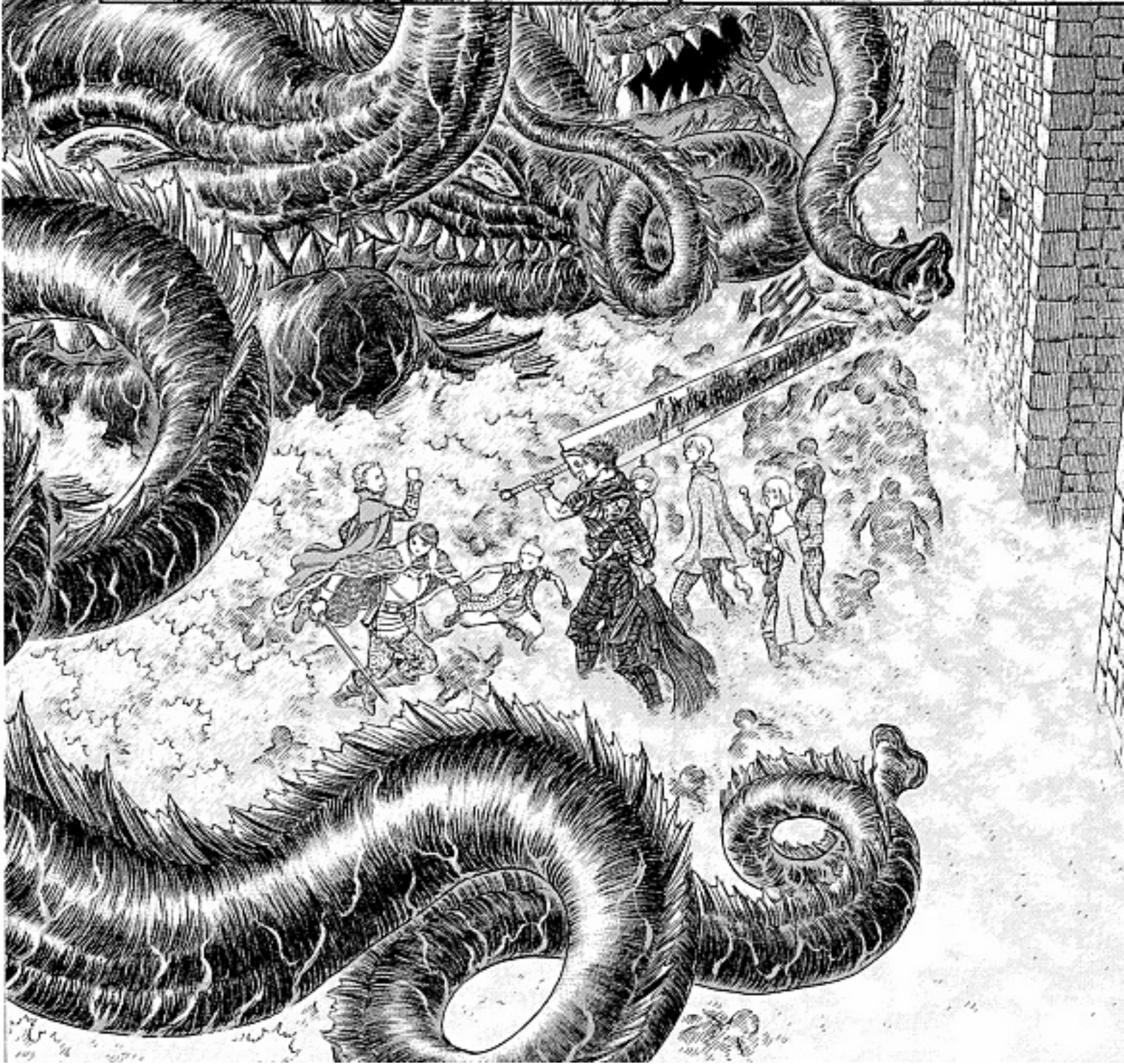
FOR ALL WE
KNOW, MORE
MONSTERS'RE
COMING ASHORE.
WE'D BETTER
HURRY AND
FIND A BARGE.

"ULE"

YOU
GUYS,
GET
BACK
!!









HOW THE HELL MANY OF THESE MONSTERS DO THE KUSHAN HAVE?!

THERE BE A BIG CATCH.

FROM ONE CRISIS TO THE NEXT... I MEAN, OUR SITUATION KEEPS GETTIN' WORSE AND WORSE!!



SCHIERKE.



WHOA! WE'RE REALLY IN TROUBLE, RUK?

NO...

I CAN'T USE ANOTHER SPELL...



GET DOWN.



GLITS...

.....



DON'T...

IN MY
CURRENT
STATE,
I CAN'T
CALL HIM
BACK...!



.....!!







*ROWR

*CHONK

*BACHING

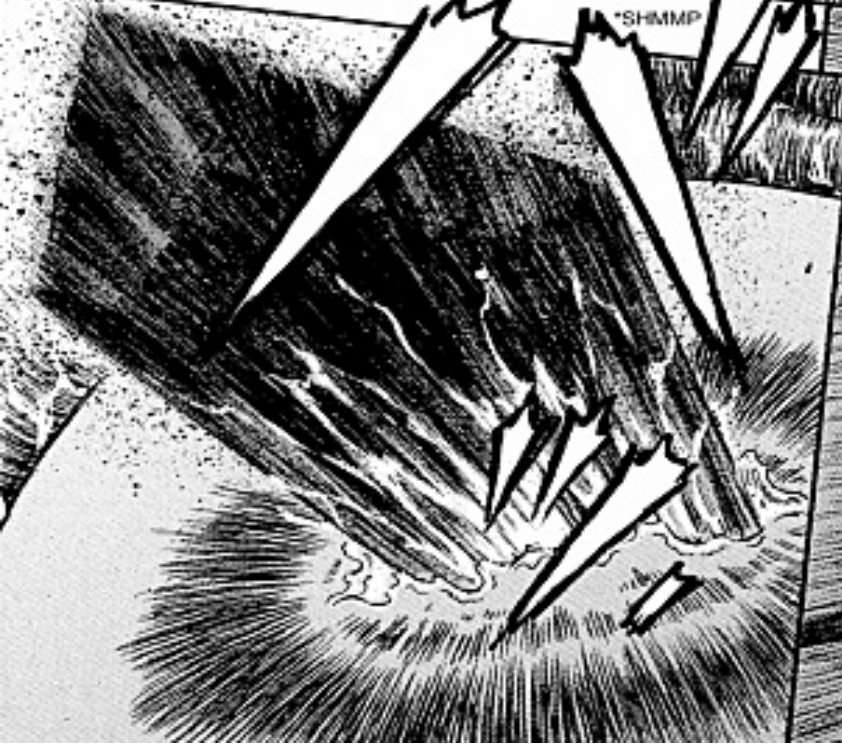
*BOUND







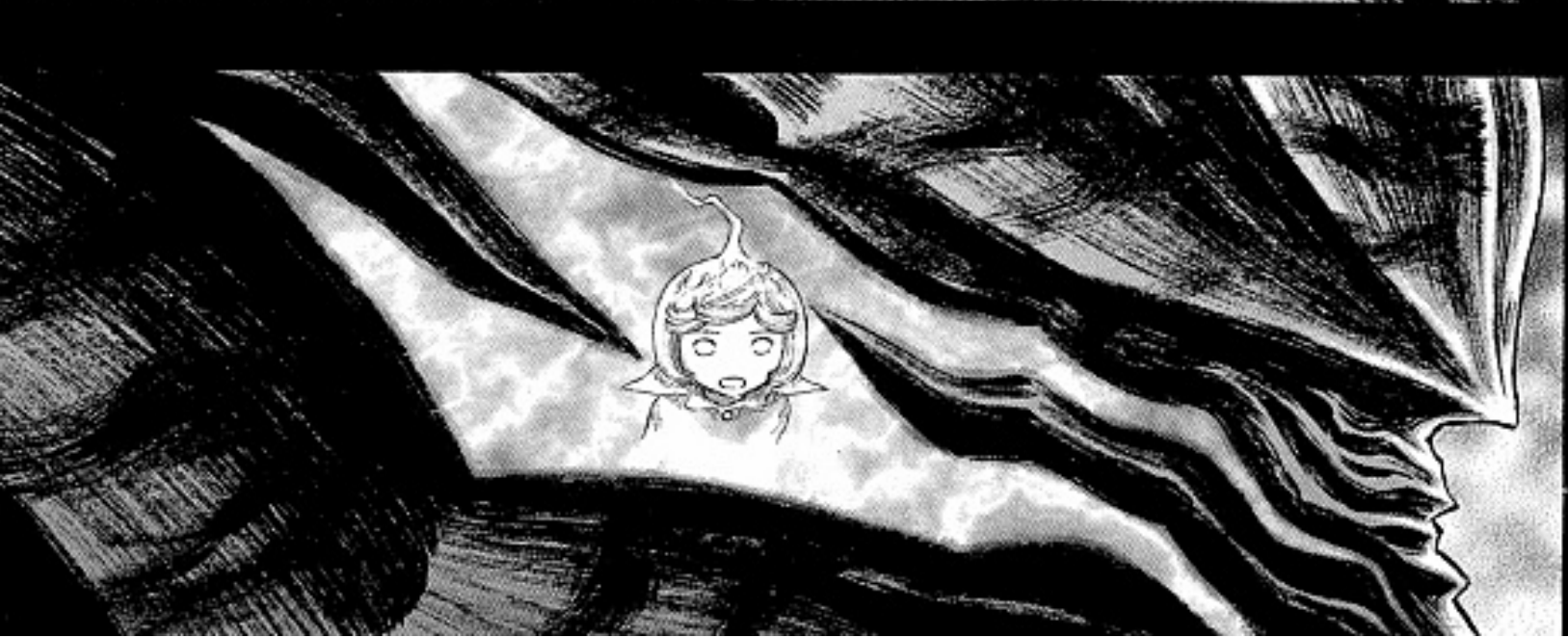


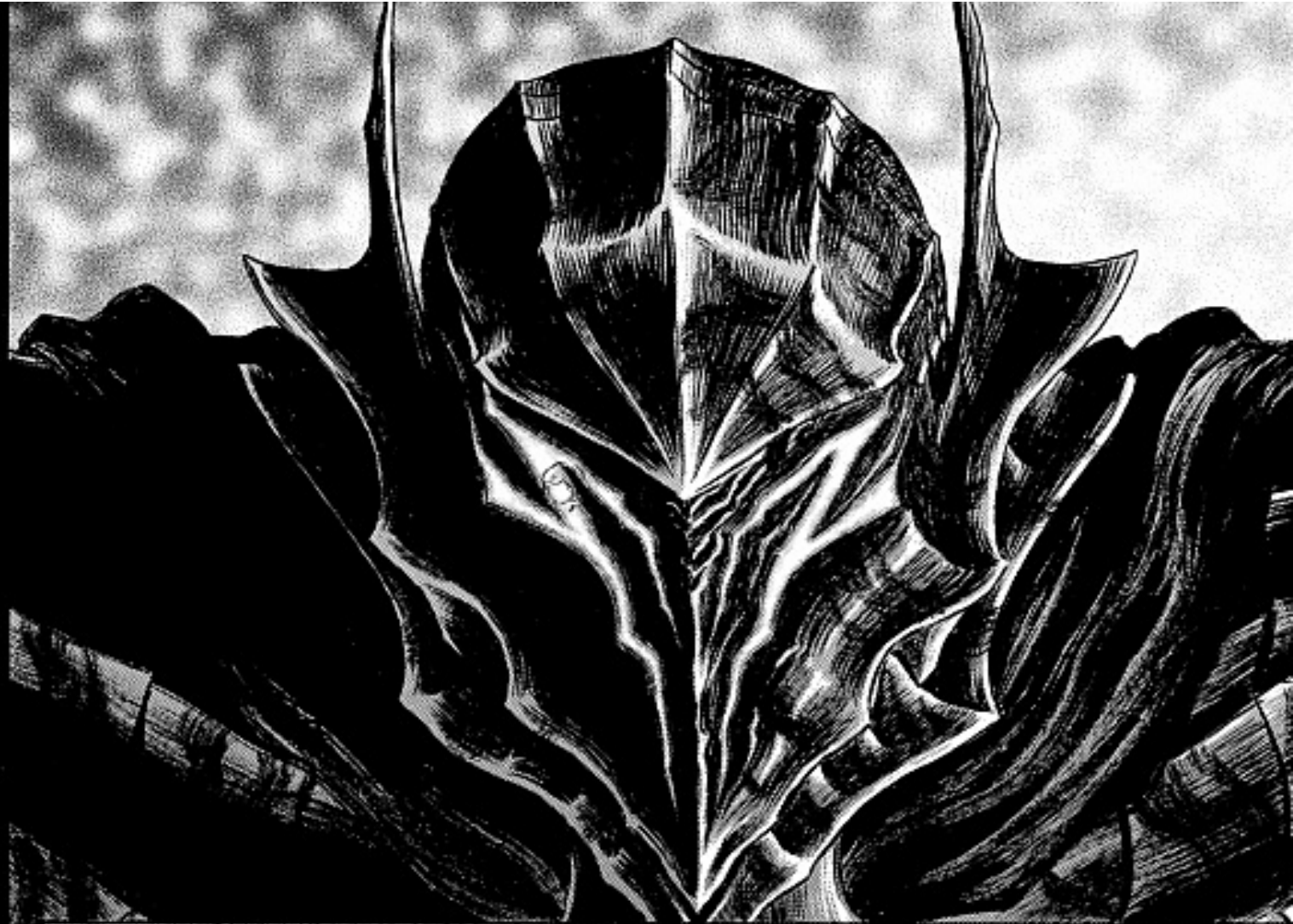












WAS I
DRAWN
IN?!

WITHIN
GUTS.

IT
COULD
ONLY
BE...
...
WITHIN
THE
ARMOR
--

AND
THEN...?!

I WAS
CLINGING
TO
GUTS...
WHAT'S
HAPPENING
HERE?!

"OHIIIIIN

コ
オ
オ
オ
オ...

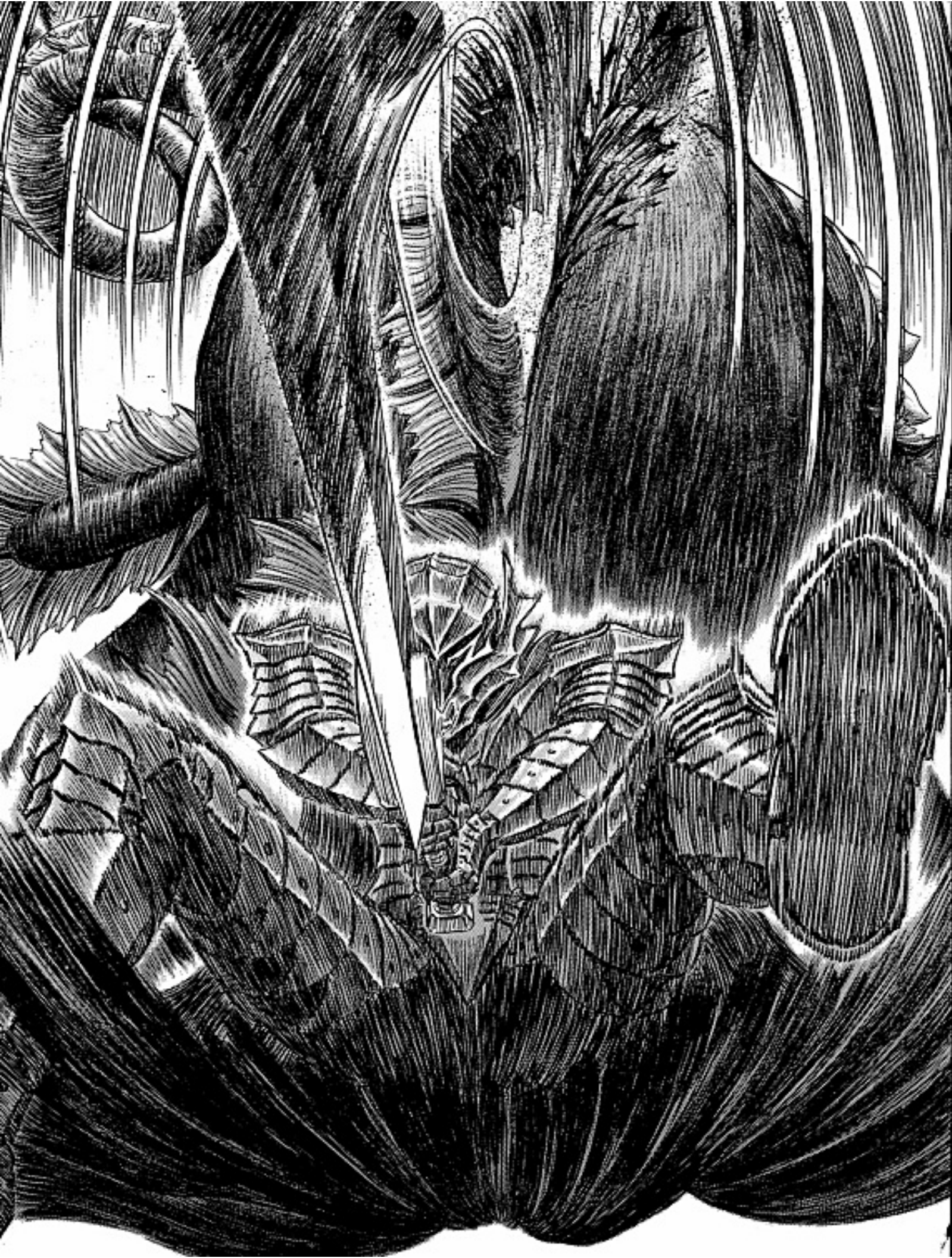
.....!!



...GUTS'
PERCEPTION
WHILE CLAD
IN THE
BERSERKER
ARMOR...!!

THIS
IS...







IF WE
PUT TO SEA
NOW, WE'D
JUST BE
CAPSIZED.

WILD!!
A BLOODY
SPRAY FROM
A BLOODY
SEA!

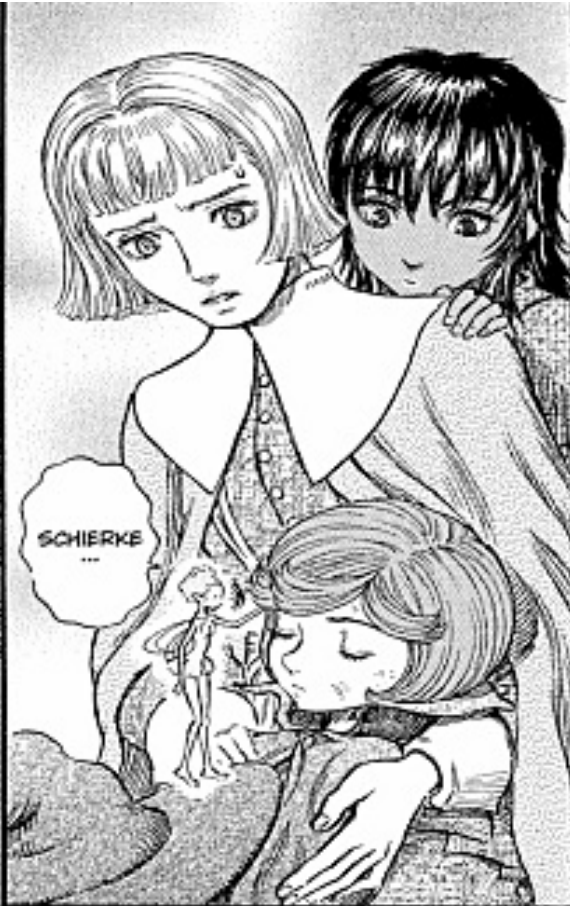
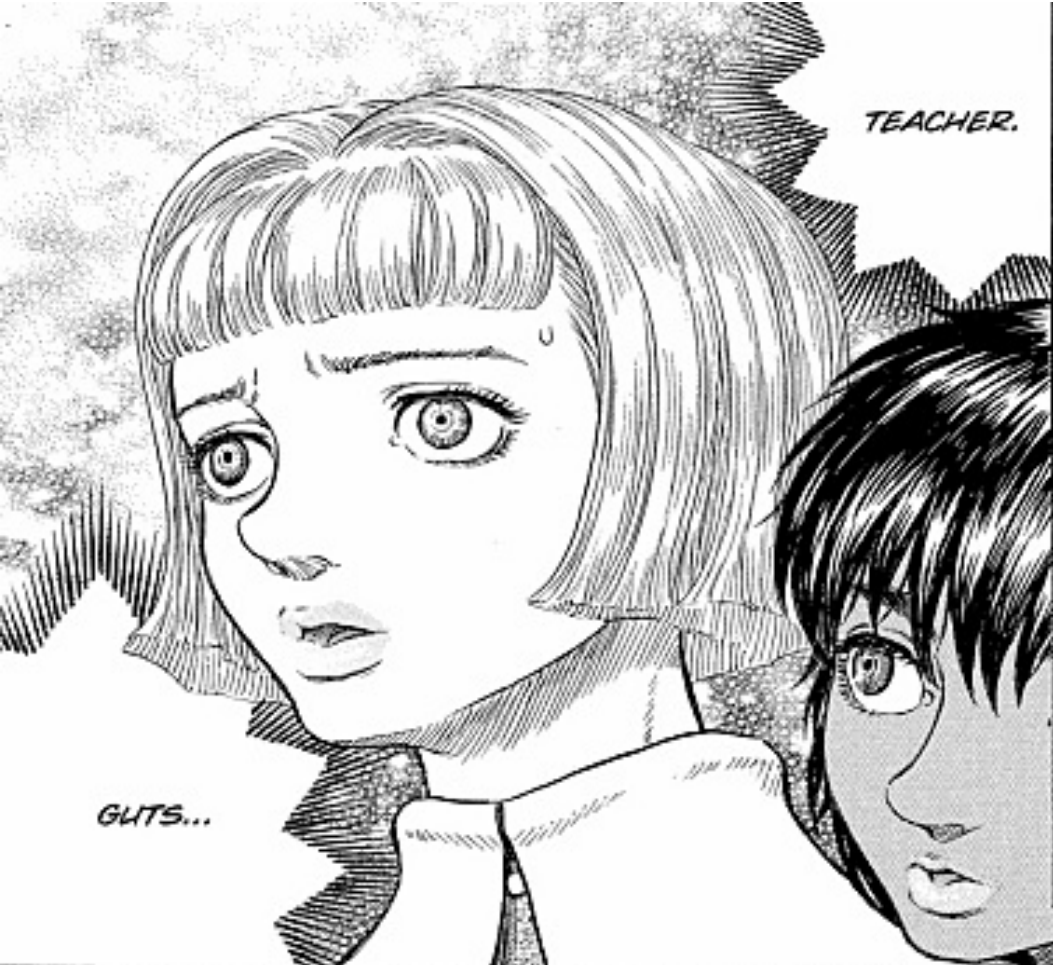
A
TUNA
DISSEC-
TION
SHOW.

THAT'S HOW
GLITS IS
WHEN *THIS*
HAPPENS.

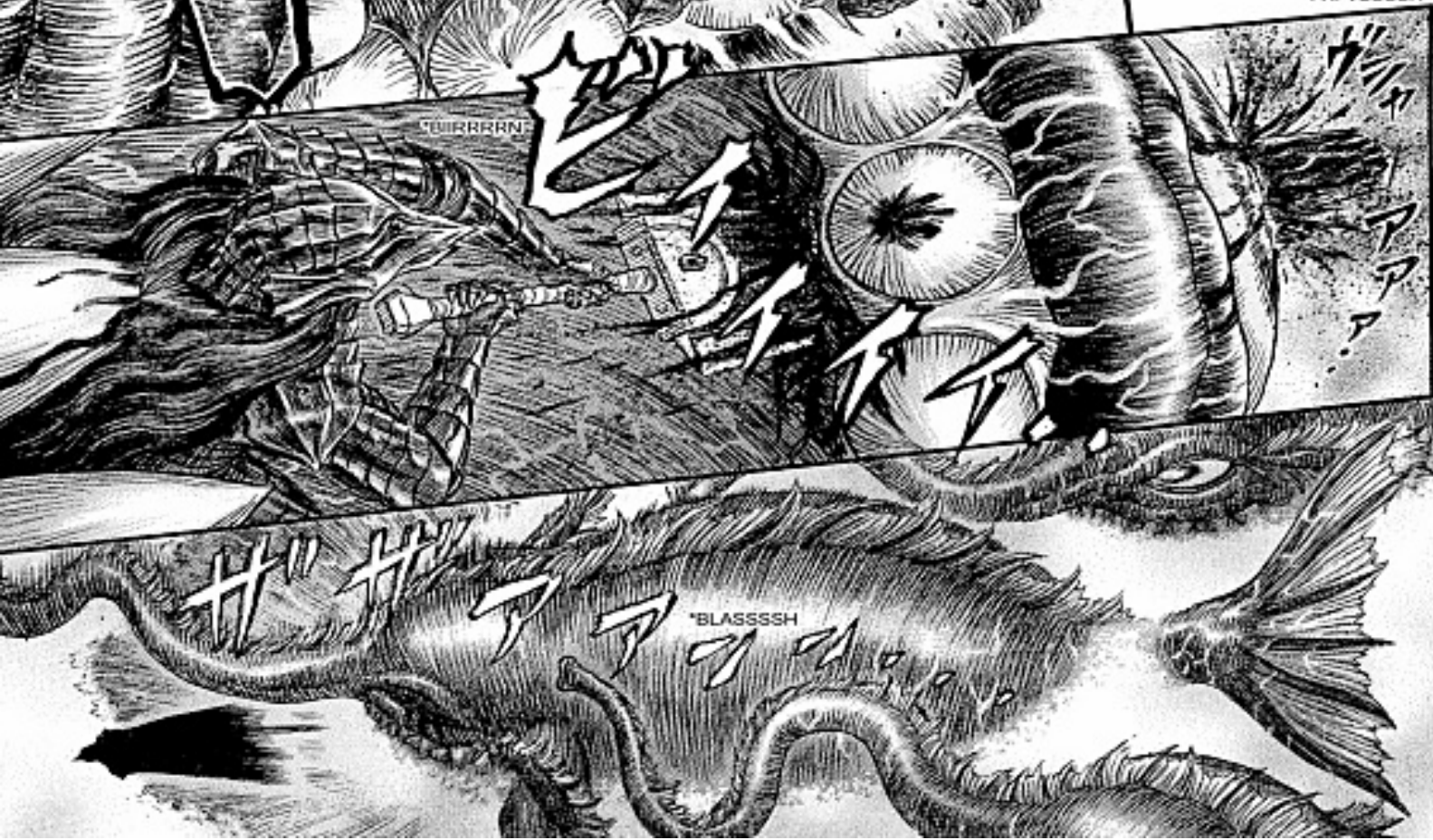
YEAH, BUT
HE WON'T
STOP 'TIL
HE DEALS
WITH ALL
OF 'EM.

...HIS
BLADE
WILL
TURN TO
FACE...

AND
WHEN HE'S
DEFEATED
ALL HIS
ENEMIES...









*FX: CHK CHK



*RRRL



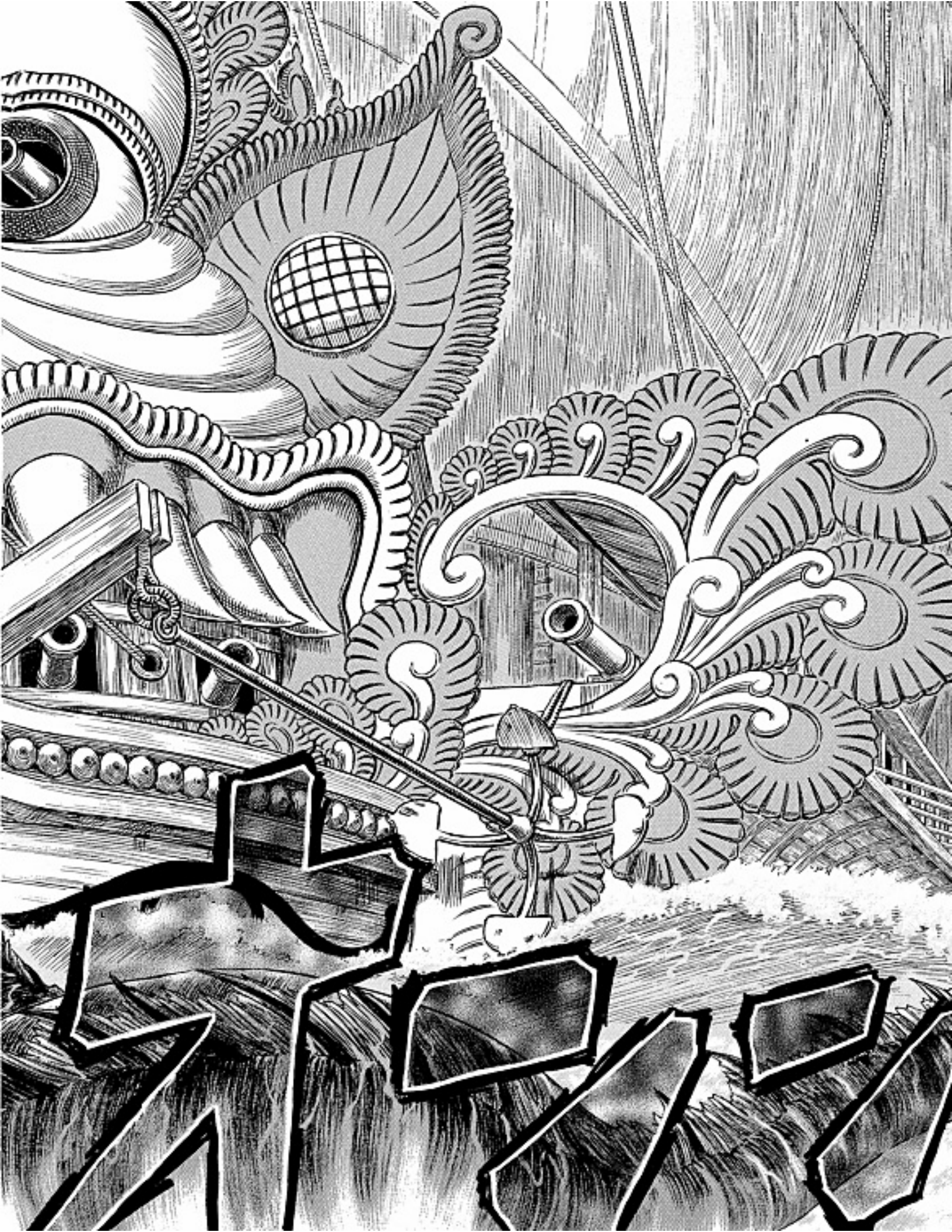
*FX: GLOLP

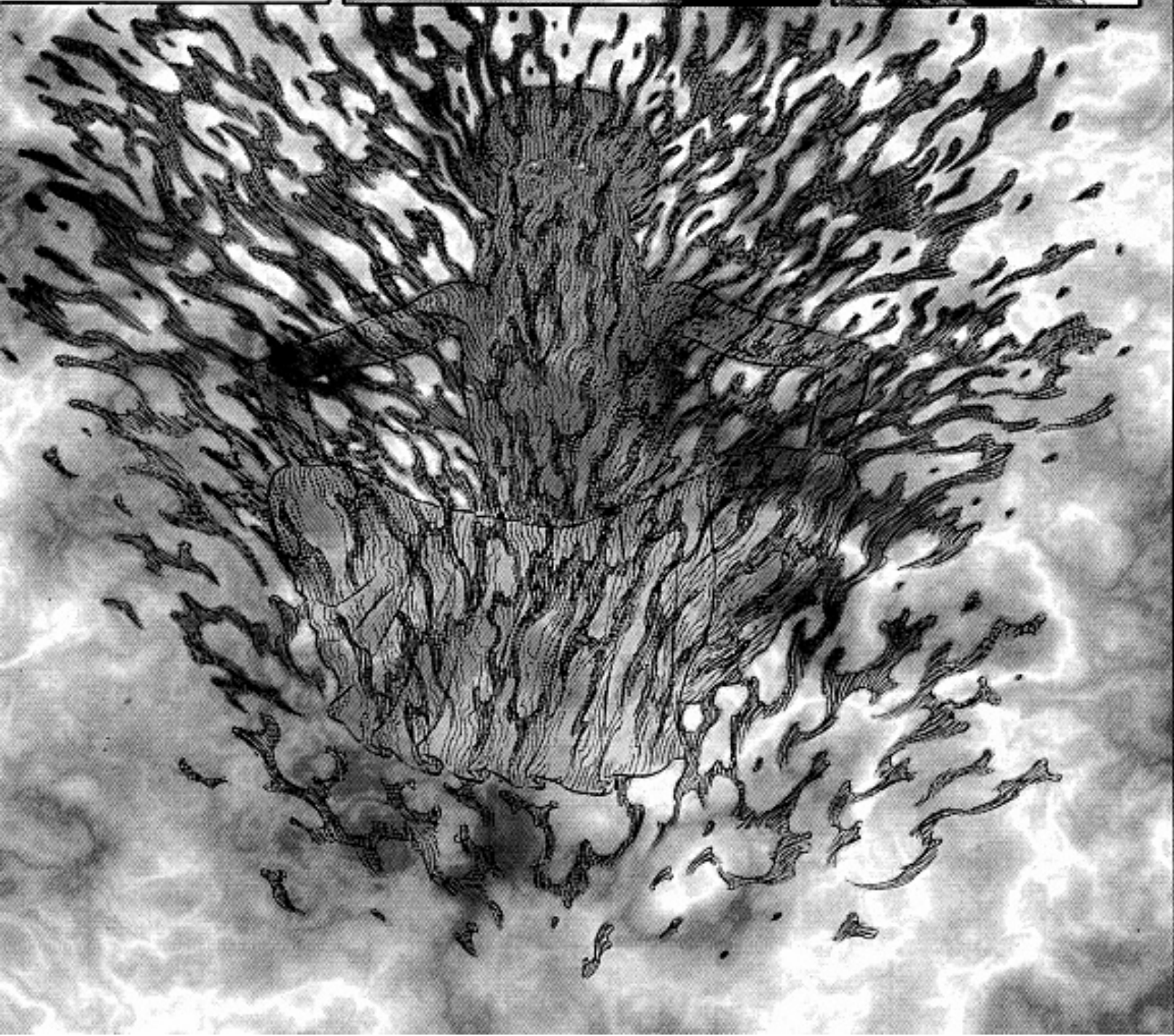


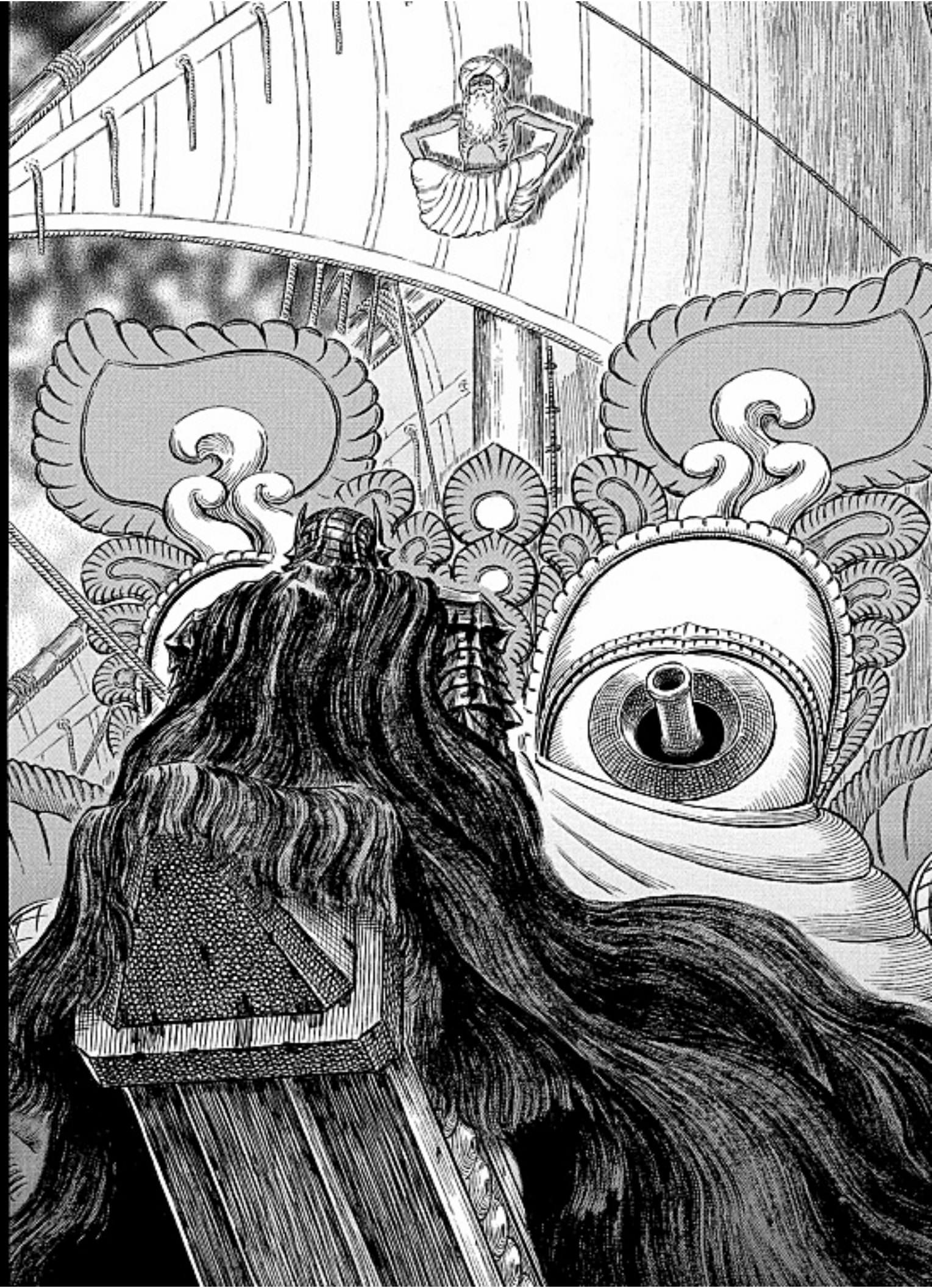
GUTS











WHAT'S MORE,
WHAT MANAGED TO
KILL THEM WAS
NO LARGE HOST,
BUT JUST A LONE
SWORDSMAN?

ONE MAKARA,
THE CHIEF OF
PISHACA, CAN SINK
TEN WARSHIPS,
YET THEY WERE
ALL SLAUGHTERED
WITH EASE...



HE IS
SAYING
SOME-
THING...
NOT THAT I
UNDERSTAND
THE KUSHAN
LANGUAGE.

HOW
IMPUDENT,
FOR A
HUMAN.

WHAT
NOW--
SOME KINDA
PHANTOM?

BUT
I'M USED
TO IT, SO
IT'S NO
SURPRISE.

FLOAT-
ING...?!

A H-
HUMAN'S
FLO--





IS
THAT...?



GRRRR

7
0
0
0
0



I CAN'T
JUST CALL
YOU A
SWORDSMAN,
EH?

HM...

I
SUPPOSE...

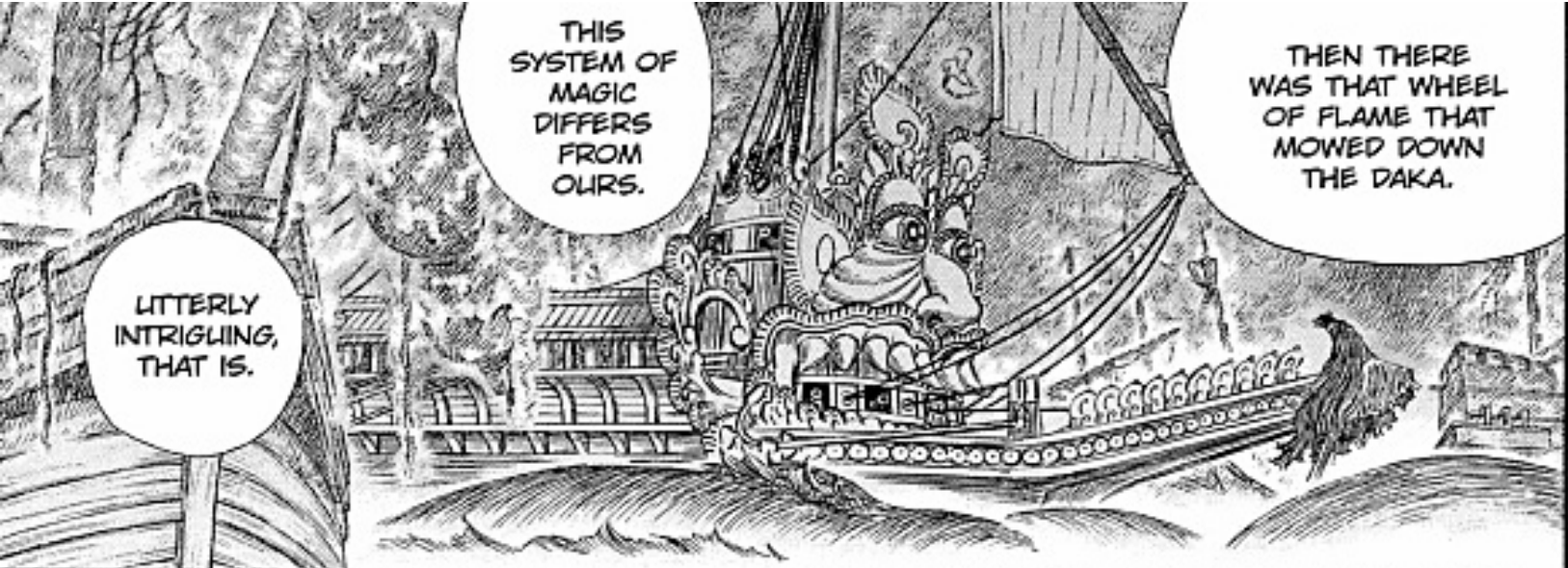


WELL
I'LL BE
DAMNED!

YOU WRAP
YOURSELF
IN THE
PRANA OF
DURGA?!



HOW
NOW!!



LITTERLY
INTRIGUING,
THAT IS.

THIS
SYSTEM OF
MAGIC
DIFFERS
FROM
OURS.

THEN THERE
WAS THAT WHEEL
OF FLAME THAT
MOWED DOWN
THE DAKA.



HE'S A
MAGIC
USER!!

I'M
SURE OF
IT NOW...



...SUBMIT MY
OWN SPELLS FOR
THE SAKE OF
ASCERTAINING WHAT
INCANTATIONS YOU
SAVAGES CAN
PERFORM.

I,
**PARAMARISHA
SEN'AN'I DAIBA,**
KUSHAN PISHACA
GANA LEADER...

**EASTERN
MAGIC**

東方魔術

BERSERK



OH
NO!

IF HE
ATTACKS A
WIZARD
RECK-
LESSLY...

"SPRING"

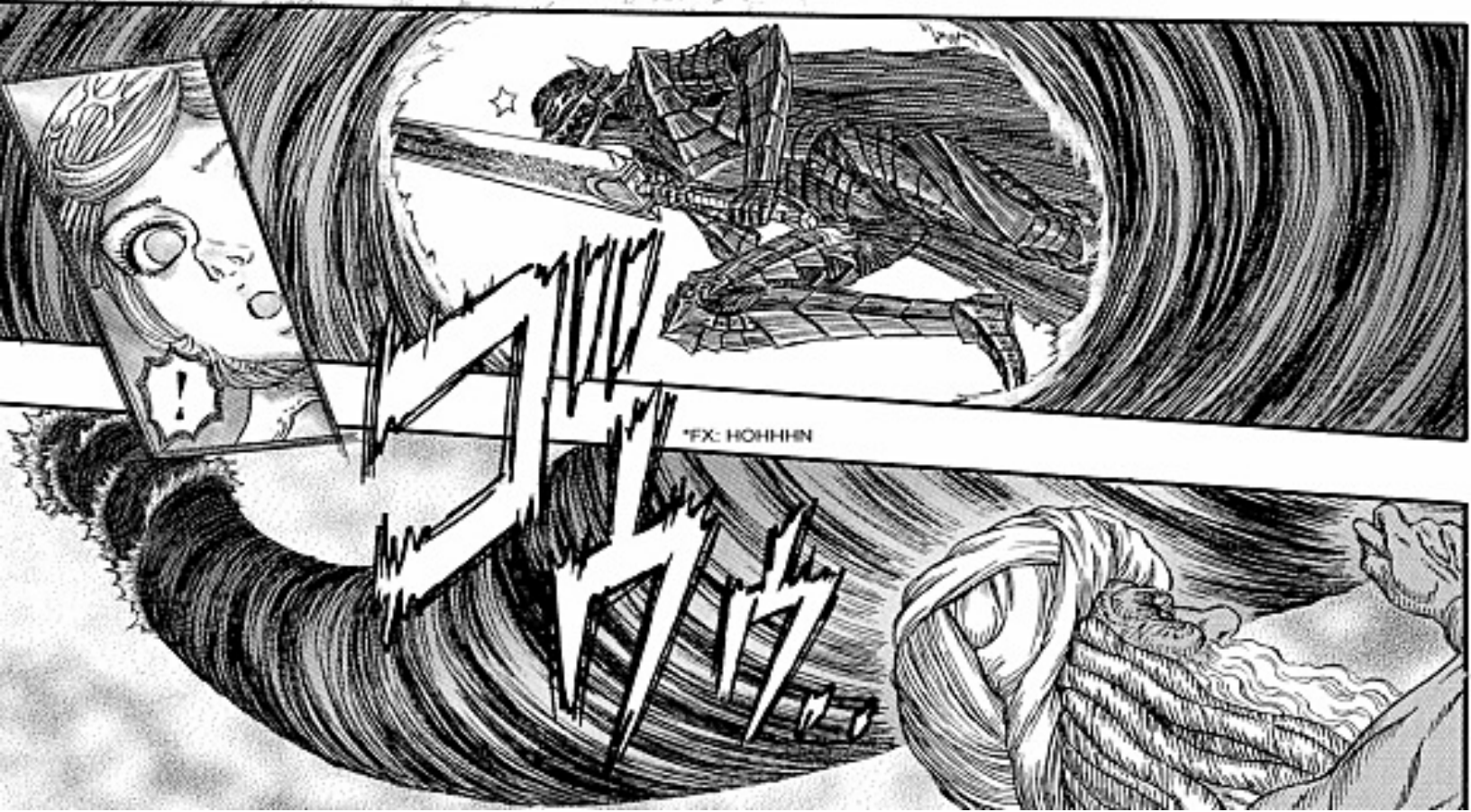
"TUNK"

25



*SHOHHHSH

*FX: ZZZZSSSH



*FX: HOHHHN



*FX: OHHHHN



HE
HARDLY
EVEN
CHANTED A
SPELL...


WHAT
POWER...



WATER-
SPOUT?!



**...THIS
EASTERN
WIZARD
HAS!**



**OH NO!!
IF HE FALLS
FROM THIS
HEIGHT, NOT
EVEN WATER
WILL SAVE
HIM....!!**



OH,
RIGHT...

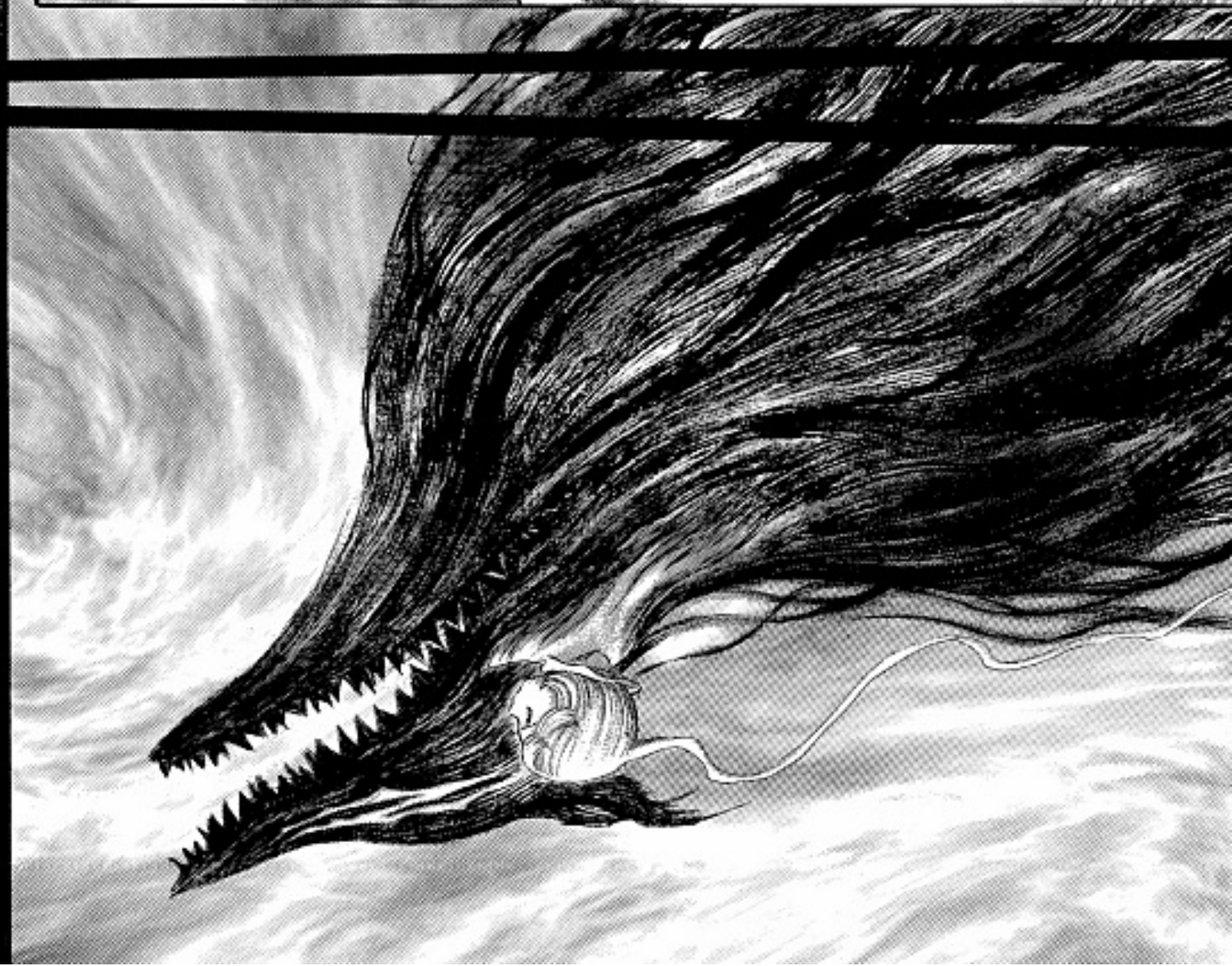
IF I
TRY NOW,
WHILE I'M
ABSORBED
INTO THE
ARMOR...


...THIS
SHOULD
BE
POSSIBLE
!!



ゴゴゴ

*FX: CHIRIN





HEAR ME,
GUTS'
PERCEPTION,
DISTORTED
THROUGH THE
TURBULENCE
OF ENMITY...

LOOK
...

OPEN
YOUR
EYES.





YOUNG'UNS
THESE
DAYS...

ALL
TOO
EASY.

...ARE
SUCH A
JOKE.



*TWIST



*YOH-HIM

*WHOMM



*ZHOON

*SNAKKT

*ZHOOMP

*CHOK

*KRAK

HE
TURNED
...?!



EVEN SO,
IT MUST
HAVE BEEN
A ROUGH
LANDING.

HE USED HIS
SWORD TO
HARNESS WIND
PRESSURE
AND DIRECT
HIS FALL.



HOW
IMPU-
DENT.

SOME-
THING'S
NOT
RIGHT.

WHAT'S
HAP-
PEN-
ING?

AWESOME!
HE JUST
TURNED!
IN MIDAIR!
LIKE
SERPICO!



HOH.





*FX: ZHFA



*FX: HOHNNNN





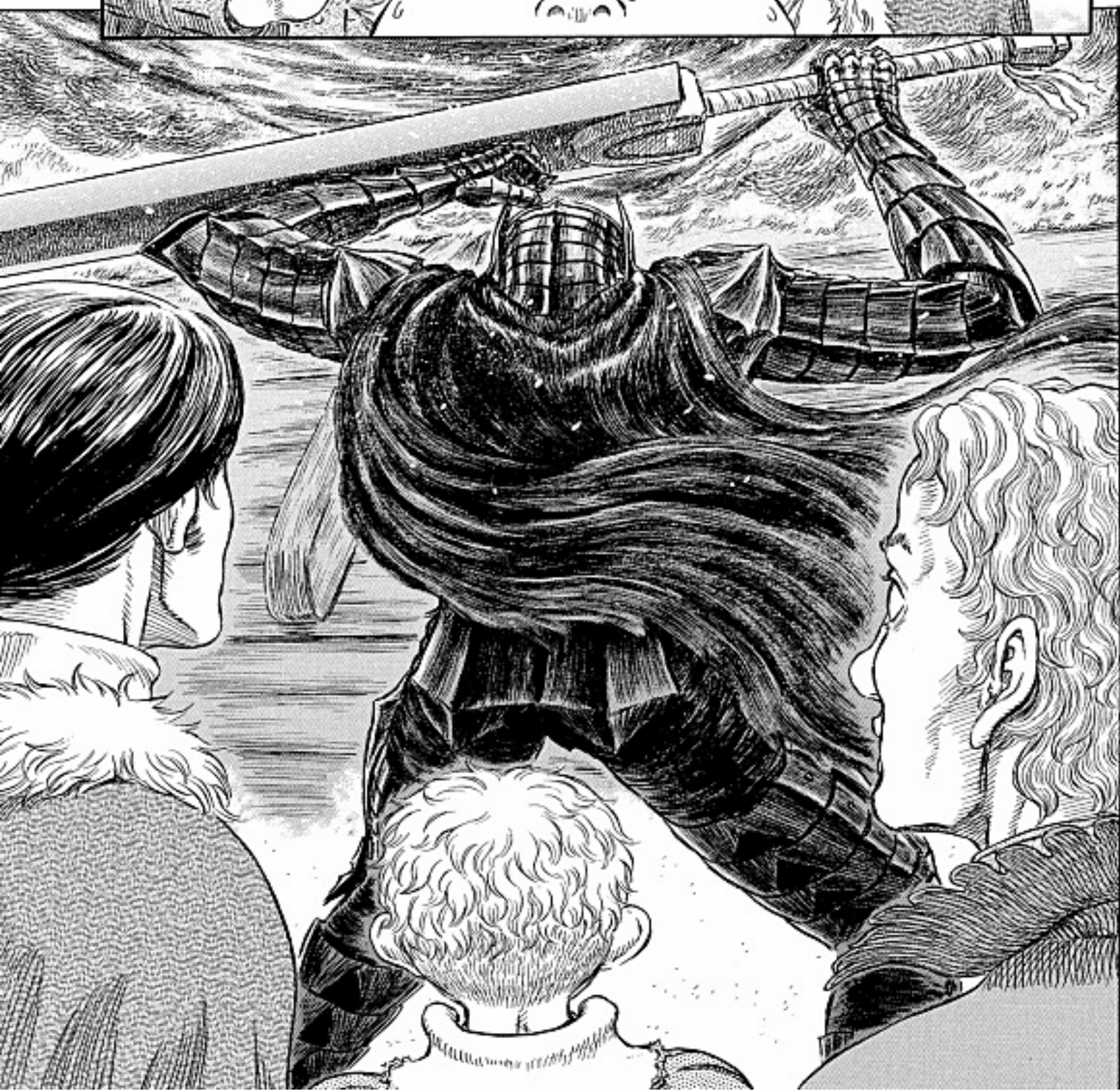
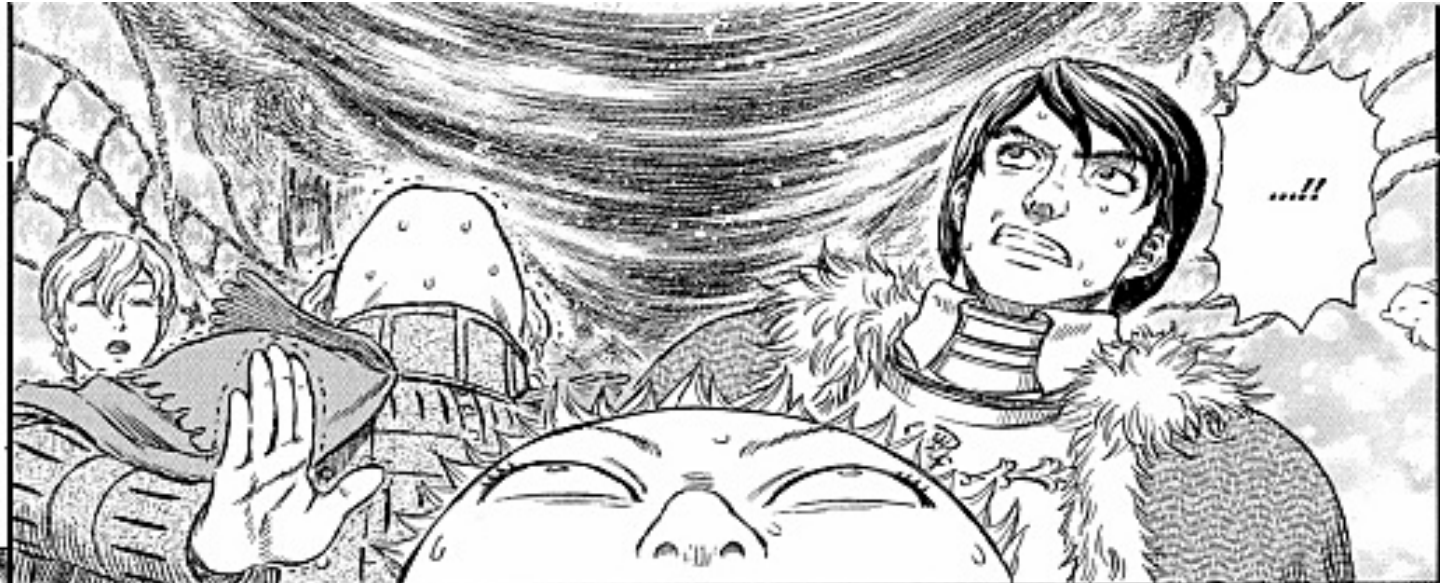
CRAP!
EVEN IF A
WATER-
SPLOT
DOESN'T
GET HIM...

GEHEH

...JUST FALLIN'
IN THE WATER
WITH THE ARMOR
ON'LL FINISH
HIM OFF!









GUTS!!



*STRAIN

*STRAIN



*FX: BLASH



*FX: BLEED

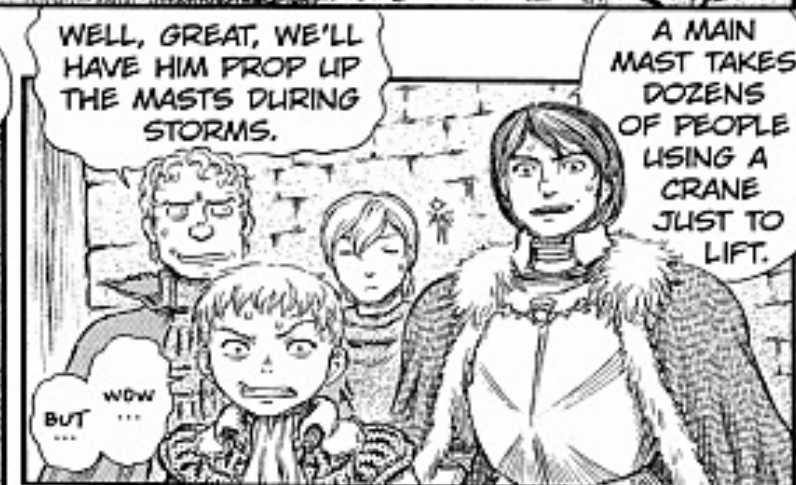


*HEAVE



HE ALSO
JUST PRO-
TECTED US
ALL...

BUT...



WELL, GREAT, WE'LL
HAVE HIM PROP UP
THE MASTS DURING
STORMS.

A MAIN
MAST TAKES
DOZENS
OF PEOPLE
USING A
CRANE
JUST TO
LIFT.

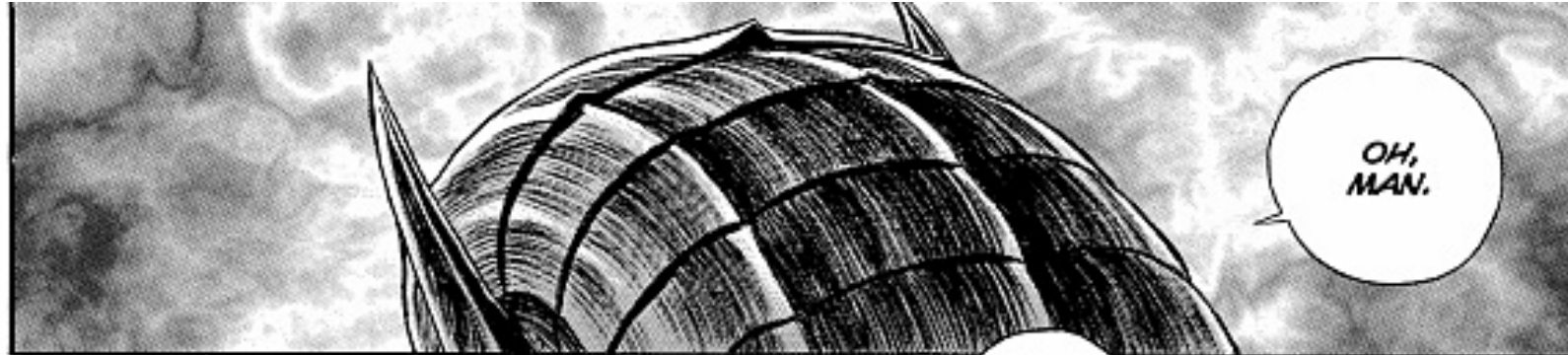
WOW
BUT...



KNOCK
IT OFF!
RIGHT NOW
GUTS'S--

I'M
COM-
PLETELY
FLOORED
!

HEY,
MAN!
YOU'RE
SOME-
THING
ELSE!



OH,
MAN.



TOMOR-
ROW...



THAT
DOES
IT.



...EVERY
MUSCLE
I'VE
GOT IS
GONNA
ACHE.



THE COILER
埤(とぐる)巻く者





GETTING
HIT WITH
THAT STICK
REALLY
WOKE ME
UP.



IT'S THE
PROVIDENCE
OF OUR
LITTLE WITCH
THERE.



WHEN
YOU'RE
IN THIS
STATE...

BUT,
GLTS...

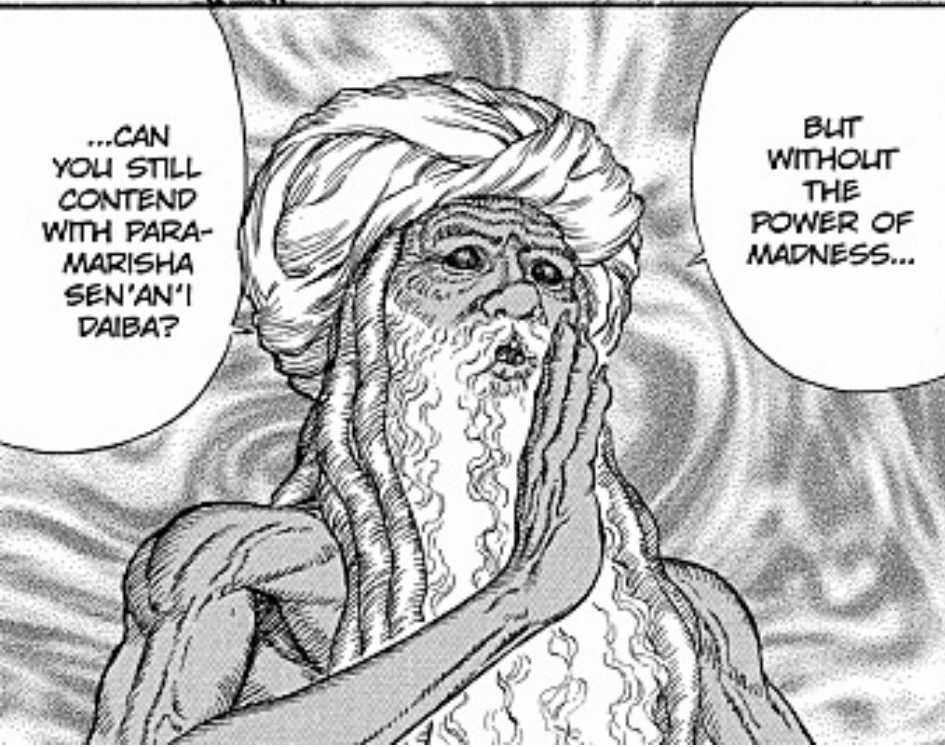


...ONE
HELL OF A
SPELL-
CASTER.

SHE'S
REALLY...



YOU'RE
WELCOME.



...CAN
YOU STILL
CONTENT
WITH PARA-
MARISHA
SEN'AN'I
DAIBA?

BUT
WITHOUT
THE
POWER OF
MADNESS...



*FX: ZHAZHA AAAA

HAVE
YOU COME
BACK TO
YOUR
SENSES?

YOU
PRO-
TECTED
YOUR
ALLIES
IN THE
MIDST OF
BATTLE.

GYAU!

コ
ホ
OFF





FLYIN' AROUND'S SUPPOSED TO BE YOUR SPECIALTY.

SERPICO.


DON'T HANG BACK HERE.



I UNDERSTAND.




...NO.



NO FAIR! LET ME GO, TOO!

CUT THAT OUT! YOU'LL JUST END UP DROWNING!

THAT FREAKY OLD FART KEEPS SPLASHIN' ME!



IF YOU DON'T COME, I'LL JUST WASH YOU AWAY WITH A TIDAL WAVE.

*FX: OOOOOOSH

HOW LONG MUST I WAIT?



I GUESS OLD PEOPLE GET IMPATIENT.

HE IS SAYING SOMETHING...



THEY
DRAW OUT
THE
ARMOR'S
POWER.

ANGER...
FURY...

...YOU MUST
NEVER YIELD
EVERYTHING
TO THEM.

BUT...

MAKE
YOUR
VOLITION...

...YOUR
PIVOT OF
POWER.



YOU CUT
MY WATER-
SPOUT...?!



*FX: WWSSSS



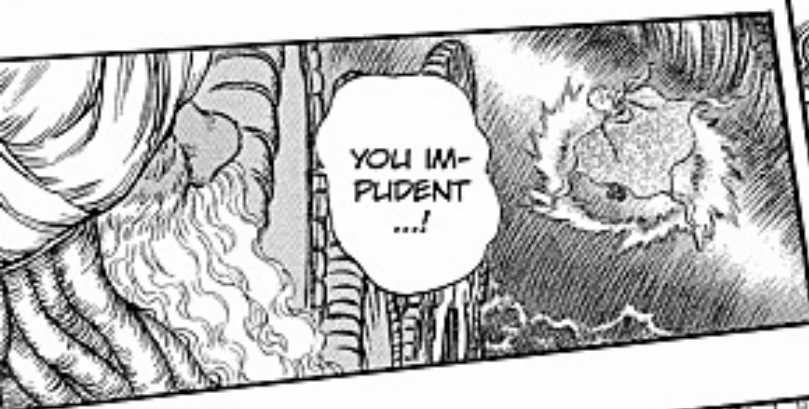
...USES
THE
WIND?!

THIS
ONE...

*FX: FWSSS



*ZHAHHHH





VOAM

HN!

*CHOKK

*FX: JSSH

*FX: ZHOON

*YANK

THAT
TIME I
FELT A BIT
SHAKEN.

FWEE
EE!!!

FEEL
FEEL

*SPIN

*SPIN

*FX: SHFSHFSHF

*note: "Vayu" is "wind god"

WHO KNEW I
WOULD MEET
SUCH STRONG
ENEMIES IN
THIS REMOTE
WEST?

KSHATRIYAS
OF BOTH
DURGA AND
VAYU?

WHAT A
THING TO
BEHOLD!

HYO-HYO,
YOU LIVE
AND YOU
LEARN.

ANYHOW,
I WORSHIP
THEM
MORNING AND
EVENING.

HOW-
EVER...

...IF HE
HAS THE
GODS'
PROTECTION,
THE OLD
WILL NOT
LOSE TO THE
YOUNG.

*WHORRRRLLL





GUHAAH!

ZZF

*BANNING



...!



*FX: SWAYYY

*ZHAA

GUAR...

I'M
THE STAR
HERE,
PAL!!

MISSION
COMPLETE.

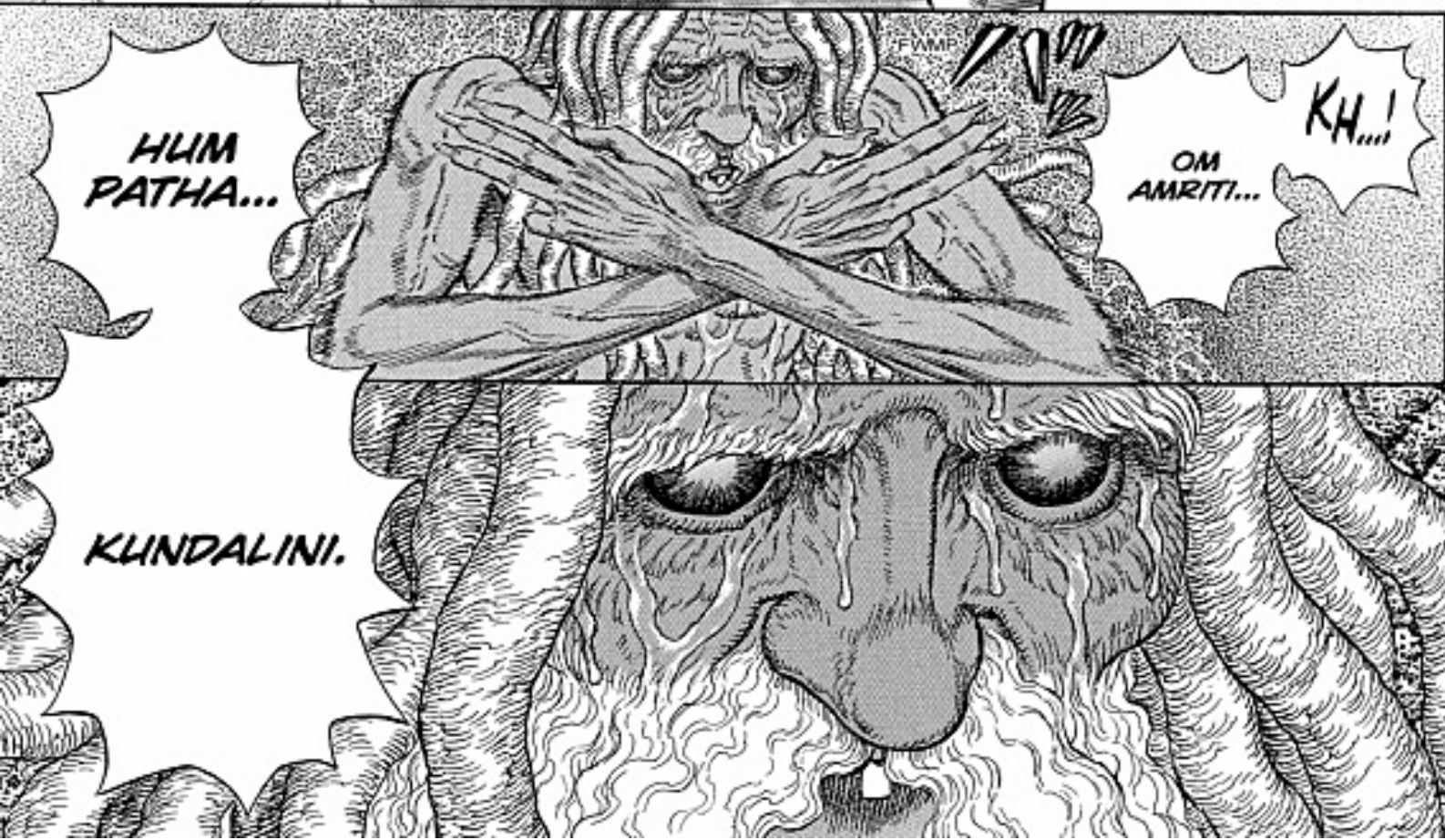


*BLOOOSH

BOOM

THAT
WASN'T VERY
POWERFUL,
THOUGH. DID
THE POWDER
GET WET?











ズ
'ZZZFFFF

ズ

ズ

ズ

TH-THERE'S
SUCH A
THING AS
TOO BIG!!

...THE
KUNDALINI;
THE STRONGEST
OF MY PISHACA
GANA.

I NEVER
THOUGHT
I WOULD
HAVE TO
CALL ON...

...WITHOUT
CHANTING
SPELLS!!

AHA! IT WAS THE
POWER OF THIS
MAGIC BEAST THAT
LET HIM CONTROL
SO MANY WATER-
SPOUTS...

...THEN
ALL THE
MORE
SO.

BE CAREFUL!!
THIS IS IN A
DIFFERENT
LEAGUE THAN
THE PREVIOUS
FAMILIARS!!

"SHOSH"

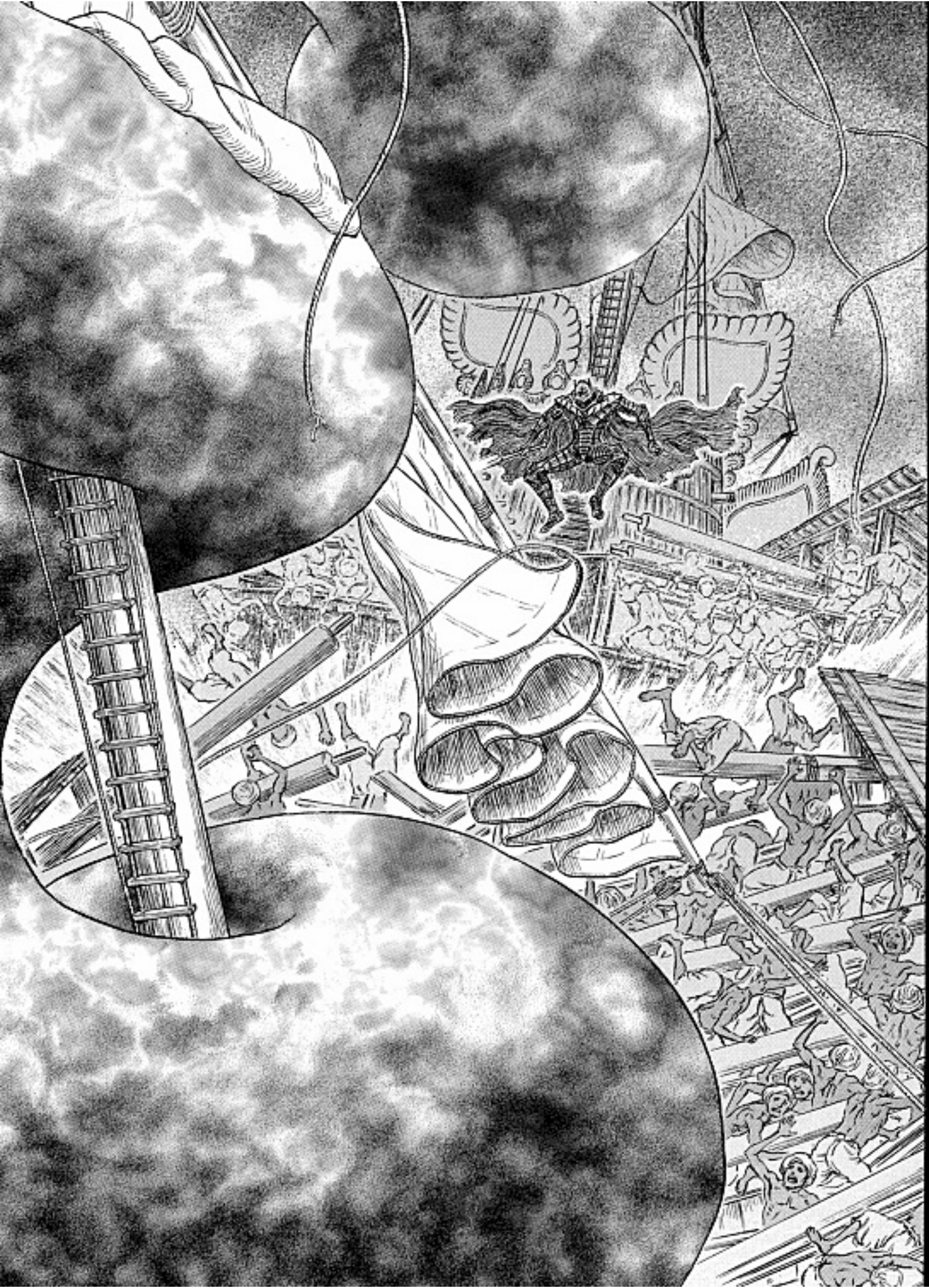
"LUNGE"

...
WATER
?!

CHT CHT CHT CHT CHT

JIRRN





**BURSTING
FLAME**

爆炎

BURSTING

*HOHHHHN



IF THAT
POWER IS
BUNDLED TO
A POINT, LIKE
A NEEDLE...

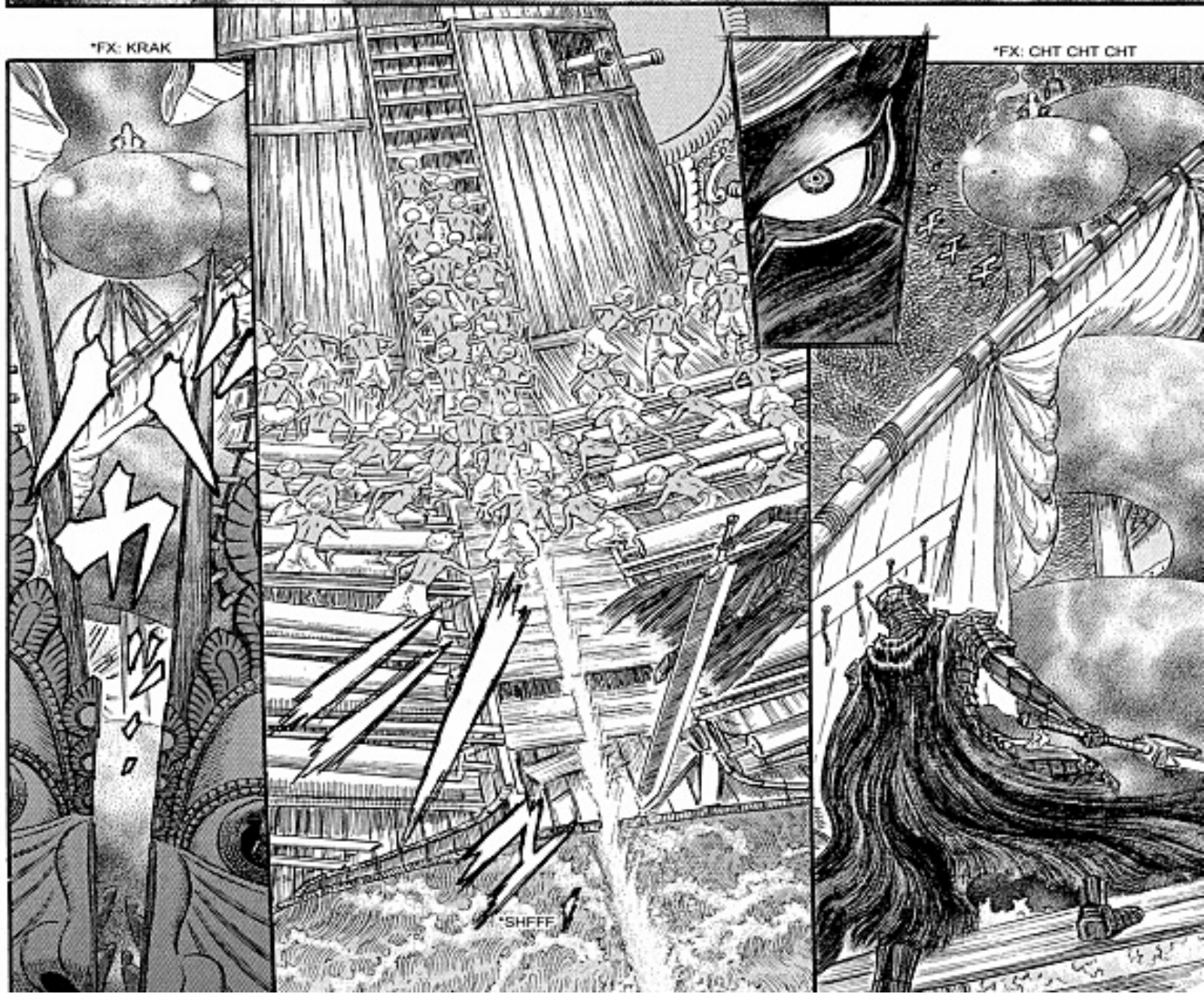


THE
BREAKING
WAVE IS
SAID TO
CRUSH
STONE.

...WATER CAN
BISECT EVEN
DIAMOND.

*FX: KRAK

*FX: CHT CHT CHT



*SHFFF



...WATER
CAN'T BE
CLUT.

AND...



KH...



THAT IS ON
A DIFFERENT
LEVEL THAN
THE ENEMIES
WE HAVE
FOUGHT!

BE
CAREFUL!



THAT ONE IS
OF THE SAME
FAMILY AS THE
KELPIE WATER
CREATURE...

A FAMILIAR
IS NOT
MERELY
A SIMPLE
PROXY!


BUT ITS POWER MAY
JUST BE ON A LEVEL
FITTING FOR IT TO
BE CALLED A GOD,
FROM A POLYTHEISTIC
STANDPOINT!



LOOK,
PLEASE.



SO, IT HAS
MORE THAN
SIZE GOING
FOR IT.



YOU TOO,
SERPICO.

THAT
IS ITS
TRUE
BODY.

CAN YOU
SEE THE
FIGURE
SWIMMING
INSIDE
IT?

AROUND
THE
MAGIC
BEAST'S
CHEST.

CHEST
...?

IT IS
SUBDUING
UNDINES*
THROUGH ITS
POWER OF
ENCHANTMENT
TO CREATE
THAT HUGE
FORM AND THE
WATERSPOUTS.

*note: undines are water elementals

AND THIS
STORM
IS GOING
ON...

THE GIRTH
OF THAT MAGIC
BEAST IS THAT
OF A RIVER.
YOU HAVE TO
HIT A TARGET
SWIMMING
AROUND WITHIN
IT...

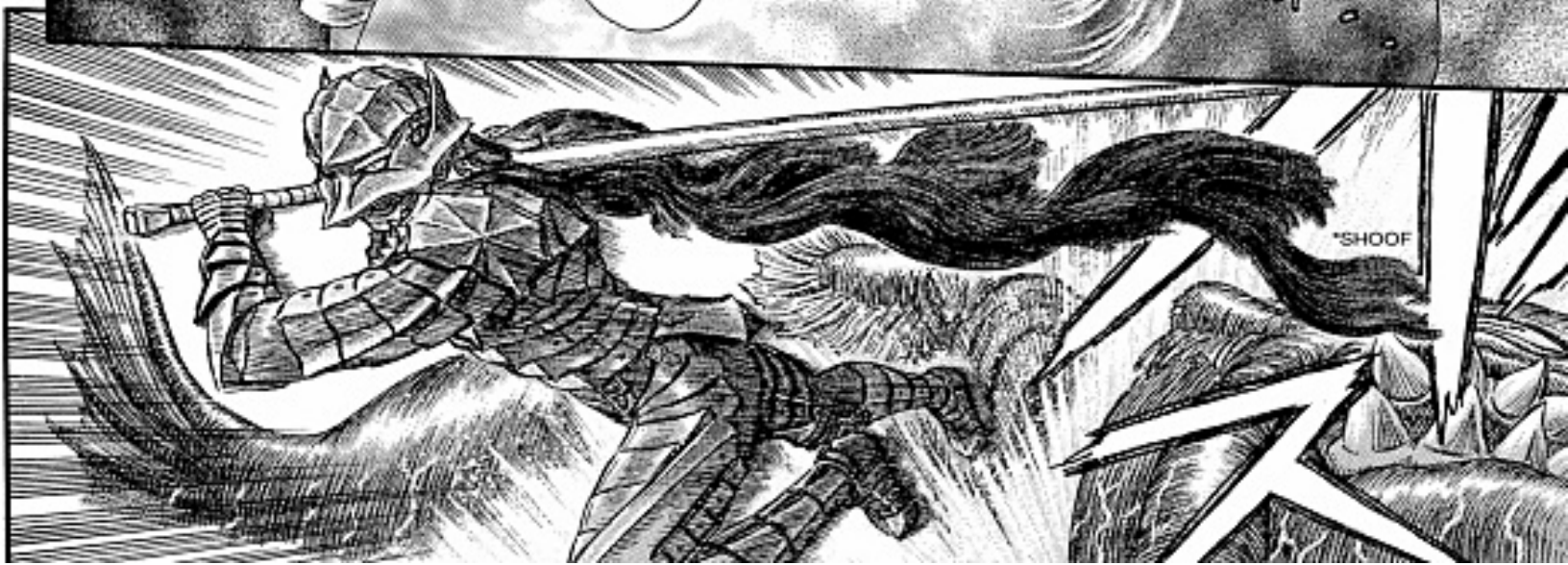
SO WHAT
WE NEED TO
DO IS TAKE
THAT OUT.

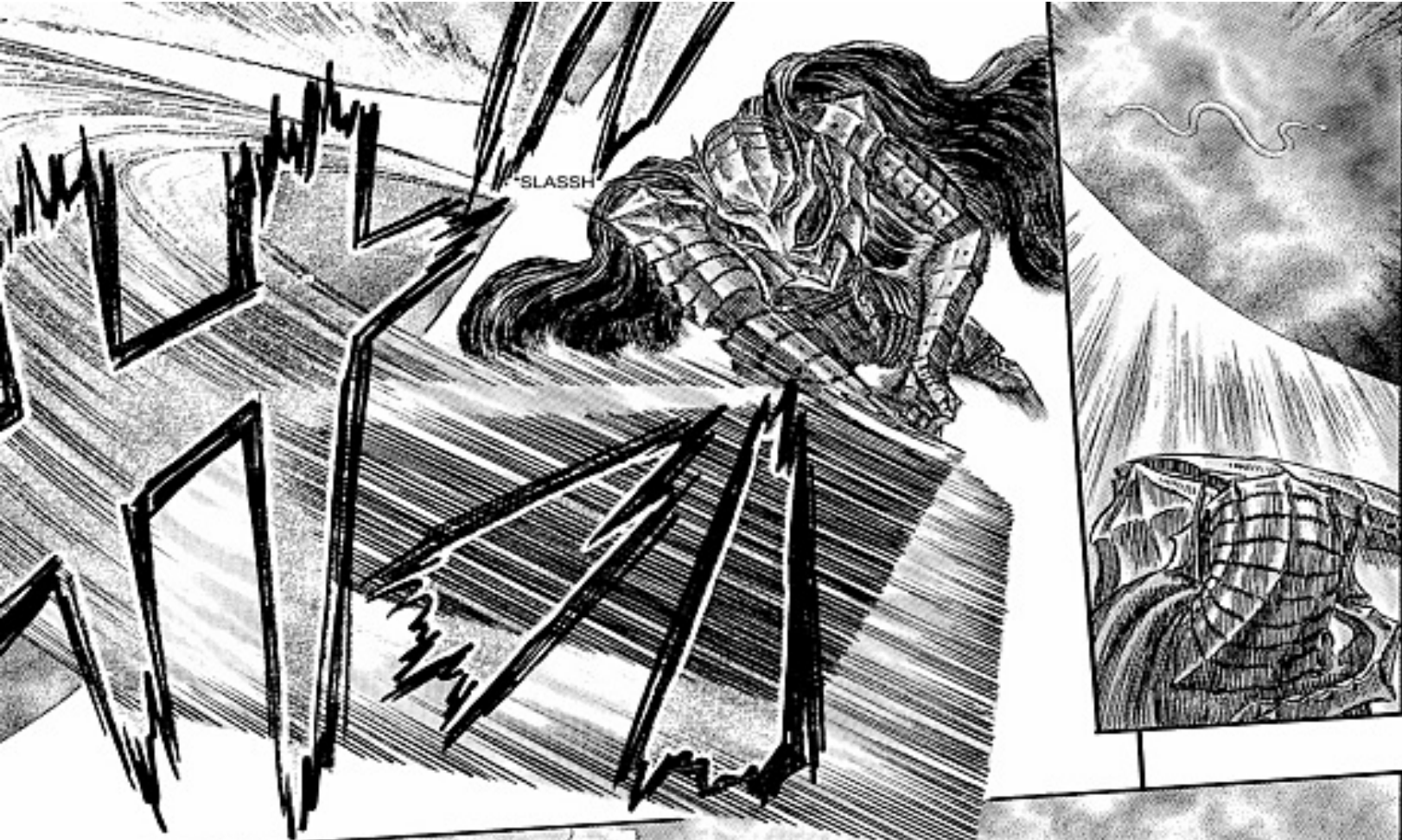
I
THINK
THAT
WILL BE
DIFFI-
CULT.

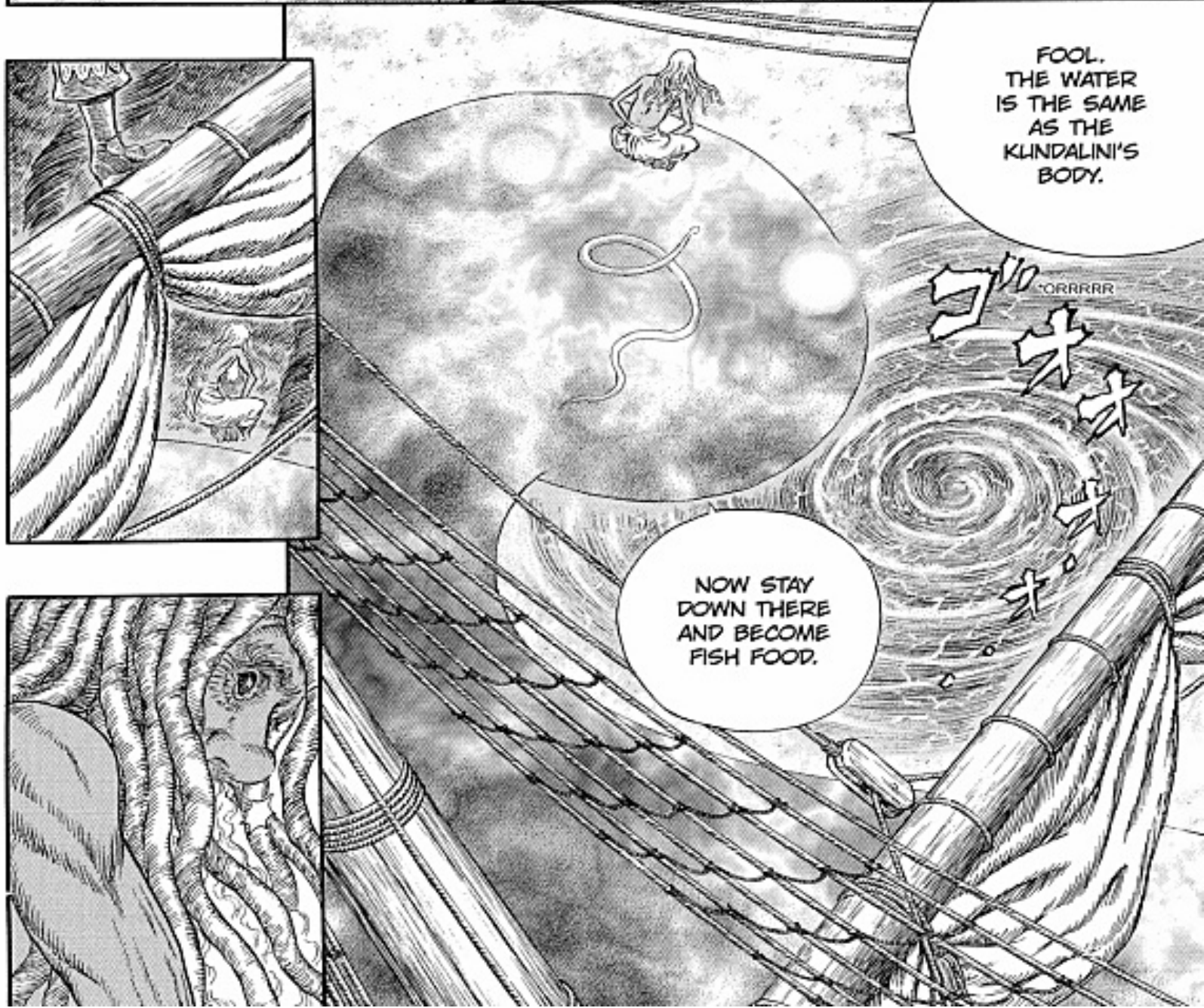
LET'S
DO
THIS!

BUT BOATIN'
AROUND
HERE'S NOT
GONNA GET
US ANY-
WHERE.

FX: WHOHHHHHHH

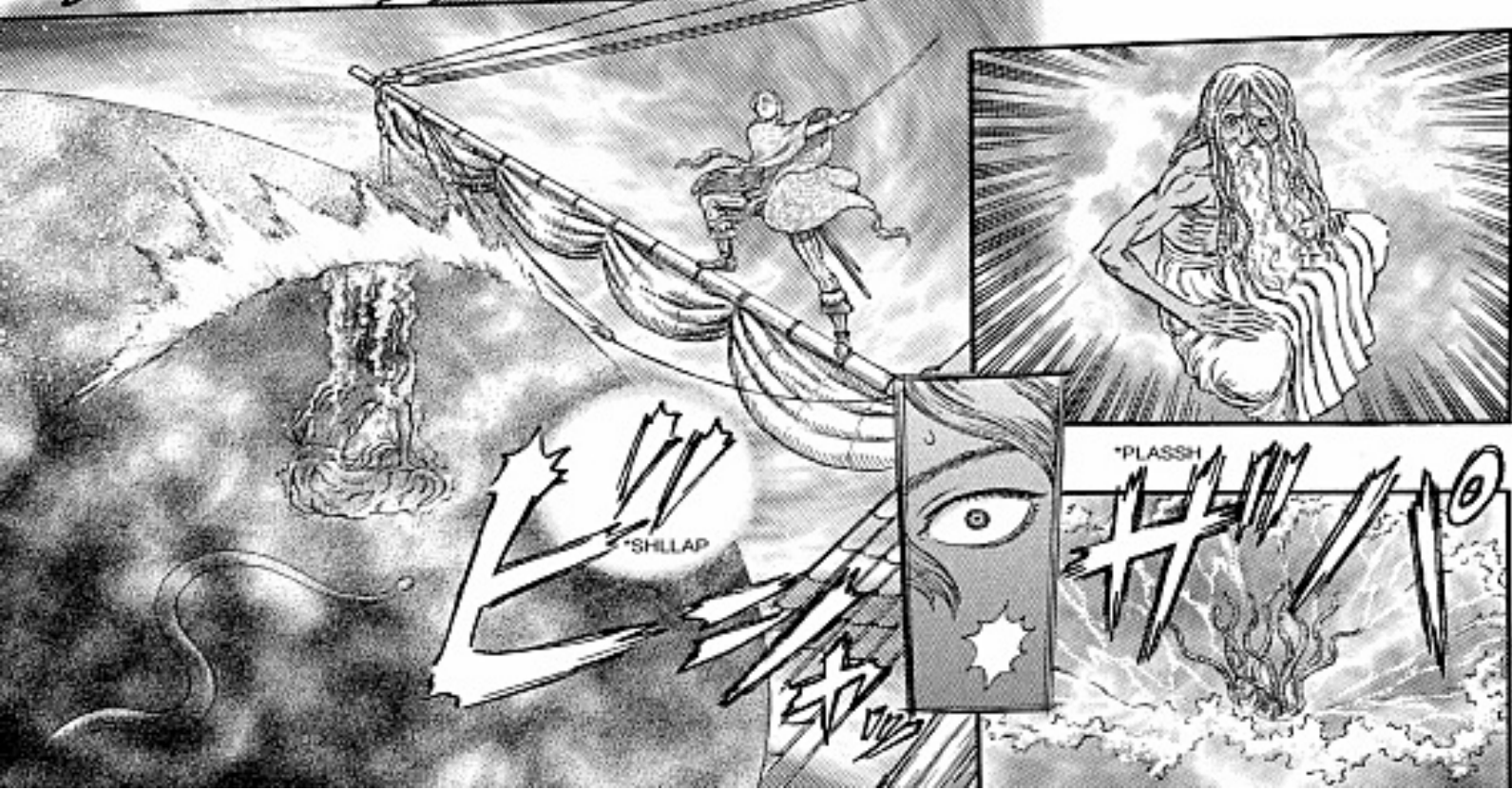


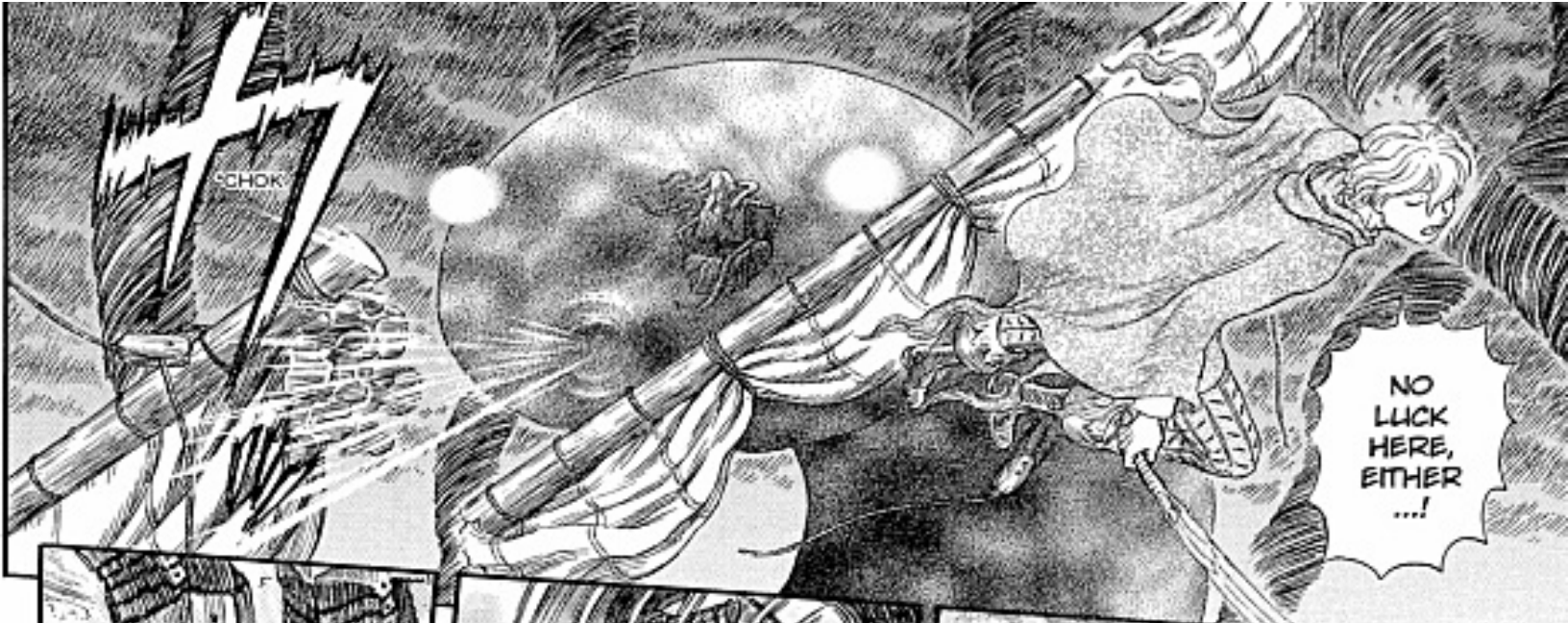




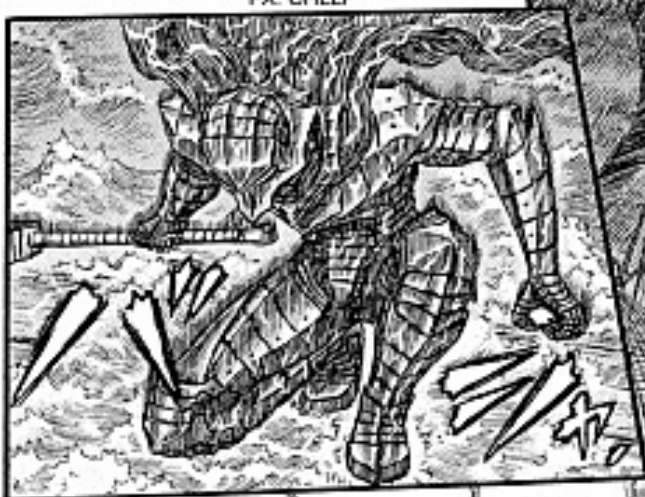
FOOL.
THE WATER
IS THE SAME
AS THE
KUNDALINI'S
BODY.

NOW STAY
DOWN THERE
AND BECOME
FISH FOOD.





*FX: CHLLF



YEAH.
THERE'S NO
PAIN THANKS
TO THE ARMOR,
WHETHER
THAT'S GOOD
OR BAD.

ARE
YOU ALL
RIGHT
?!



*ZHAF

...NO BLADE
CAN INJURE
THIS COILING
KUNDALINI.

SO YOU
ESCAPED.

SHOULD
I REQUIRE,
THE SECRETS
OF YOGA ALLOW
ME TO STOP
BREATHING
FOR A SHORT
TIME UNDER-
WATER.

BUT NOW
YOU'VE
REALIZED...

...AND OFFER
YOURSELVES
WILLINGLY AS
SACRIFICES
TO THE
KUNDALINI.

STOP
WASTING
ALL THIS
TIME...

THAT IS
RECKLESS
!

IT WILL
JUST
END THE
SAME
WAY AS
BEFORE!

LOOKS LIKE
I'VE GOTTA
PLUNGE INTO
THAT SNAKE...

LIGH.
CREEPY
!

WH-WHAT?!
A VOICE IN
MY HEAD...?!

BILIN-
GUAL.

IT'S CALLED
THOUGHT
TRANSFER-
ENCE.

WHICH MEANS THAT
OLD GUY'S A MAGIC
USER, ALL RIGHT!

*note:
This is a joke
based on
NOVA Usagi,
the mascot
of NOVA,
a Japanese
multi-
language
school.

BUT
YOU
CAN'T
?

IF I COULD BORROW
THE POWER OF AN
EVEN HIGHER-ORDER
WATER SPIRIT, LIKE AT
ENOCH VILLAGE, I
COULD TAKE THAT
CONTROL AWAY...

RIGHT NOW,
ALL THE WATER
IN THIS HARBOR
IS UNDER THAT
MAGIC BEAST'S
CONTROL.



...IN THIS CITY,
WHERE THE
POWER OF
THE SPIRITS
IS HARD TO
REACH...

UNFORTU-
NATELY...

EVEN
THOUGH IT
IS BEING
GRANTED
PHYSICAL
EMBODI-
MENT...

THE IDEA OF
SUMMONING,
IN MY CURRENT
STATE, A SPIRIT
SUPERIOR TO A
MAGIC BEAST...

...THAT CAN
EXHIBIT
THAT MUCH
POWER IS
JUST--



IF I
DID THAT,
YOU
WOULD
ONCE
AGAIN...

BESIDES,
I WILL
NOT NOW
DEPART
FROM
HERE...

IT CERTAINLY
IS STRONG,
BUT WHILE
ITS ENEMY
IS OVER
THE SEA,
IT CANNOT
SUFFICIENTLY
EXHIBIT ITS
POWER.

WHAT
ABOUT
THAT
WHEEL
OF
FIRE?

THAT WAS
A "GOD OF
WOE"--A
SPIRIT OF
FIRE THAT
DWELLS IN
BATTLE-
FIELDS.



.....

THERE'S
NO
NEED TO
LEAVE.



...
WHA
?



WELL?



I THINK
I CAN
DO IT.

BUT...
IT IS SO
RASH...



BUT...!!
IF I DID
THAT, YOU
WOULD
BE--

ONE FALSE
MOVE AND
WE'RE
DONE FOR
ANYWAY!!

IS THIS
ANY TIME
TO DWELL
ON IT?!




...WILL
DO IT!

YOU
AND I...



HAVE
SOME
FAITH.

THE RISK'S
FIFTY-FIFTY
FOR BOTH
OF US.



BECAUSE
I HAVE
FAITH.



WE'RE
ONE AND
THE
SAME.

WE'RE
IN THE
SAME
BOAT
HERE...

NO.



I
UNDER-
STAND.



LET'S
GO!!

...I
HEAR
YOU.

SERPICO
...

...BUT
RELATIVELY
SPEAKING,
IT SOUNDS
JUST RIGHT
FOR US.

IT IS
AN
ABSDURD
ENOUGH
IDEA...

RESIGNATION
IS LIFE'S FIRST
LESSON.

WE'VE
GOT ONE
CHANCE.

IT'S ALL
OR
NOTHING.



*DM DM DM



HERE
AND NOW,
ANSWER
OUR CALL.

COME HITHER,
WHEEL OF
FLAME WHO
TRAMPLES.



DWELL IN US,
AND IN THIS
SWORD.

WE OFFER
OUR ENEMY
AS A SACRED
SACRIFICE.



WITH
YOUR FIERCE
HELL FIRE,
BURN AWAY
YON ENEMY.



Ou...

HOT
HOT
HOT!

*FWOOSH

*SSSSS



*WHOOSH

*SHOOOM







HERE'S A
SOLVENIR
FROM
HELL!

YEAH,
SURE,
WHAT-
EVER!

コ オ オ オ
*HONNNNN

*SHDOOOOM





IM--

IMPOS-
SIBLE...!

**THUNDER
EMPEROR**

雷 帝

BERSERK



*note: Garuda is "flying beast"

G--

OH--

GA-
RUDA
!!

HE
REALLY
PULLED
IT
OFF...!!

IT...IT
BLEW
UP?!

MORE
LIKE
HUMAN
TORCH
ATTACK

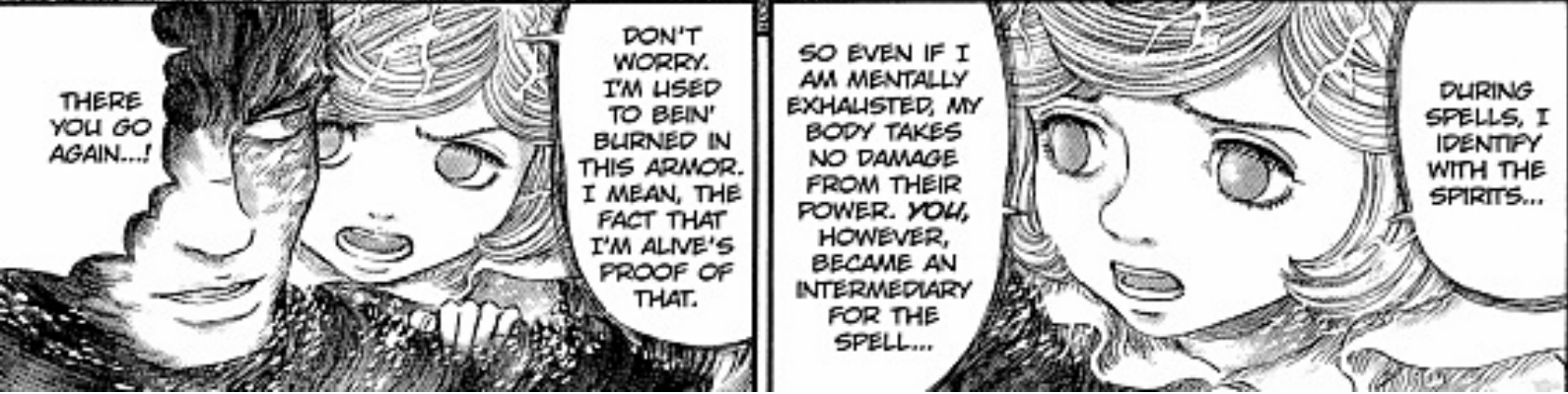
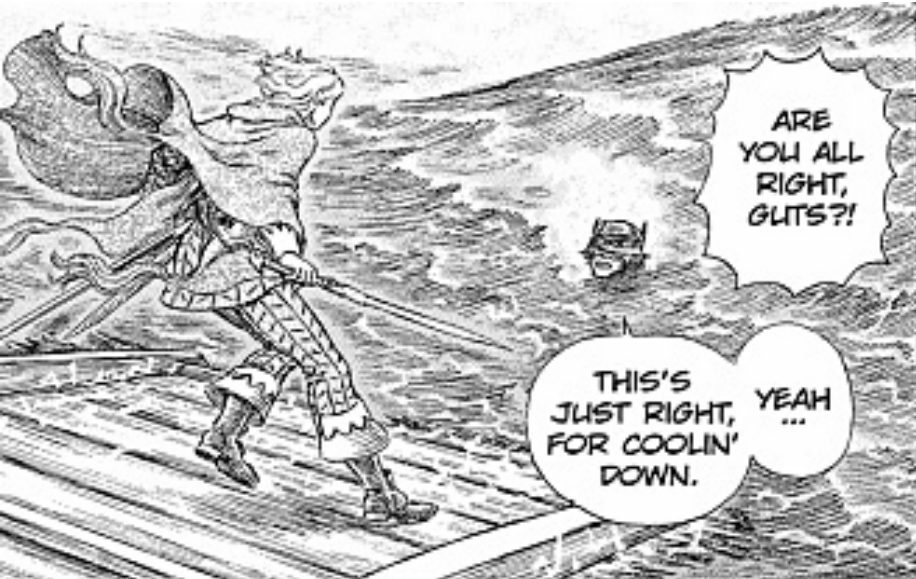
AWESOME!
FIREBALL
ATTACK!!

OH
H
H!!



*FX: FWOAP





...A SPELL
THIS
DANGER-
OUS
AGAIN....!!

I
NEVER
WISH
TO
USE...

ALL
RIGHT...

DON'T
SHOUT IN
MY EAR
LIKE THAT.
IN MY HEAD,
RATHER.

I NEVER
EXPECTED
THE USE
OF A
SPELL THAT
PUT HIM
IN SUCH
DANGER...

RRR!
WHAT A
FAILURE
THAT
WAS
FOR ME.

HE WAS A
CHALLENGE.
AT LEAST THE
SNAKE IS
DEALT WITH.

THAT OLD
BASTARD
SURE IS
TOUGH.

THAT
WISH /SN'T
GOING TO
COLLAPSE
HERE...!

I SO
WISH TO
ESTABLISH
A GREAT
MAGIC
EMPIRE
ON THIS
EARTH!!



*FX: FWSSS

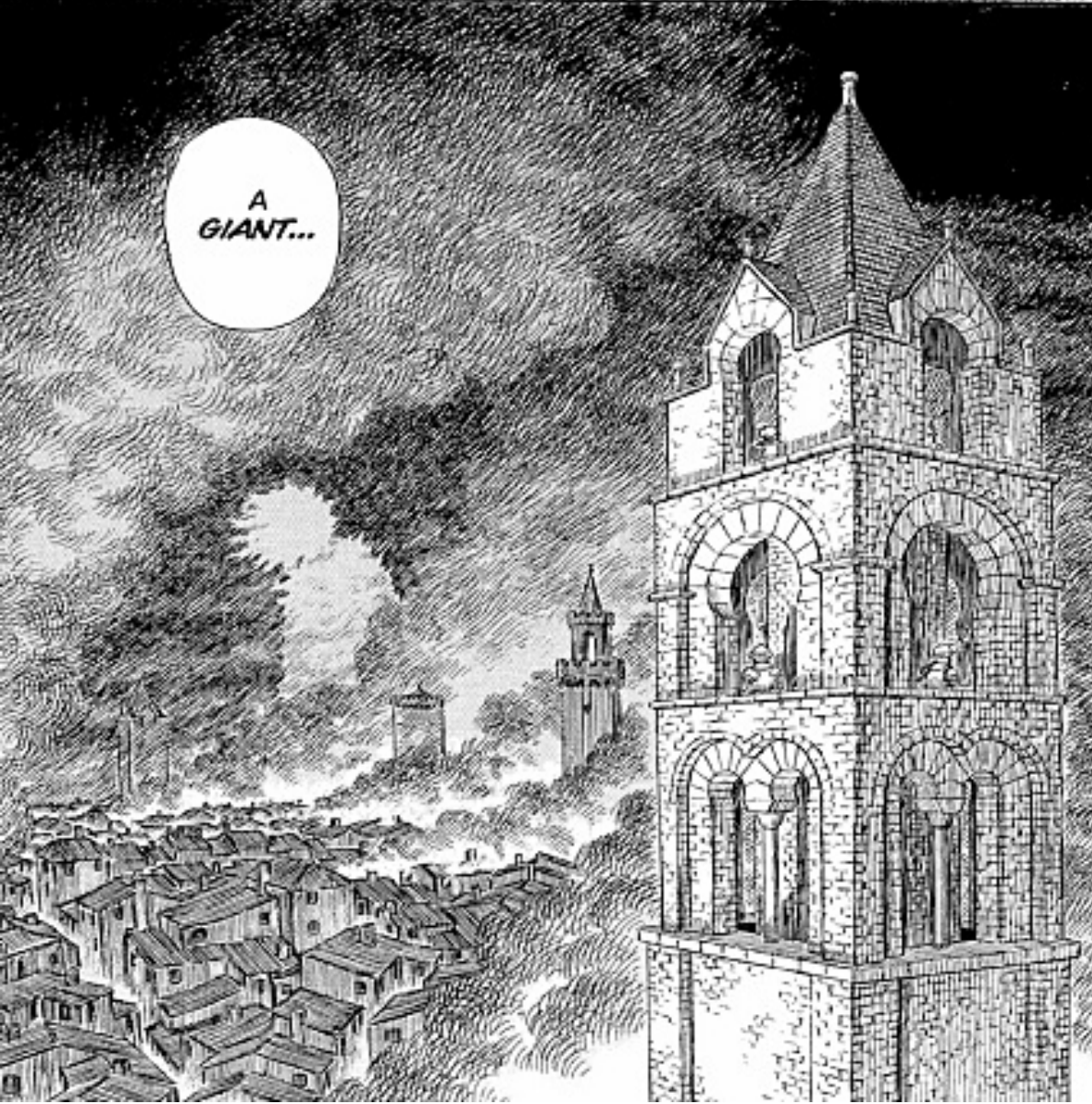


**YOU'VE
BLUNDERED,
DAIBA.**

*FX: RORRRRR



A
GIANT...



WHERE'S
THE
ENEMY
?!

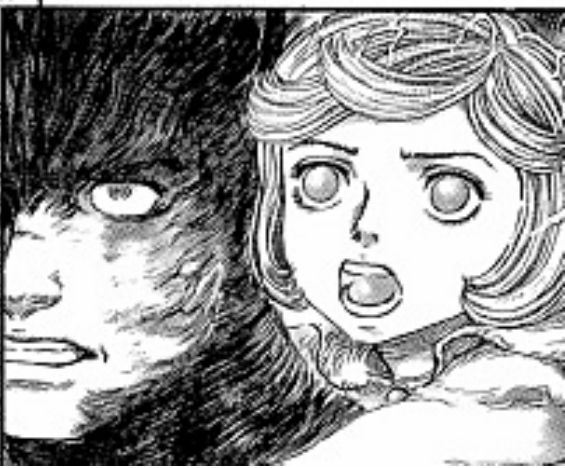
RE-
PORT!

WE CAN'T
SEE THROUGH
THE FOG AND
SMOKE!

HEY,
LOOK
...









APOSTLE!!




THAT'S WHAT
APPEARED
AT THE
BANQUET...

B-
BASTARD
WASN'T
JUST A
FACE,
HLIH.

MIGHT YOU
BE THE
OWNER OF
THAT PET
SNAKE?

G-G-
GIANT...!!



**NOT ONLY
DID YOU LOSE
MOST OF THE
MAKARA,
BUT EVEN THE
KUNDALINI WAS
SLAUGHTERED.**

**YOU'RE A
DISGRACE.
PARAMARISHA
SEN'AN'I
DAIBA.**



*note: "viravadana" means
"beast mask" or "beast face."

**BUT YE ARE
NOT MERE
WARRIORS.**

**ARE YOU A
FOLLOWER
OF MY ARCH-
ENEMY,
THE HAWK?**

**FIRST,
I MUST SAY
I'M
IMPRESSED.**

**I NEVER
THOUGHT A MERE
TWO KSHATRIYAS
COULD STRIKE
DOWN THIS
MANY OF MY
PISHACA GANA.**

**HUHUH...
WAR IS NOT
A THING
TO TAKE
LIGHTLY.**

**ESPECIALLY
YOU,
VIRAVADANA
KSHATRIYA.
YOU BEAR
THE SCENT
OF SOME
CONNECTION
TO US OF
THE SPIRIT
WORLD.**

?!



WHAT THE
HELL?

ARCH-
ENEMY...?

GUTS...

THEN
I WILL
SEE...

...TO YOUR
DEMISE
PERSONALLY.

SERPICO
...!!

OH,
NO!!



*BOOM

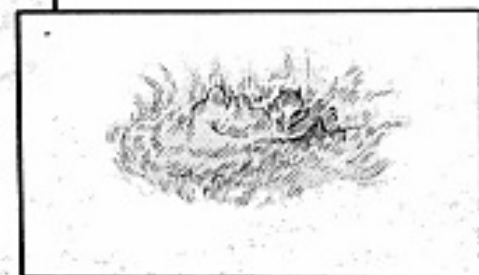


*RMMMMBLE





THAT WAS
SOMEWHAT TOO
QUICK AN END
FOR WARRIORS
WHO DEFEATED
AN ARMY.



*FX: ZZZT

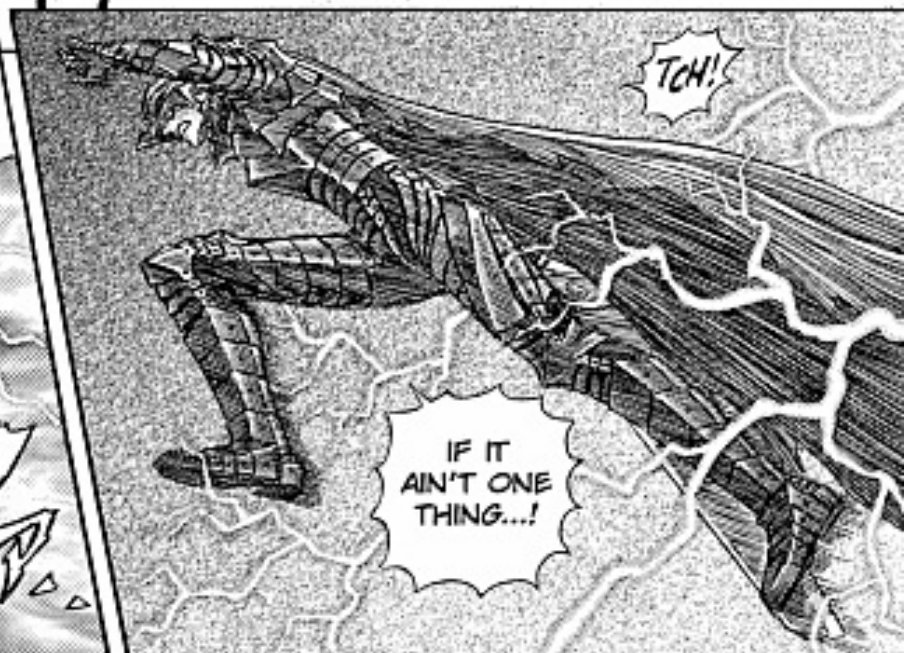


I FEEL
NUMB...!

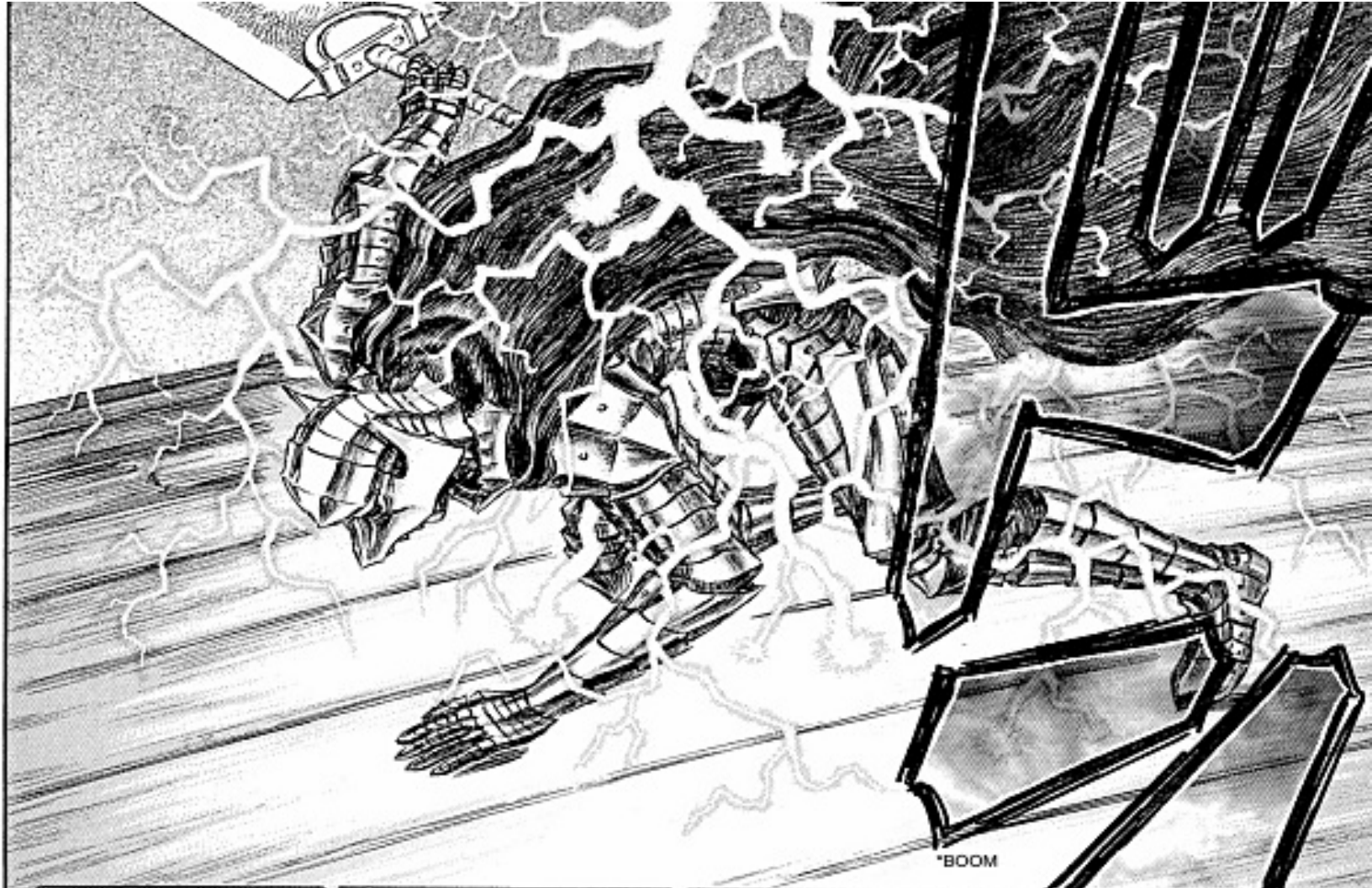
HAD THE
SYLPH
SWORD AND
HOOD NOT
CARVED OUT
A HOLLOW,
DEATH WOULD
HAVE BEEN
INSTANTA-
NEOUS!



THAT
WAS A
CLOSE
CALL!









ARE
YOU ALL
RIGHT
?!



*FX: SPASM

TEACH-
ER!!



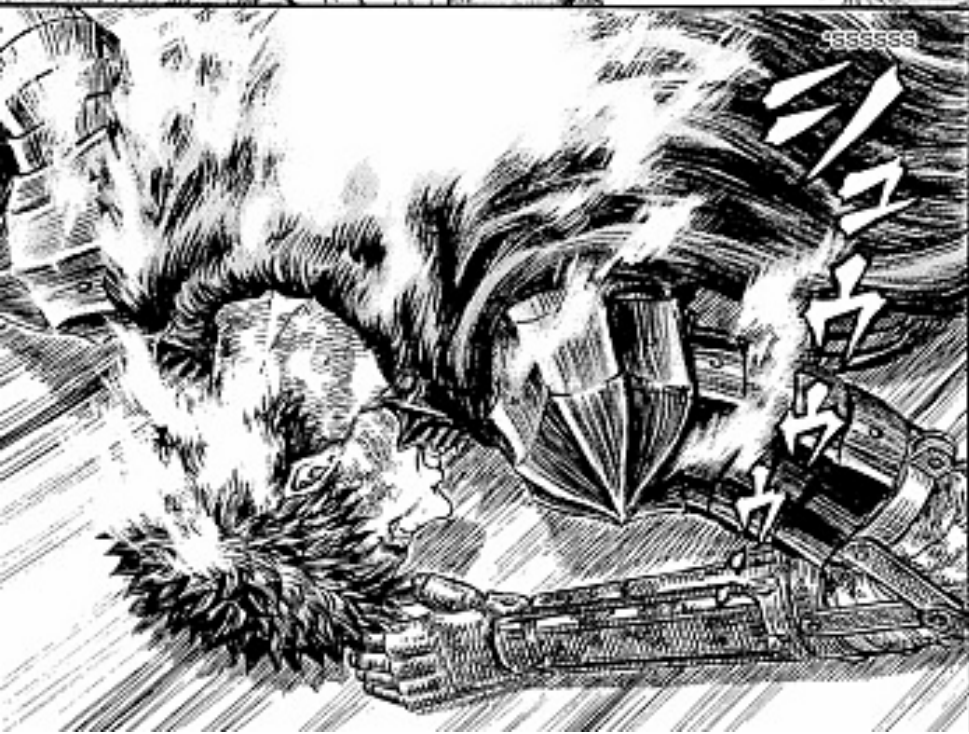
*FX: HHHHH

SCHIEKE!



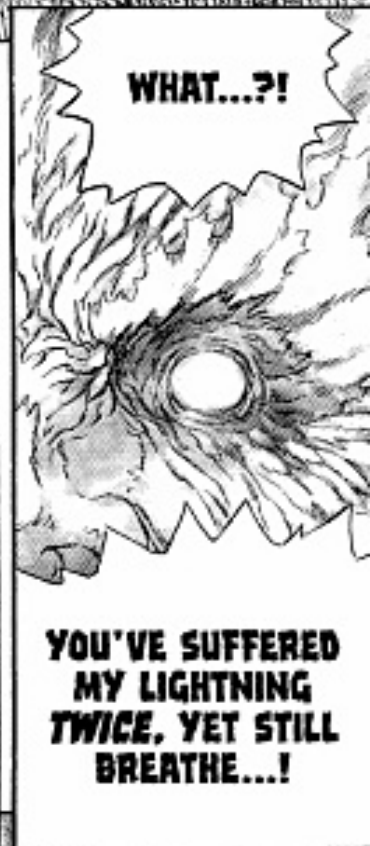
H-HOW'S
GUTS...?!

.....!



*GACH
ガチ、ガチ、ガチ、*GACH

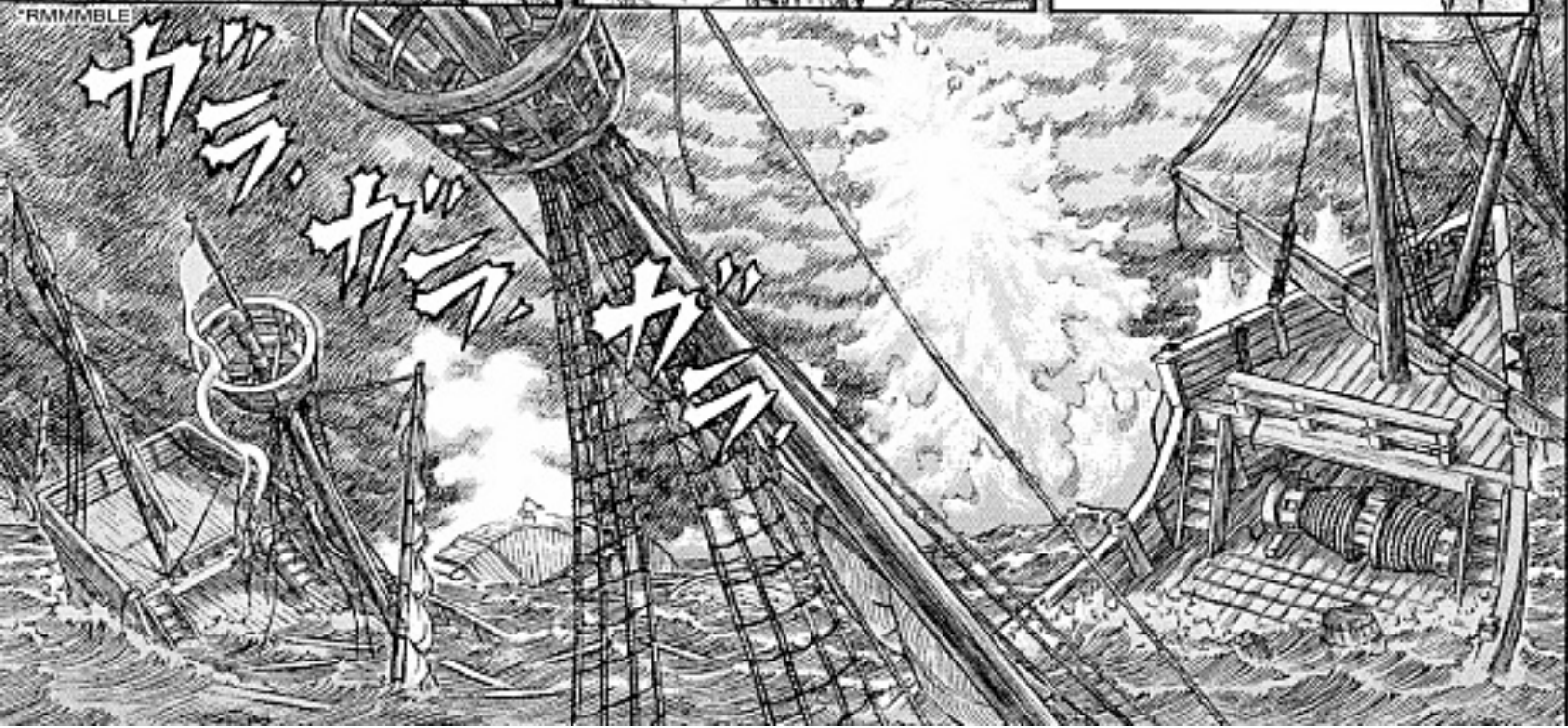
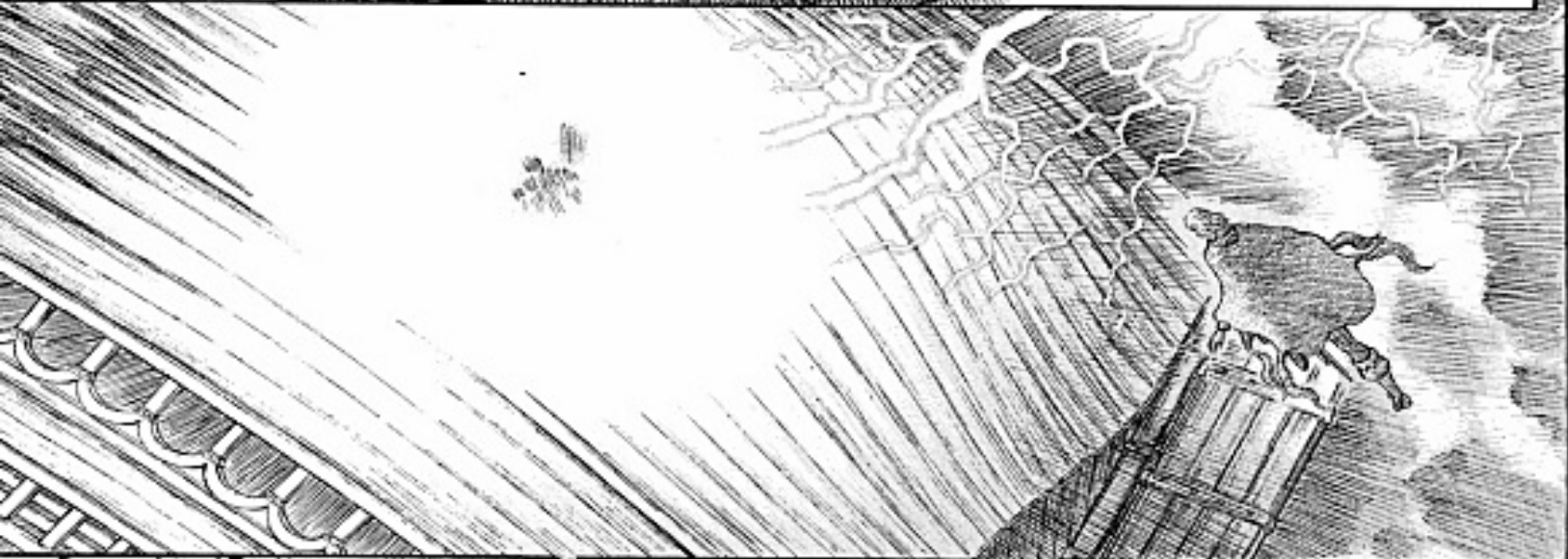




...AND GO
TO THEIR
DEATHS.



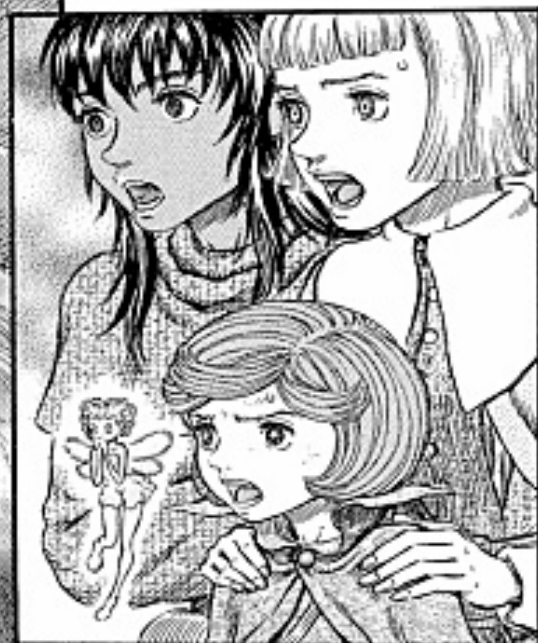
ALL OF
THEM FALL
PROSTRATE...



**ATTACK OF THE
DEMON ARMY**

魔軍襲来

BERSERK





LOOKS
LIKE
IT'S
TRUE.

WH-
WHAT
?!



OH,
YEAH
HH!

HE GOT
THROUGH
IT!!



GLTS
...!!

STIFF-
NECKED
AS
EVER. ☹

*FX: WHEWWW



WH.

LIGHTNING
DOES
STRIKE
HIGH
PLACES.



YOU...



**YOU
CAN'T BE
A MERE
HUMAN.**

**MY LIGHTNING NIGH
INCINERATES REINCARNATED
APOSTLES, YET YOU
SURVIVE AFTER RECEIVING
THIS MUCH OF IT...**



**ARE YOU,
AS I
THOUGHT...**

**...ONE OF
THE HAWK'S
CAPTAINS
?!**



...CAPTAIN.

**THE
HAWK'S...**



IN TERMS
OF TIMING,
ANYWAY...

THAT'S THE
WORST
JOKE I'VE
EVER
HEARD.

HEH
HEHEH



SCREW
YOU.

DON'T
MISTAKE
ME FOR
ONE OF
YOU
FREAKS.

I'M
PUREBRED
HUMAN,
RIGHT
DOWN TO
THE BONE.



INTER-
ESTING.

SO,
THAT'S
IT.

*GUHAHAHAH





**...ONE
OF THE
BRANDED.**

**SO
THEN...**

YOU'RE...




WELL,
IT'S A
MARK THAT
BRINGS
GHOSTS
SWARMING
LIKE CATS
TO CATS.

...
**WHAT'S
THAT
ABOUT
?**

**BRAND-
ED?**



**WHAT
...?!**



**TO THINK,
A SACRIFICE
CONTINUES
TO LIVE.**

**NOW THAT
IS A THING
OF WONDER.**



.....



**I HAVE A
PROPOSAL
FOR YOU.**

**...BECOME A
FOLLOWER
OF MINE?**

**WOULDEST
THOU...**



**I THINK
THINGS
JUST
MANAGED
TO GET
EVEN
MORE
BIZARRE.**





**NEARLY EVERY
APOSTLE IN THIS
WORLD HAS
NOW GATHERED
BENEATH THE
HAWK'S FLAG.**

**NATURALLY,
INCLUDED
AMONGST
THEM MUST
BE...**

**...THE
ONE WHO
CARVED THE
BRAND
INTO THEE.**

**...TERROR
AND DESPAIR,
AS WELL AS
HATRED BORN
OF LIVING
IN SPIRITUAL
DARKNESS.**

**THE ONE WHO
GAVE THEE
INESCAPABLE...**

**YOUR
MALEVOLENCE,
YOUR MADNESS,
IS INDEED
APPROPRIATE TO
THIS BLOODSTAINED
WORLD OF MAN.**


**I FIND YOU
AGREEABLE.**

**S-SUCH
IMPUL-
SIVE-
NESS IS
HARDLY...**

**M-
MAJESTY,
A
MOMENT,
PLEASE!**

***FX: ZZZZT**

***FX: AGYAHH**



**I AM
SUPREME
RULER OF
THE
CRUCIBLE
OF CHAOS.**

**...THOUGH
THEY BE
AS GODS,
THEY DEFILE,
VIOLATE, AND
RAVAGE IT.**

**THOSE WHO
WOULD LAY
HANDS ON
MY BELOVED
CORRUPTION...**



**POUR IT
INTO MY
MILITARY
RULE...**

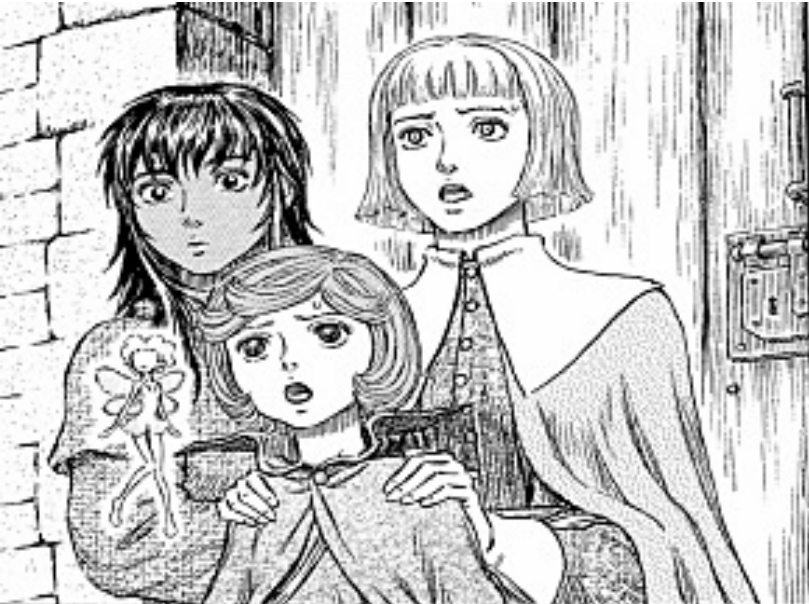
**...AND SINK
THE HAWK AND
THE INSECTS
THAT SWARM
TO HIS LIGHT
INTO A MURKY
SEA OF BLOOD.**

**TAKE THY BLOOD,
IMBUED WITH
MALEVOLENCE.**



**...GOES
ON BEATING
FOR THAT
PURPOSE AND
THAT ALONE.**

**YOUR
HEART...**



NICE.

I CAN'T
SAY I DON'T
APPRECIATE
THAT.

SO IN
THE END,
YOU'RE A
MAD DOG
WHO
BITES HIS
MASTER.

NOW
THIS IS A
SURPRISE
...

AN
APOSTLE
WHO
OPPOSES
THE
GODHAND.



SORRY TO
TURN YOU
DOWN.

BUT
Y'KNOW...

GO ASK
SOMEBODY
ELSE.

I COULDN'T
CARE LESS
ABOUT
SOME FELD
BETWEEN
MONSTERS.

I JUST
DON'T
HAVE THE
TIME.



YOU GOT
THAT RIGHT.
AFTER ALL,
WE'VE GOT A
CUTE AND LOVELY
MAGICAL GIRL.
♡

THAT MANDY
GUY AND THE
OLD MAN
WOULDN'T BE
MUCH OF A
TRADEOFF.

GUTS...



THEY'RE
A PUBLIC
NUISANCE,
**THUNDER
MAN.**

BUT IF
YOU'RE GONNA
FLASH YOUR
LIGHTS, DO IT
SOMEPLACE
ELSE.

BE SUPREME
RULER OR
WHATEVER YOU
WANNA BE.



THAT'S
RIGHT,
YOU TELL
HIM!

STILL
NO
JOB...

LISTEN
TO HIM.

WHY'S HE
PROVOKING
HIM...?!

OH
NO...

W-H-E'S
GONNA
FLASH
AGAIN!



*FX: FLASH

IGH...



WHAT A WAY
TO SPEAK
TO HIS
MAJESTY
THE
EMPEROR
...!

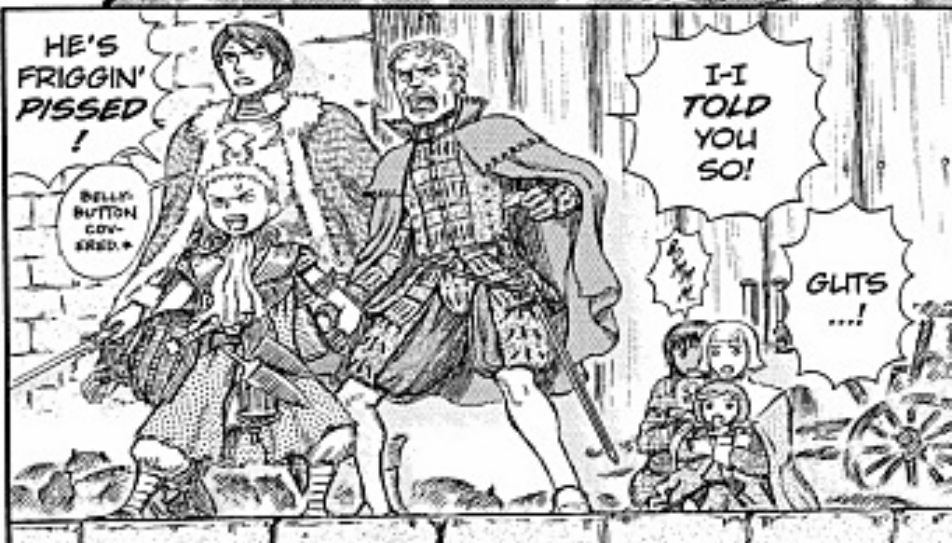
THAT
LOUT
...!



SO
BE IT.

...FOR THE
LIVES OF
MY BEASTS
WITH YOUR
OWN LIFE.

THEN YOU
SHALL
COMPENSATE
ME...



HE'S
FRIGGIN'
PISSED
!

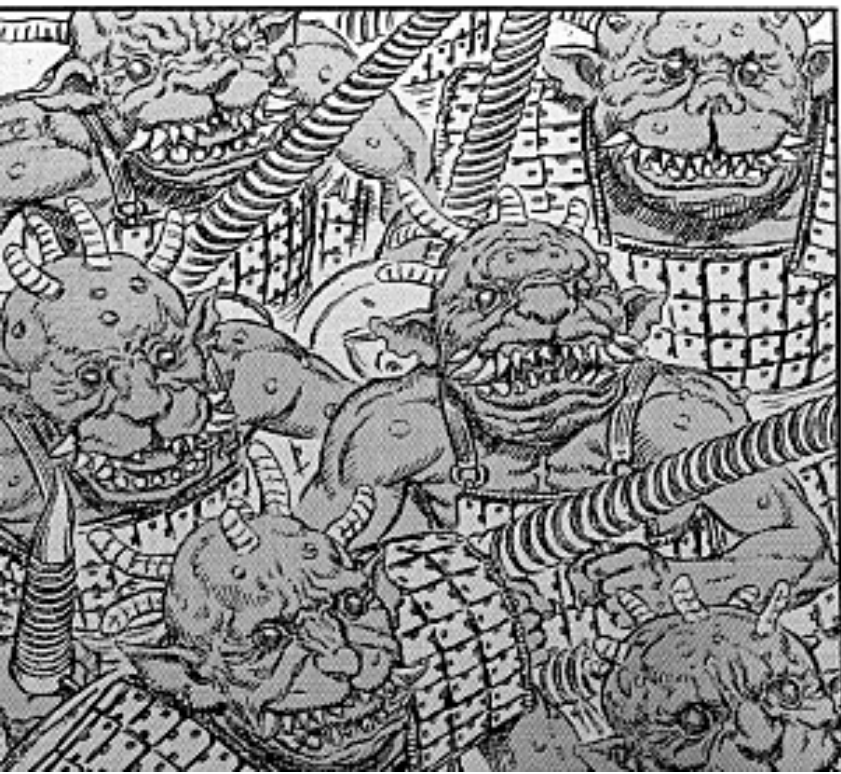
BELLY
BUTTON
COVERED.

I-I
TOLD
YOU
SO!

GLITS
...!

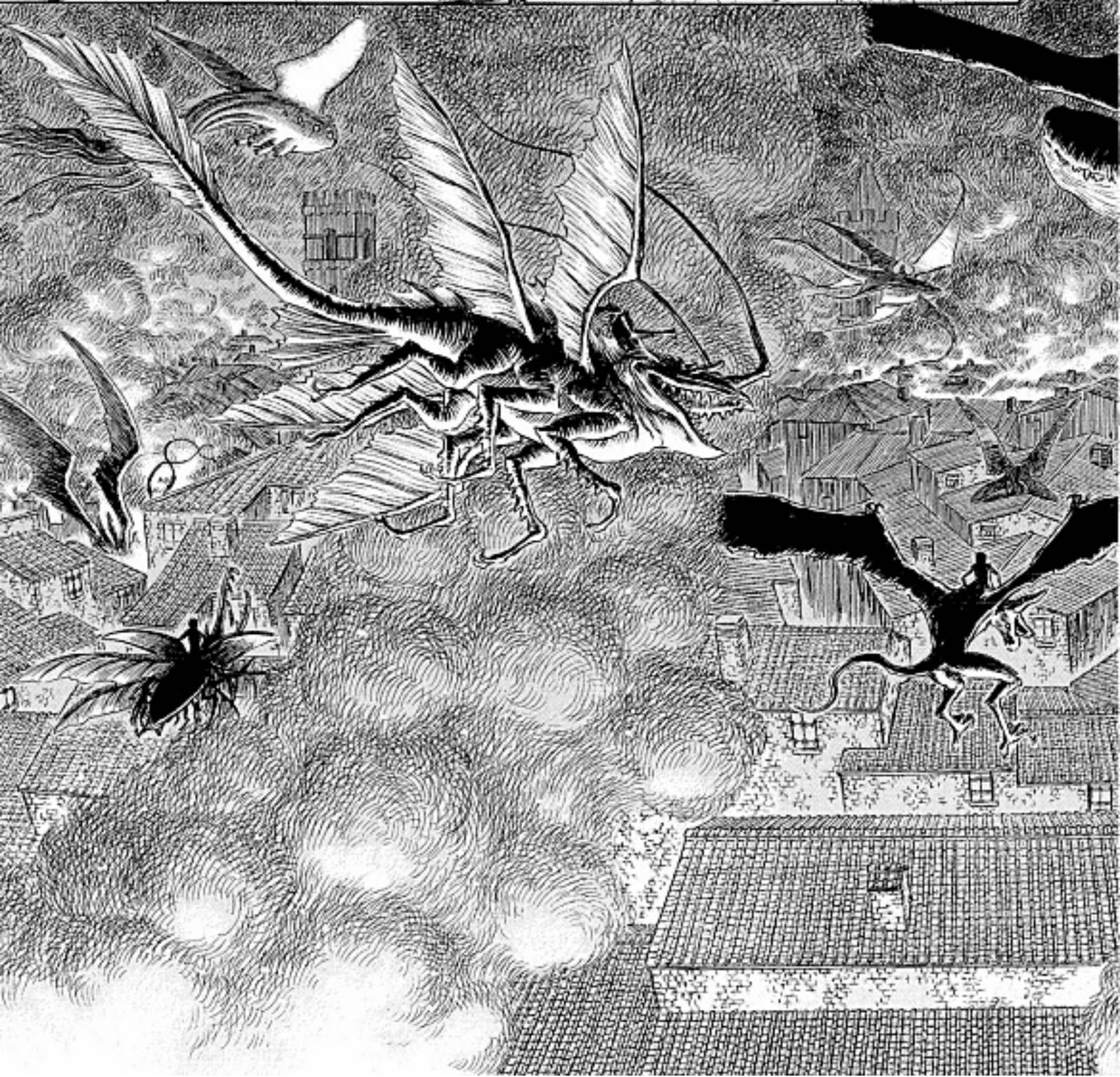
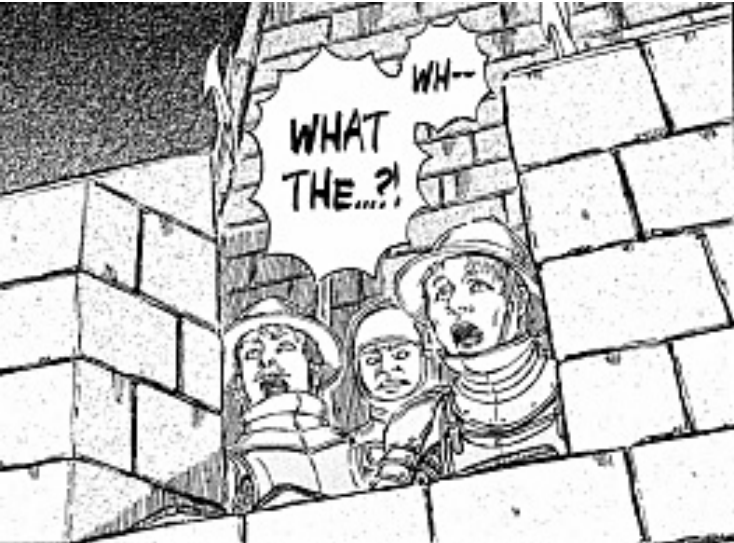
*note: This is a reference to the folk belief that orx are prone to ripping off a person's navel. The god of thunderstorms looks like an orx, hence the connection Puck makes here with Ganishka.













THE
INSECTS
THAT
SWARM...

...TO THE
HAWK OF
LIGHT HAVE
COME.

MAJESTY,
THOSE
ARE--





CLOUD CLUSTER 叢雲(むらくも)





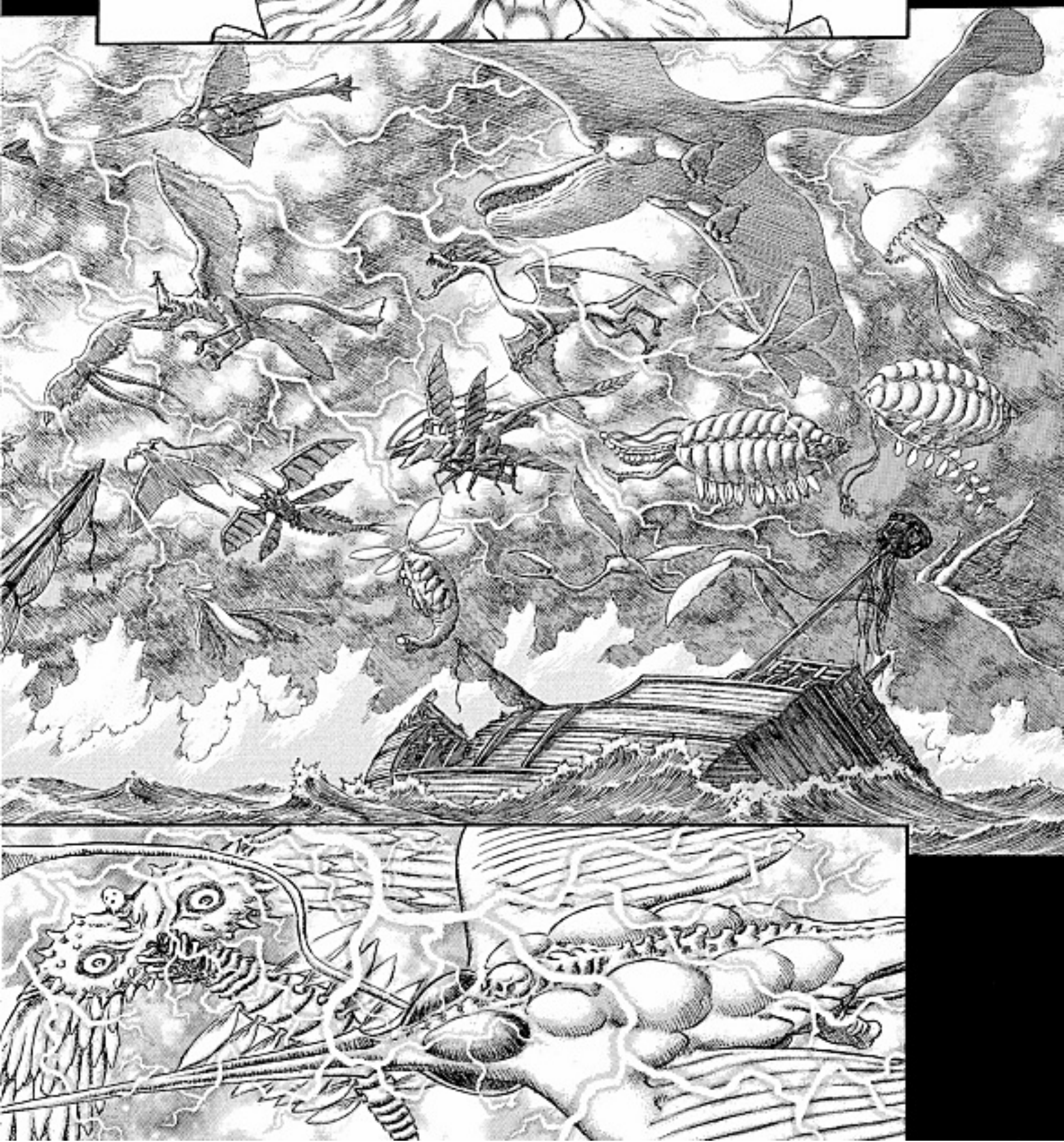
**SO, FALL
WITHIN MY
SCORCHING
FIRE.**

**YOU ARE
HAUGHTY.**



**...YOU
WEAKLINGS
WHO CROWD
AROUND
THE FIRE.**

**HOW
CUNNING
ARE...**



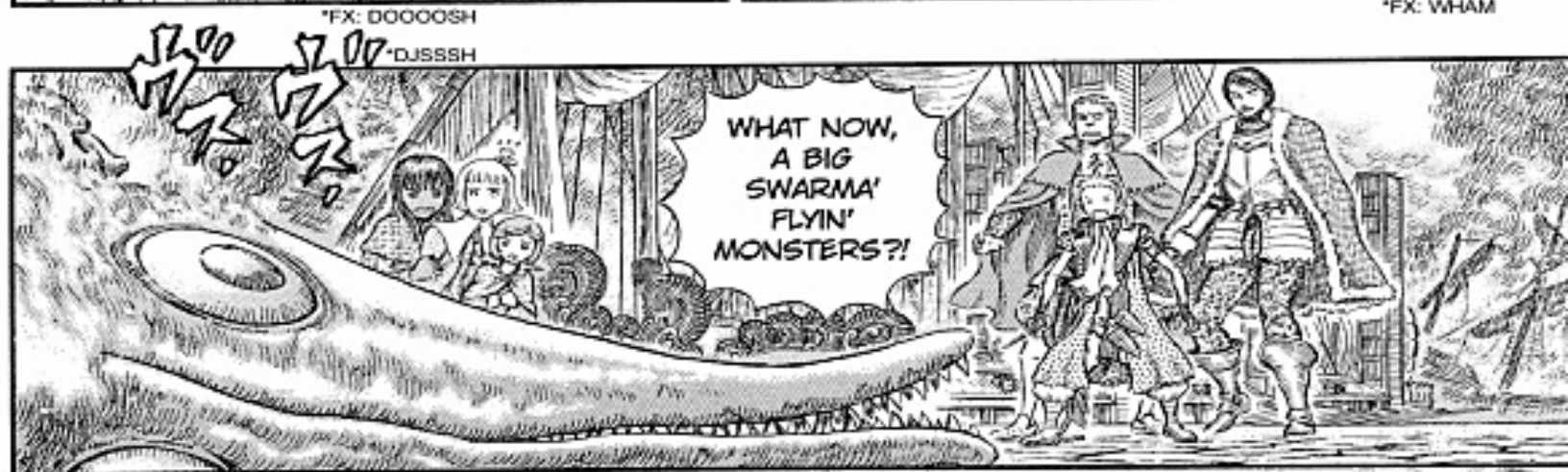


FX!

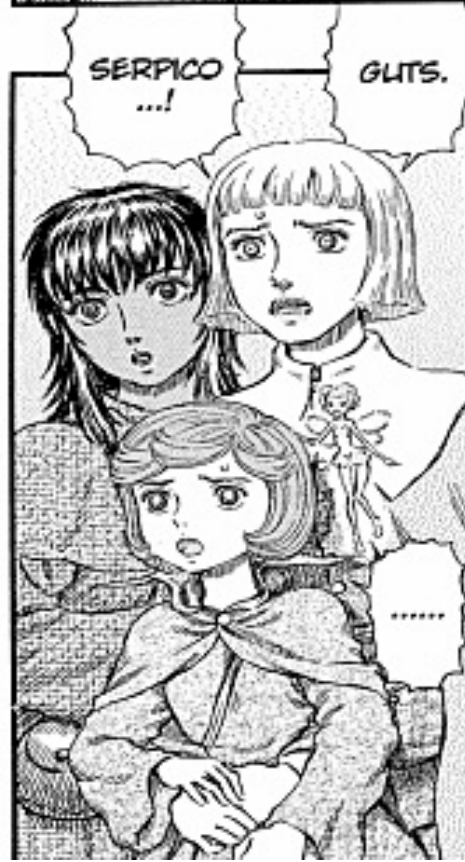
*FX: DOOOOSH



*FX: WHAM



WHAT NOW,
A BIG
SWARMA'
FLYIN'
MONSTERS?!



SERPICO
...!

GUTS.



WHAT'S
GOING ON
HERE? THE
MONSTERS'RE
FIGHTING EACH
OTHER...!





EASIER
SAID THAN
DONE.

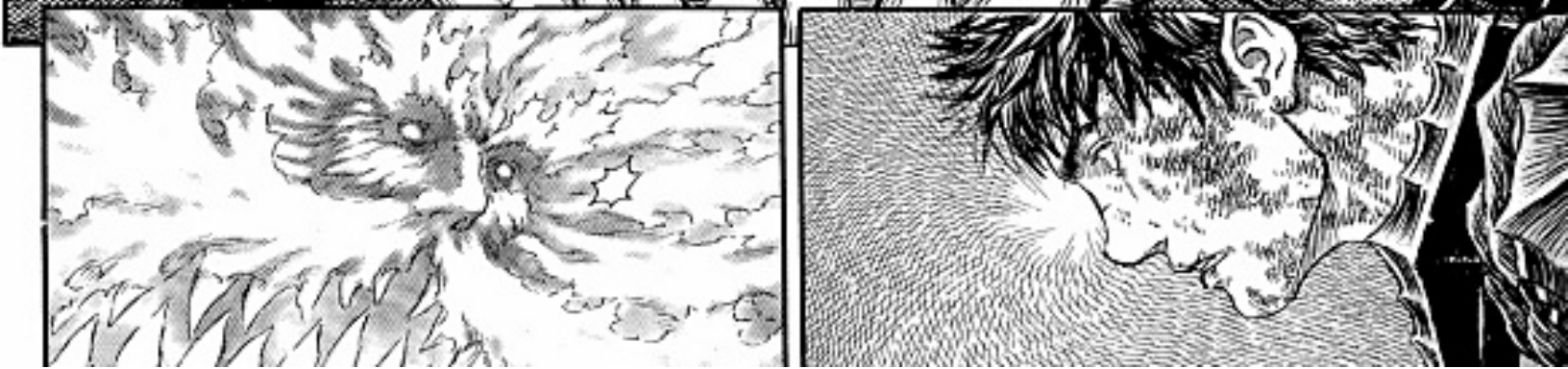


...I MIGHT
END UP
BURIED UNDER
A HUNK OF
CHARRED
MEAT.

IF I STICK
AROUND
HERE...



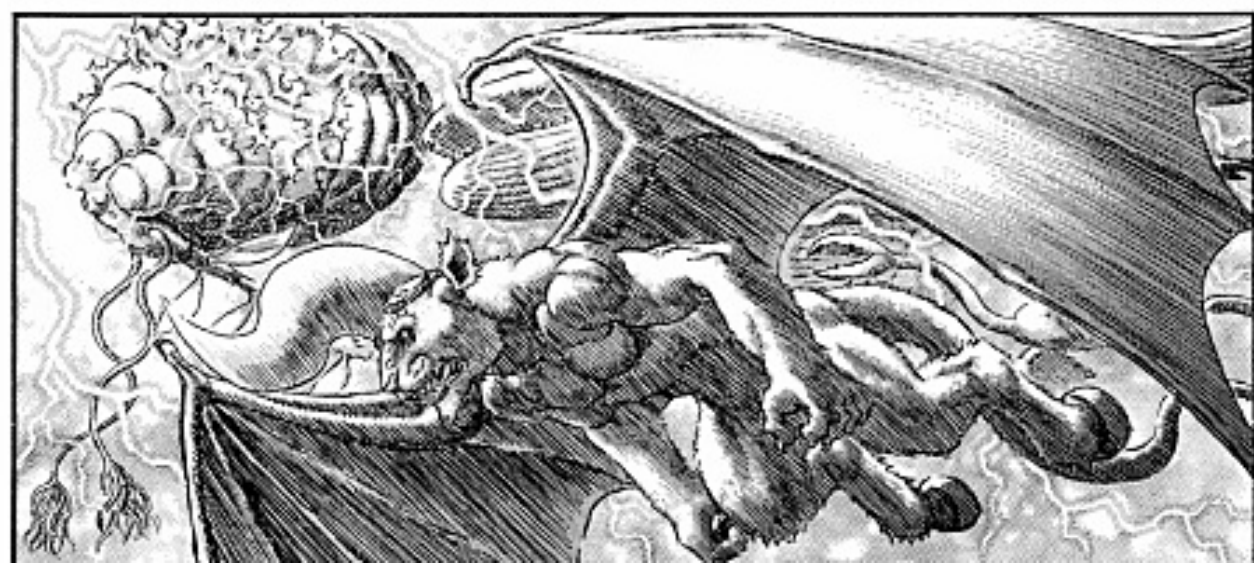
TERAHIM





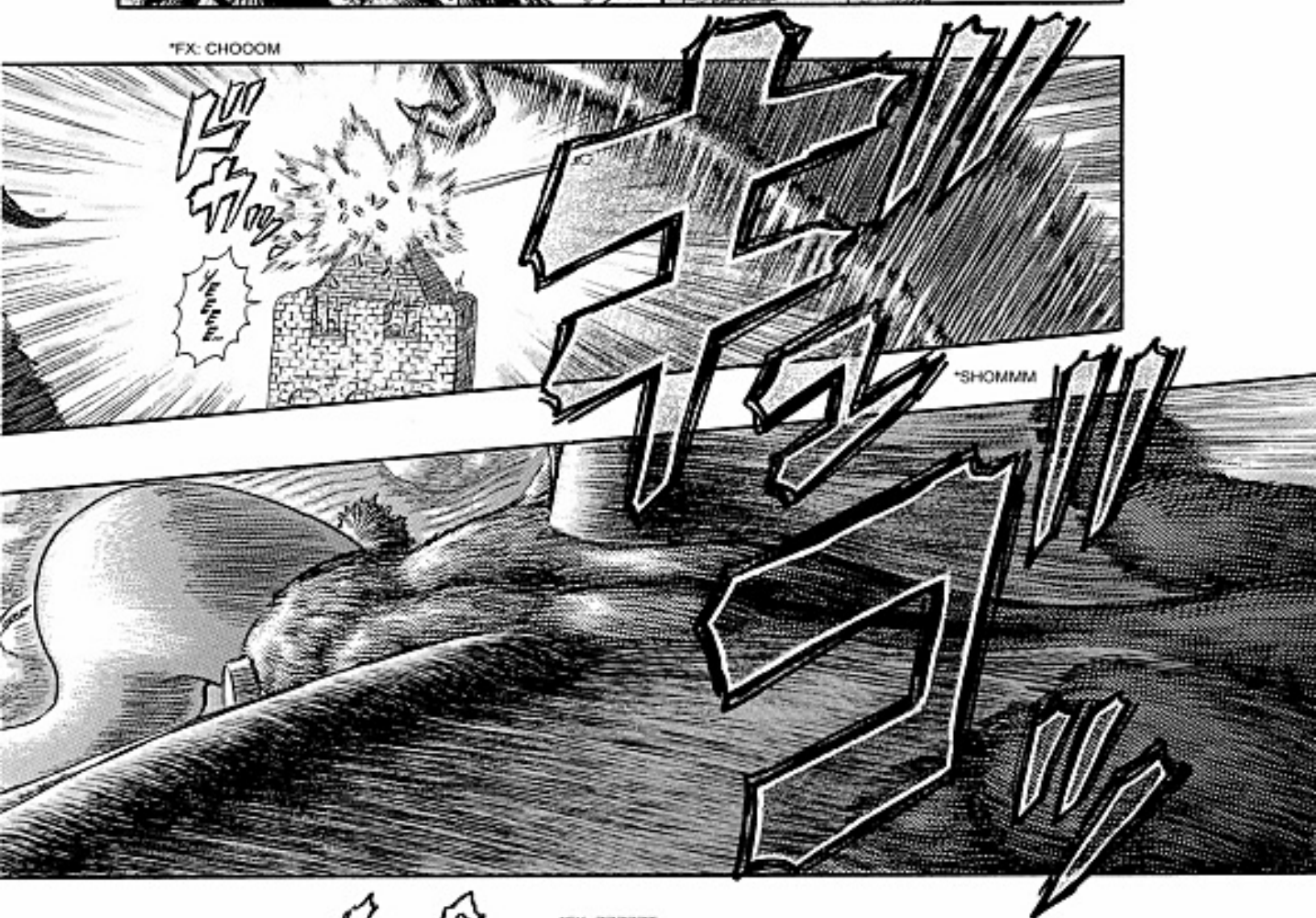


*FX: GORAI#III





*FX: CHOOOM



*SHOMMA

*FX: ZZZZZT





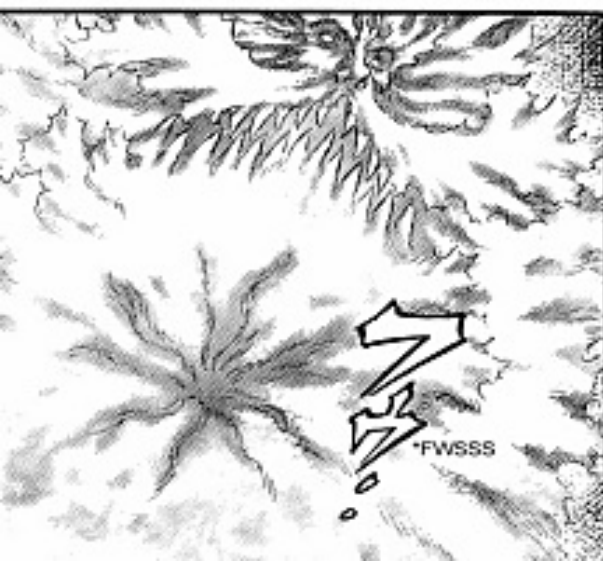
HN!



*BOPH



*FX: FWOOSH



*FWSSS



HE WENT
THROUGH
HIM!!



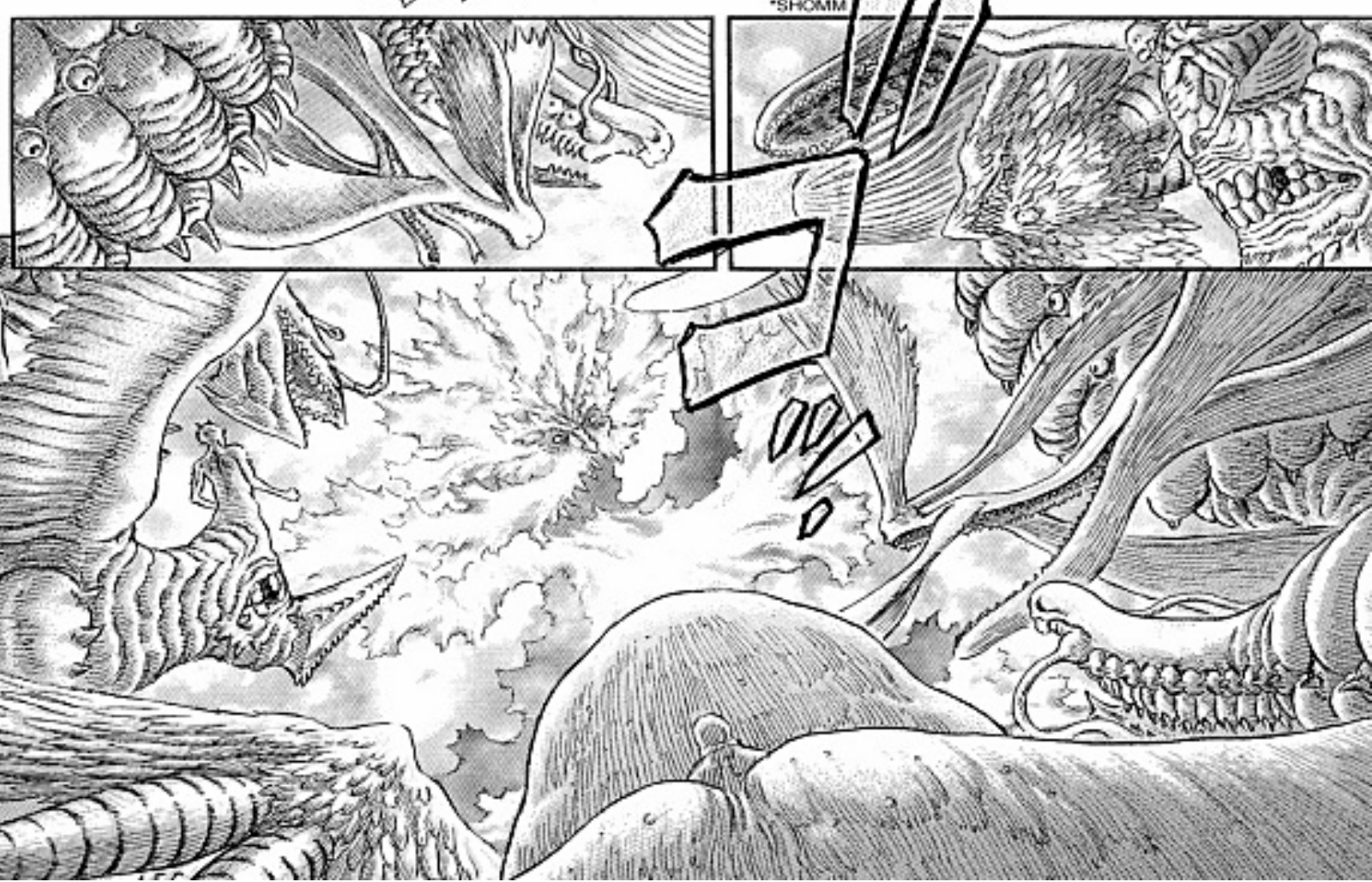


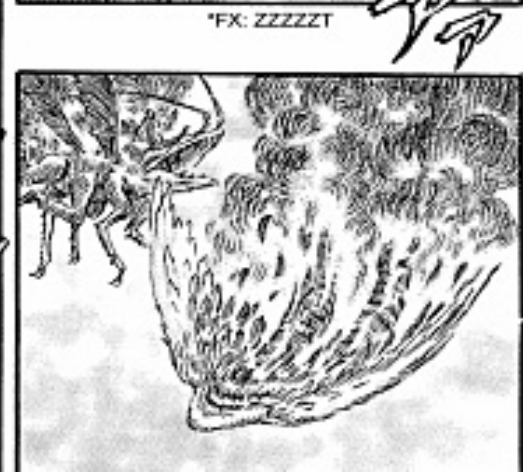
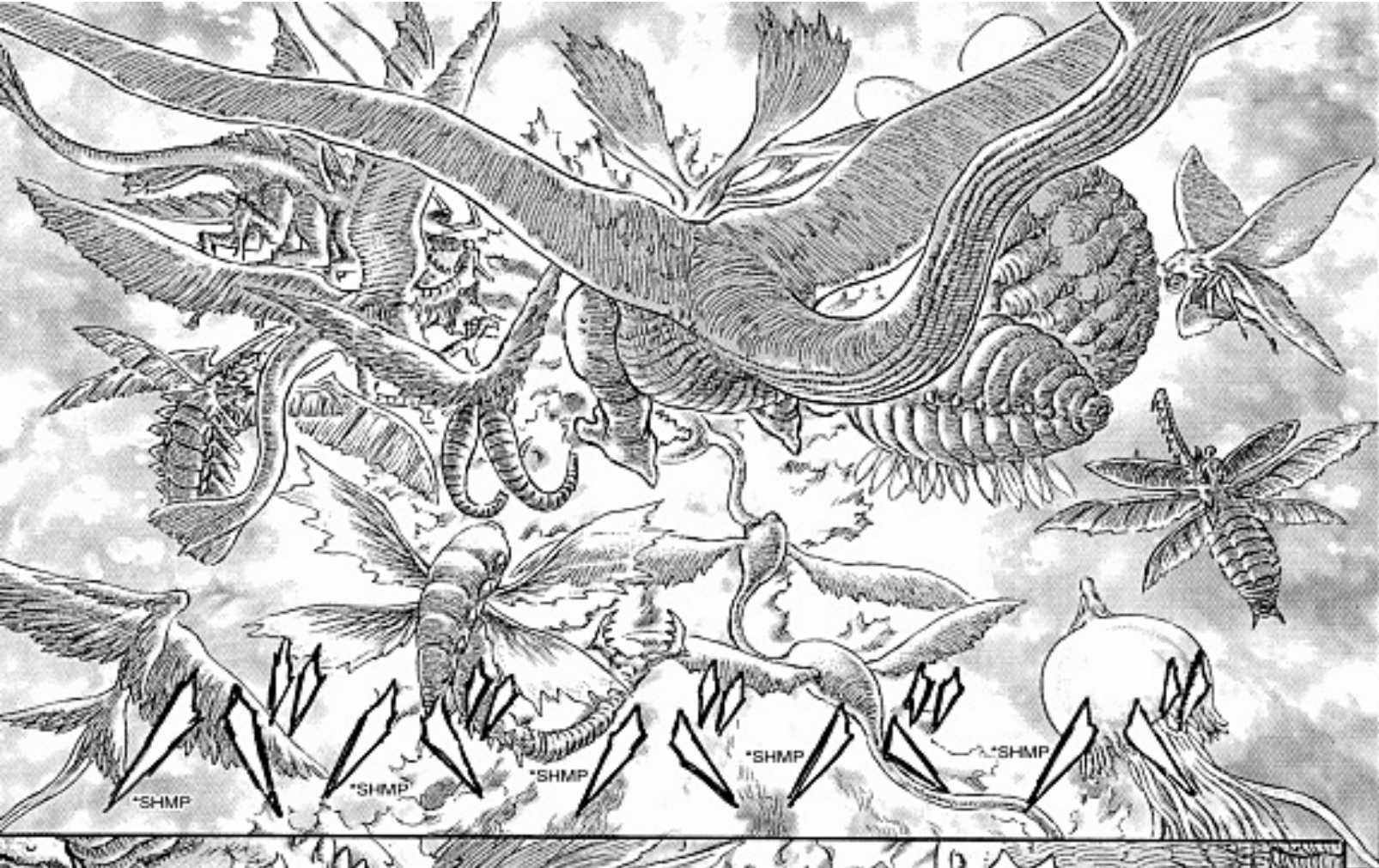
NO ONE IS
CAPABLE OF
WOUNDING
HIS IMPERIAL
PERSON.

YOU'RE
WASTING
YOUR
TIME.





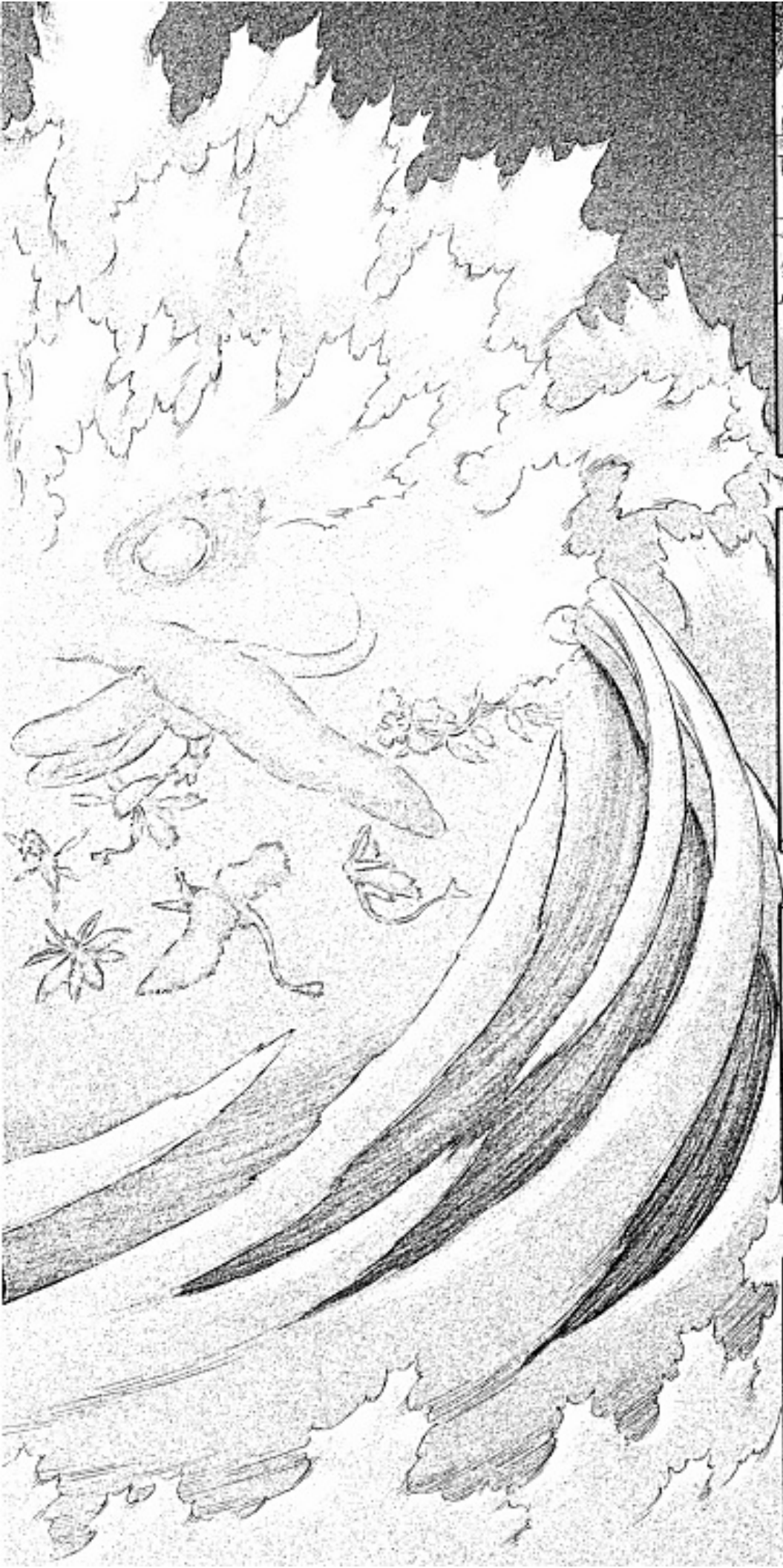






**STRUGGLE
ALL YOU
LIKE.**

**YOU'RE
STILL IN
THE PALM
OF MY
HAND.**



YOU
MEAN HE'S
DEAD?

THEY'VE
SCAT-
TERED
HIM TO
PIECES!

*FX: VVASSS

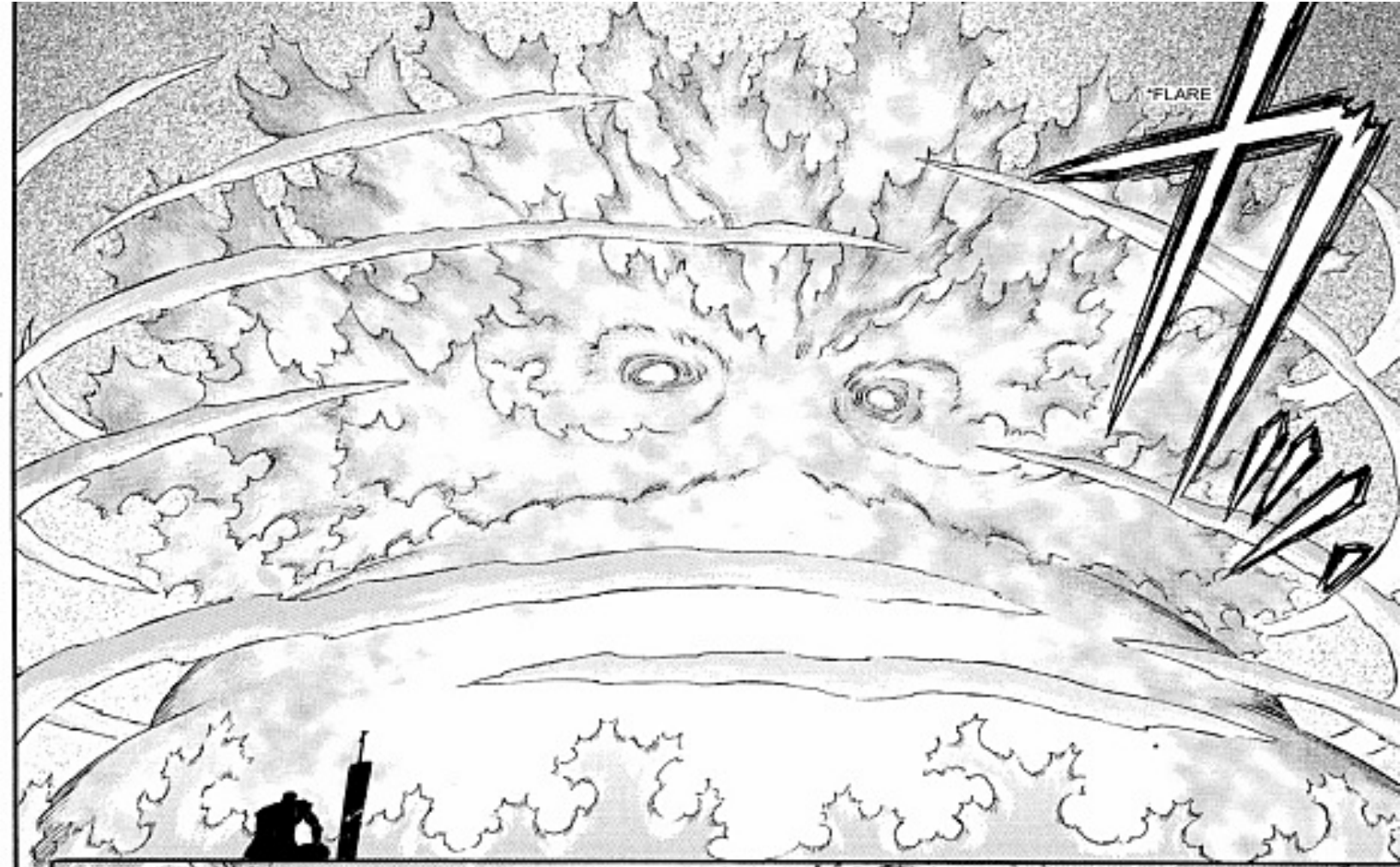


NO,
HE'S
NOT!!



*FX: OMMMM







STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

**KENTARO
MIURA**

31

三浦建太郎

Escaping the port city of Vritannis is no easy task, for even the finest ship is useless if it can't be reached, and a horde of Kushan monsters stalks the city's docks. Led by an incredibly powerful sorcerer who has mastered both the elements and the monsters of the deep, this force may be too much for the Black Swordsman and his companions to handle even if Guts and Schierke are able to join forces and control the wrath of the Berserker armor. And will it even matter, if the Kushan emperor makes Guts an offer he can't refuse?

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is a derailed manga locomotive, an epic graphic-fiction masterpiece as unstoppable as it is dangerous. A screaming shrapnel blast of action, horror, and dark humor, *Berserk* takes no orders, gives no ground, and suffers no fools. No apologies, no remorse!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.



**FOR READERS 18+
FOR MATURE
READERS**